

Le Conte du Graal (Perceval)



Chrétien de Troyes

Né vers 1135 et mort vers 1183. Chrétien de Troyes est considéré comme le premier grand romancier français. Sa mort laissa inachevé *Perceval* dédié à Philippe d'Alsace, comte de Flandres et de Vermandois, mort en croisade en 1191.

texte intégral libre de droits

Perceval chez sa mère

Qui petit seme petit quialt, et qui auques recoillir vialt an tel leu sa semance espande que fruit a cent doubles li rande; car an terre qui rien ne vaut, bone semance i seche et faut. Crestiens seme et fet semance d'un romans que il ancomance, et si le seme an si bon leu qu'il ne puet estre sanz grant preu, qu'il le fet por le plus prodome qui soit an l'empire de Rome. C'est li cuens Phelipes de Flandres, qui mialz valt ne fist Alixandres, cil que l'an dit qui tant fu buens. Mes je proverai que li cuens valt mialz que cist ne fist asez, car il ot an lui amassez toz les vices et toz les max dont li cuens est mondes et sax. Li cuens est tex que il n'escote vilain gap ne parole estote, et s'il ot mal dire d'autrui, qui que il soit, ce poise lui. Li cuens ainme droite justise et leauté et Sainte Iglise, et tote vilenie het; s'est plus larges que l'an ne set, qu'il done selonc l'Evangile, sanz ypocrisye et sanz guile, qui dit: « Ne saiche ta senestre le bien, quant le fera la destre. » Cil le saiche qui le reçoit, et Dex, qui toz les segrez voit et set totes les repostailles qui sont es cuers et es antrailles. L'Evangile, por coi dit ele: « Tes biens a ta senestre cele ? » La senestre, selonc l'estoire, senefie la vaine gloire qui vint de fause ypocrisie. Et la destre, que senefie ? Charité, qui de sa bone oeuvre pas ne se vante, ençois la coevre, que nus ne le set se cil non qui Dex et Charité a non. Dex est charitez, et qui vit an charité, selonc l'escrit, sainz Pos lo dit et je le lui, qu'i maint an Deu et Dex an lui. Donc sachoiz bien de verité que li don sont de charité que li bons cuens Felipes done, c'onques nelui n'an areisone fors son franc cuer le debonere, qui li loe le bien a fere. Ne valt mialz cil que ne valut Alixandres, cui ne chalut de charité ne de nul bien ? Oïl, n'an dotez ja de rien. Donc avra bien sauve sa peine Crestiens, qui antant et peine a rimoier le meillor conte, par le comandement le conte, qui soit contez an cort real. Ce est li contes del graal, don li cuens li baille le livre, s'orroiz comant il s'an delivre. Ce fu au tans qu'arbre florissent, fuelles, boschaige, pré verdissent, et cil oïsel an lor latin dolcemant chantent au matin et tote riens de joie anflame, que li filz a la veve dame de la Gaste Forest soutainne se leva, et ne li fu painne que il sa sele ne meist sor son chaceor et preïst .iii. javeloz, et tot ensi fors del manoir sa mere issi. Et pansa que veoir iroit hercheors que sa mere avoit, qui ses aveïnes li herchoient; bués .xii. et sis hierches avoient. Ensi an la forest s'an antre, et maintenant li cuers del ventre por le dolz tans li resjoï et por le chant que il oï des oïsiax qui joie feisoient; totes ces choses li pleisoient. Por la dolçor del tans serain osta au

chaceor son frain, si le leissa aler peissant par l'erbe fresche verdeant. Et cil qui bien lancier savoit des javeloz que il avoit aloit environ lui lancent, une ore arriere et altre avant, une ore an bas et altre an haut, tant qu'il oï parmi le gaut venir .v. chevaliers armez, de totes armes acesmez. Et mout grant noise demenoient les armes a ces qui venoient, car sovant hurtoient as armes li rain des chasnes et des charmes. Et tuit li hauberc fremissoient, les lances as escuz hurtoient, sonoit li fuz, sonoit li fers et des escuz et des haubers. Li vaslez ot et ne voit pas ces qui viennent plus que le pas; si s'an mervoille et dit: « Par m'ame, voir me dist ma mere, ma dame, qui me dist que deable sont plus esfreé que rien del mont; et si dist, por moi anseignier, que por aus se doit an seignier. Mes cest anseing desdaigneraï, que ja voir ne m'an seigneraï, einz ferrai si tot le plus fort d'un des javeloz que je port, que ja n'aprocheront de moi nus des autres, si con je croi. » Ensins a lui meïsmes dist li vaslez einz qu'il les veïst. Et quant il les vit en apert, que del bois furent descovert, et vit les haubers fremianz et les hiaumes clers et luisanz, et vit le vert et le vermoil reluire contre le soloil, et l'or et l'azur et l'argent, se li fu mout et bel et gent. Lors dist: « Ha ! sire Dex, merci ! Ce sont ange que je voi ci. Hé ! voir, or ai ge mout pechié, or ai ge mout mal exploitié, qui dis que c'estoient deable. Ne me dist pas ma mere fable, qui me dist que li ange estoient les plus beles choses qui soient, fors Deu, qui est plus biax que tuit. Ci voi ge Damedeu, ce cuit, car un si bel an i esgart que li autre, se Dex me gart, n'ont mie de biauté le disme. Et si dist ma mere meïsmes qu'an doit Deu croire et aorer et soploier et enorer, et je aorerai cestui et toz les autres avoec lui. » Maintenant vers terre se lance et dit trestote sa creance et orisons que il savoit, que sa mere apris li avoit. Et li mestres des chevaliers le voit et dit: « Estez arriers, qu'a terre est de peor cheüz cil vaslez, qui nos a veüz. Se nos alions tuit ansamble vers lui, il avroit, ce me sanble, si grant peor que il morroit ne respondre ne me porroit a rien que je li demandasse. » Il s'arestent, et cil s'an passe vers le vallet grant aleüre; si le salue et aseüre, et dit: « Vallez, n'aies peor ! - Non ai ge, par le Salveor, fet li vaslez, an cui je croi. Estes vos Dex ? - Nenil, par foi. Qui estes vos dons ? - Chevaliers sui. - Ainz mes chevalier ne conui, fet li vallez, ne nul n'an vi, n'onques mes parler n'an oï; mes vos estes plus biax que Dex. Car fusse je or autretex, ensi luisanz et ensi fez ! » A cest mot pres de lui s'est trez li chevaliers, si li demande: « Veïs tu hui an ceste lande .v. chevaliers et trois puceles ? » Li vaslez a autres noveles anquerre et demander antant. A sa lance sa main li tant, sel prant et dit: « Biax amis chiers, vos qui avez non chevaliers, que est ice que vos tenez ? - Or sui je mout bien asenez, fet li chevaliers, ce m'est vis. Je cuidoie, biax dolz amis, noveles apanre de toi, et tu les viax savoir de moi ! Jel te dirai, ce est ma lance. - Dites vos, fet il, qu'an la lance si con je faz mes javeloz ? - Nenil, vaslez, tu es trop soz ! Einz an fiert an tot demenois. - Donc valt mialz li uns de ces trois javeloz que vos veez ci, car quanque je vuel an oci, oisiaux et bestes, a besoing; et si les oci de tant loing con l'an porroit .i. bozon trere. - Vaslez, de ce n'ai ge que fere, mes des chevaliers me

respont. Di moi se tu sez ou il sont; et les puceles veïs tu ? » Li vaslez au pan de l'escu le prant et dit tot en apert: « Ce que est et de coi vos sert ? - Vaslez, fet il, ce est abez, qu'an altres noveles me mez que je ne te quier ne demant ! Je cuidoie, se Dex m'amant, que tu noveles me deïsses einz que de moi les apreïsses, et tu viax que je les t'apraingne ! Jel te dirai, comant qu'il praigne, car a toi volantiers m'acort. Escuz a non ce que je port. Escuz a non ? - Voire, fet il, ne le doi mie tenir vil, car il m'est tant de bone foi que, se nus lance ou tret a moi, ancontre toz les cos se tret. C'est li servises qu'il me fet. » Atant cil qui furent arriere s'an vindrent tote la charriere vers lor seignor trestot le pas, si li dïent eneslepas: « Sire, que vos dit cil Galois ? - Ne set mie totes les lois, fet li sires, se Dex m'amant, qu'a rien nule que li demant ne respont il onques a droit, einz demande de quanqu'il voit comant a non et qu'an an fet. - Sire, sachiez bien antreset que Galois sont tuit par nature plus fol que bestes an pasture; cist est ausi con une beste. Fos est qui delez lui s'arestes, s'a la muse ne vialt muser et le tans an folie user. - Ne sai, fet il, se Dex me voie ! Einz que soie mis a la voie, quanque il voldra li dirai, ja autrement n'an partirai. » Lors li demande de rechief: « Vaslez, fet il, ne te soit grief, mes des .v. chevaliers me di et des puceles autresi se les ancontras ne veïs. » Et li vaslez le tenoit pris au pan de l'hauberc, si le tire : « Or me dites, fet il, biau sire, qu'est ce que vos avez vestu ? - Vaslez, fet il, don nel sez tu? - Je non. - Vaslez, c'est mes haubers, s'est ausi pesanz come fers. - De fer est il ? - Ce voiz tu bien. - De ce, fet il, ne sai je rien, mes mout est biax, se Dex me salt. Qu'an fetes vos et que vos valt ? - Vaslez, c'est a dire legier: se voloies a moi lancier javeloz ne saiete traire, ne me porroies nul mal faire. - Danz chevaliers, de tex haubers, gart Dex les biches et les cers, que nul ocirre n'an porroie ne jamés après ne corroie. » Et li chevaliers li redist : « Vaslez, se Damedex t'aïst, se tu me sez dire noveles des chevaliers et des puceles ? » Et cil, qui petit fu senez, li dit : « Fustes vos ensi nez ? - Nenil, vaslez, ce ne puet estre qu'ainsi poïst nule riens nestre. - Qui vos atorna donc ensi ? - Vaslez, je te dirai bien qui. - Dites le donc. - Mout volantiers. N'a mie ancor .v. jors antiers que tot cest hernois me dona li rois Artus, qui m'adoba. Mes or me redi que devindrent li chevalier qui par ci vindrent, qui les .iii. puceles conduient. Vont il le pas ou il s'an fuient ? » Et il dit: « Sire, or esgardez cel plus haut bois que vos veez, qui cele montaigne avirone. La sont li destroit de Valdone. - Et qu'est de ce, fet il, biau frere ? - La sont li hercheor ma mere, qui ses terres herchent et erent. Et se ces genz i trespasserent, s'il les virent, il le diront. » Et il dïent qu'il i iront avec lui, se il les i mainne, jusqu'a ces qui herchent l'avainne. Li vaslez prant son chaceor et vet la ou li hercheor herchoient les terres arees ou les aveinnes sont semees. Et quant cil virent lor seignor, si tranblerent tuit de peor. Et savez por coi il le firent ? Por les chevaliers que il virent, qui avec lui armé venoient, que bien sorent, s'il li avoient lor afere dit et lor estre, que il voldroit chevaliers estre, et sa mere an istroit del san, que destorner le cuidoit an que ja chevalier ne veïst ne lor afere n'apreïst. Et li vaslez dist as

boviers : « Veïstes vos .v. chevaliers et .iii. puceles ci passer ? - Il ne finerent hui d'aler par ces forez », font li bovier. Et li vallez au chevalier qui tant avoit a lui parlé dist: « Sire, par ci sont passé li chevalier et les puceles. Mes or me redites noveles del roi qui les chevaliers fet, et le leu ou il plus se tret. - Vaslez, fet il, dire te vuel que li rois sejourne a Carduel, et si n'a pas ancor quint jor que li rois i ert a sejour, que je i fui et si le vi. Et se tu nel trueves iqui, bien iert qui le t'anseignera : ja si destornez ne sera que tu la n'an oies anseignes. Mes or te pri que tu m'anseignes par quel non je t'apelerai. - Sire, fet il, jel vos dirai. J'ai non Biax Filz. - Biax Filz as ores ? Je cuït bien que tu as ancores .I. autre non. - Sire, par foi, j'ai non Biau Frere. - Bien t'an croi. Mes se tu me vials dire voir, ton droit non voldrai ge savoir. - Sire, fet il, bien vos puis dire qu'a mon droit non ai non Biau Sire. - Si m'aïst Dex, ci a biau non. As an tu plus ?- Sire, je non, ne onques certes plus n'an oi. - Si m'aïst Dex, mervoilles oi, les graignors que j'oïsse mes ne ne cuït que j'oïe jamés. » Tantost li chevaliers s'an part les granz galoz, cui mout fu tart qu'il eüst les autres atainz. Et li vaslez ne s'est pas fainz de retourner a son menoir, ou sa mere dolant et noir avoit le cuer por sa demore. Grant joie an ot a icele ore qu'ele le voit, ne pas ne pot celer la joie qu'ele an ot, car come mere qui mout ainme cort contre lui et si le clainme « Biax filz, biax filz » plus de .c. foiz. « Biax filz, mout a esté destroiz mes cuers por vostre demoree. De duel ai esté acoree, si que par po morte ne sui. Ou avez vos tant esté hui ? - Ou, dame ? Je le vos dirai mout bien, que ja n'an mantirai, que je ai mout grant joie eüe d'une chose que j'ai veüe. Mere, ne soliez vos dire que li enge Deu nostre sire sont si tres bel c'onques Nature ne fist si bele criature, n'el monde n'a si bele rien ? - Biax filz, ancor le di ge bien. Jel dis por voir et di ancores. - Teisiez, mere ! Ne vi ge ores les plus beles choses qui sont, qui par la Gaste Forest vont ? Il sont plus bel, si con ge cuït, que Dex ne que si enge tuit.» La mere antre ses braz le prant et dit : « Biax filz, a Deu te rant, que mout ai grant peor de toi. Tu as veü, si con je croi, les enges don la gent se plaignent, qui ocïent quanqu'il ataignent. - Voir non ai, mere, non ai, non ! Chevalier diënt qu'il ont non. » La mere se pasme a cest mot, qant chevalier nomer li ot. Et quant ele fu redreciee, si dist con fame correciee : « Ha ! lasse, con sui mal baillie ! Biax dolz filz, de chevalerie vos cuidioie si bien garder que ja n'an oïssiez parler ne que ja nul n'an veïssiez ! Chevaliers estre deüssiez, biax filz, se Damedeu pleüst que vostre pere vos eüst gardé, et voz autres amis. N'ot chevalier de vostre pris, tant redoté ne tant cremu, biax filz, con vostre peres fu an totes les Isles de mer. De ce vos poez bien vanter que vos ne decheez de rien de son linage ne del mien, que je fui de chevaliers nee, des mellors de ceste contree. Es Isles de mer n'ot linage meïllor del mien an mon aage; mes li mellor sont decheü, s'est bien an plusors leus seü que les mescheances avienent as prodomes qui se maintiennent a grant enor et an proesce. Malvestiez, honte ne peresce ne chiet pas, car ele ne puet, mes les bons decheoir estuet. Vostre peres, si nel savez, fu parmi les janbes navrez si que il mahaïgna del cors. Sa granz terre, ses granz tresors, que il

avoit come prodom, ala tot a perdicion, si cheï an grant povreté. Apovri et deserité et essillié furent a tort li prodome après sa mort, Utherpandragon, qui morz fu et peres le bon roi Artu. Les terres furent essilliees et les povres genz avilliees; si s'an foï qui poir pot. Vostre peres cest manoir ot ici an ceste forest gaste; ne pot foïr, car a grant haste an litiere aporter se fist, qu'aillors ne sot ou il foïst. Et vos, qui petiz esteiez, .ii. mout biaux freres aveiez. Petiz esteiez, aleitanz, po aveiez plus de .ii. anz. Qant grant furent vostre dui frere, au los et au consoil lor pere alerent a .ii. corz reax por avoir armes et chevax. Au roi d'Escavalon ala li ainznez, et tant servi la que chevaliers fu adobez. Et li autres, qui puis fu nez, fu au roi Ban de Goremet. An .i. jor andui li vaslet adobé et chevalier furent; et an .i. jor meïsmes murent por revenir a lor repeire, que joie me voloient feire, et lor pere, qui puis nes vit, qu'as armes furent desconfit. As armes furent mort andui, don j'ai grant duel et grant enui. De l'ainzné avindrent mervoilles, que li corbel et les cornoilles anbedeus les ialz lor creverent. Ensi la gent morz les troverent. Del duel des filz morut li pere, et je ai vie mout amere sofferte puis que il fu morz. Vos esteiez toz li conforz que je avoie, et toz li biens, que il n'i avoit plus des miens. Rien plus ne m'avoit Dex lessiee dont je fusse joianz et liee. » Li vaslez autant mout petit a ce que sa mere li dit. « A mangier, fet il, me donez. Ne sai de coi m'areisonnez, mes mout iroie volantiers au roi qui fet les chevaliers, et g'i irai, cui qu'il an poist. » La mere, tant con il li loist, le retient et si le sejourne; si li aparaille et atorne de chenevaz grosse chemise et braies feites a la guise de Gales, ou l'an fet ansamble braies et chaucés, ce me sanble; et si ot cote et chaperon de cuir de cerf clos environ. Ensi la mere l'atorna. Trois jorz, einz plus, n'i demora, que plus n'i ot mestier losange. Lors ot la mere duel estrange, sel beise et acole an plorant et dit: « Or ai ge duel mout grant, biaux filz, quant aler vos an voi. Vos irez a la cort le roi, si li direz qu'armes vos doit. De contredit n'i avra point, qu'il les vos donra, bien le sai. Mes quant il vandra a l'essai d'armes porter, comant iert donques ? Ce que vos ne feïstes onques ne autrui nel veïstes faire, comant an savroiz a chief traire ? Malveisement, voire, ce dot. Mal seroiz afeitiez del tot, ne n'est mervoille, ce m'est vis, s'an ne set ce qu'an n'a apris. Mes mervoille est quant an n'aprant ce que l'an voit et ot sovant. Biaux filz, .i. san vos vuel aprendre ou il vos fet mout bon antandre; et s'il vos plect a retenir, granz biens vos an porra venir. Chevaliers seroiz jusqu'a po, filz, se Deu plect, et je le lo. Se vos trevez ne pres ne loing dame qui d'aïe ait besoing, ne pucele desconselliee, la vostre aïe aparelliee lor soit, s'eles vos an requierent, que totes enors i afierent. Qui as dames enor ne porte, la soe enors doit estre morte. Dames et puceles servez, si seroiz partot enorez; et se vos aucune an proiez, gardez que vos ne l'enuiez; ne fetes rien qui li displeise. De pucele a mout qui la beise; s'ele le beisier vos consant, le soreplus vos an desfant, se lessier le volez por moi. Et s'ele a enel an son doi, ou s'a ceinture ou aumosniere, se par amor ou par proiere le vos done, bon m'iert et bel que vos an portoiz son anel. De l'anel prendre vos doin gié, et de l'aumosniere,

congié. Biax filz, ancor vos vuel dire el : ja an chemin ne an ostel n'aiez longuement compaignon que vos ne demandiez son non; le non sachiez a la parsome, car par le non conuist an l'ome. Biax filz, as prodomes parlez, avec les prodomes alez; prodome ne forvoient mie ces qui tiennent lor compaignie. Sor tote rien vos vuel proier que an yglise et an mostier alez proier Nostre Seignor que il vos doint joie et enor, et si vos i doint contenir qu'a bone fin puissiez venir. - Mere, fet il, que est iglise ? - Uns leus ou an fet le servise celui qui ciel et terre fist et homes et bestes i mist. - Et mostiers, qu'est ? - Ice meïsme : une meison bele et saintisme, plain de cors sainz et de tresors. S'i sacrefie l'an le cors Jesucrist, la prophete sainte, Que Giu firent honte mainte. Traïz fu et jugiez a tort, si sofrï angoisse de mort por les homes et por les fames, qu'an anfer aloient les ames qant eles partoient des cors, et il les an gita puis fors. Cil fu a l'estaiche liez, batuz et puis crocefiez, et porta corone d'espines. Por oïr messes et matines et por cel seignor aorer vos lo gié au mostier aler. - Donc irai ge mout volantiers es iglises et es mostiers, fet li vaslez, d'or en avant. Ensi le vos met an covant. » Atant n'i ot plus de demore; congié prant, et la mere plore, et sa sele li fu ja mise. A la meniere et a la guise de Galois fu aparelliez: uns revelins avoit chauciez, et partot la ou il aloit .iii. javeloz porter soloit. Ses javeloz an volt porter, mes .ii. l'an fist sa mere oster por ce que trop sanblast Galois; si eüst ele fet toz trois mout volantiers, s'il poïst estre. Une reorte an sa main destre porta por son cheval ferir. Plorant le beise au departir la mere, qui mout chier l'avoit, et prie Deu que il l'avoit. « Biax filz, fet ele, Dex vos doint joie plus qu'il ne me remoint, an quelque leu que vos ailliez. » Qant li vaslez fu esloigniez le giet d'une pierre menue, si regarda et vit cheüe sa mere au chief del pont arriere, et jut pasmee an tel meniere con s'ele fust cheüe morte. Et cil ceingle de la reorte son chaceor parmi la crope, et cil s'an va, qui pas ne çope, einz l'an porte grant aleüre parmi la grant forest obscure; et chevalcha des le matin tant que li jorz vint a declin. An la forest cele nuit jut tant que li jorz clers aparut. Au main, au chant des oiselez, se lieve et monte li vaslez, s'a au chevalchier antandu tant que il vit .i. tref tandu an une prairie bele lez la doiz d'une fontenele. Li tref fu granz a grant mervoille; l'une partie fu mervoille et l'autre fu d'orfrois bandee; l'une partie fu doree; An l'aigle feroit li solauz, qui mout luisoit clers et vermauz, si reluisoient tuit li pré de l'anluminement del tré. Antor le tref, a la reonde, qui estoit li plus biax del monde, avoit .ii. ramees fuilliees et loiges galesches dreciees. Li vaslez vers le tref ala, et dist ainz que il venist la : « Dex, ci voi ge vostre meison . Or feroie je mesprison se aorer ne vos aloie. Voir dist ma mere totevoie, qui me dist que meisons estoit la plus bele chose qui soit, et me dist que ja ne trovasse mostier qu'aorer n'i tornasse le Criator an cui je croi. Je l'irai proier, par ma foi, qu'il me doint ancui a mangier, que j'an avroie grant mestier. » Lors vient au tref, sel trueve overt, enmi le tref .i. lit covert d'une coste de paisle, et voit; el lit tote sole gisoit une dameisele andormie, tote seule sanz compaignie; alees erent ses puceles por coillir floretes noveles que par le tref jonchier voloient

ensi con fere le soloient. Qant li vaslez el tref antra, ses chevax si fort s'açopa que la dameisele l'oï, si s'esveilla et tressailli. Et li vaslez, qui nices fu, dist: « Pucele, je vos salu, si con ma mere le m'aprist. Ma mere m'anseigna et dist que les puceles saluasse an quelque leu que les trovasse. » La pucele de peor tranble por le vaslet qui fol li sanble, si se tient por fole provee de ce qu'il l'a sole trovee. « Vaslez, fet ele, tien ta voie. Fui, que mes amis ne te voie. - Einz vos beiserai, par mon chief, fet li vaslez, cui qu'il soit grief, que ma mere le m'anseigna. - Je, voir, ne te beiseré ja, fet la pucele, que je puisse. Fui, que mes amis ne te truisse, que, s'il te trueve, tu es morz. » Li vaslez avoit les braz forz, si l'anbrace mout nicemant, car il nel sot fere autremant, mist la soz lui tote estandue, et cele s'est mout desfandue et deganchi quanqu'ele pot; mes desfansse mestier n'i ot, que li vaslez an .i. randon la beisa, volsist ele ou non, .xx. foiz, si con li contes dit, tant c'un anel an son doi vit, a une esmeraude mout clere. « Encor, fet il, me dist ma mere qu'an vostre doi l'anel preïsse, mes que plus rien ne vos feïsse. Or ça l'anel, jel vuel avoir. - Mon anel n'avras tu ja voir, fet la pucele, bien le saiches, s'a force del doi nel m'araiches. » Li vaslez par la main la prant, a force le doi li estant, si a l'anel an son doi pris et el suen doi meïsmes mis, et dit : « Pucele, bien aiez ! Or m'an irai ge bien paieiz, et mout meïllor beisier vos fet que chanberiere que il et an tote la meison ma mere, que n'avez pas la boiche amere. » Cele plore et dist au vaslet : « N'an porter pas mon anelet, que j'an seroie mal baillie et tu an perdroyes la vie, que qu'il tardast, jel te promet. » Li vaslez a son cuer ne met rien nule de ce que il ot, mes de ce que jeüné ot moroit de fain a male fin. Un bocel trueve plain de vin et .i. henap d'argent selonc, et voit sor .i. trossel de jonc une toaille blanche et nueve. Il la sozlieve, et desoz trueve .iii. bons pasteiz de chevrel fres; Ne li enuia pas cist mes ! Por la fain qui forment l'angoisse, .i. des pasteiz devant lui froisse et manjue par grant talant, et verse an la cope d'argent del vin, qui n'estoit pas troblez, s'an boit sovant et a granz trez et dit: « Pucele, cist pasté ne seront hui par moi gasté. Venez mangier, il sont mout buen. Asez avra chascuns del suen, si an remandra .i. antier. » Et cele plore andemantier queque cil la prie et semont, que cele .i. mot ne li respont, la dameisele, ainz plore fort; mout durement ses poinz detort. Et cil manja tant con lui plot et but tant que assez en ot. Lors prist congié tot maintenant, si recovri le remenant et comanda a Deu celi cui ses saluz point n'abeli. « Dex vos saut, fet il, bele amie ! Por Deu, ne vos enuit il mie de vostre anel que je an port, qu'ainçois que je muire de mort le vos guerredonerai gié. Je m'an vois a vostre congié. » Et cele plore et dit que ja a Deu ne le comandera, car il li covandra por lui tant avoir honte et tant enui que tant n'an ot nule chestive, ne ja par lui, tant con il vive, n'an avra secors ne aïe, si saiche bien qu'il l'a traïe. Ensi remest cele plorant. Puis n'ala gueres demorant ses amis que del bois revint. Del vaslet qui sa voie tint vit les escloz, si li greva; et s'amie plorant trova, si dist: « Dameisele, je croi a ces ansaignes que je voi que chevalier a eü ci. - Non a, sire, jel vos afi, mes un vaslet galois i ot, enuieus et vilain sot, qui a de vostre vin beü tant con lui

plot et bon li fu, et manja de voz .iii. pasteuz. - Et por ce, bele, si plorez ? S'il eüst beü et mangié trestot, si le volsisse gié. - Il i a plus, sire, dist ele. Mes eniax est an la querele, qu'il lo me toli, si l'an porte. Je volsisse mialz estre morte qu'il l'an eüst ensi porté. » Ez vos celui desconforté et angoisseus an son coraige. « Par foi, fet il, ci ot oltraige ! Et des qu'il l'an porte, si l'ait. Mes je cuit qu'il i ot plus fait. Se plus i ot, nel celer ja. - Sire, fet ele, il me beisa. - Beisa ? - Voire, jel vos di bien, mes ce fu maleoit gré mien. - Einçois vos sist et si vos plot. Onques nul contredit n'i ot, fet cil qui jalousie angoisse. Cuidiez que je ne vos conuisse ? Si faz, certes, bien vos conois. Ne sui si borgnes ne si lois que vostre fauseté ne voie. Antree estes an male voie, antree estes an male painne, que ja ne mangera d'avainne vostre chevax ne n'iert seniez tant que je me serai vangiez; et la ou il desferrera, ja mes referrez ne sera. S'il muert, vos me sivroiz a pié ne ja mes ne seront changié li drap don vos estes vestue, einz me sivrez a pié et nue tant que la teste an avrai prise; ja n'an ferai autre justise. » Atant s'asist et si manja, et li vaslez tant chevalcha qu'il vit un charbonier venant, devant lui .i. asne menant. « Vilains, fet il, ansaigne moi, qui l'asne mainnes devant toi, la plus droite voie a Carduel; Le roi Artus, que veoir vuel, qui fet chevaliers, ce dit an. - Vaslez, fet il, an icel san a .i. chastel sor mer asis. Li rois Artus, biax dolz amis, lié et dolant le troveras a cel chastel, se tu i vas. - Or me diroies ja mon vuel de coi li rois a joie et duel. - Jel te dirai, fet il, mout tost. Li rois Artus et tote s'ost s'est au roi Ryon combatuz. Li rois des Isles fu vaincuz, et de c'est li rois Artus liez; et de ses conpaignons iriez, qui as chastiax se departirent, la ou le meillor sejour virent, n'il ne set comant il lor va : de c'est li diax que li rois a. » Li vaslez ne prise .i. denier les noveles au charbonier, fors que tant qu'an la voie antra cele part ou il li mostra, tant que sor mer vit .i. chastel, mout bien seant et fort et bel. Et voit issir parmi la porte .I. chevalier armé qui porte une cope d'or an sa main. Sa lance tenoit et son frain et son escu an la senestre, et la cope d'or an la destre; et les armes bien li seoient, qui totes vermoilles estoient.

Arrivée de Perceval à la cour

Li vaslez vit les armes beles, qui totes estoient noveles, si li plorent et dist: « Par foi, cez demanderai ge le roi. S'il les me done, bel m'an iert, et dahez ait qui altres quiert ! » Atant vers le chastel s'an cort, que tart li est qu'il vaigne a cort, tant que pres del chevalier vint. Et li chevaliers le retint .i. petit, si li demanda: « Ou an vas tu, vaslez, di va ? - Je vuel, fet il, a cort aler, au roi ces armes demander. - Vaslez, fet il, or diz tu bien. Or va donc tost et si revien, et tant diras au malvés roi se il ne vialt tenir de moi sa terre, que il la me rande, ou il anvoit qui la desfande vers moi, qui di que ele est moie. Et a ces ansaignes t'an croie que devant lui pris orandroit, atot le vin dont il bevoit, ceste cope que je ci port. » Or quiere autrui qui li recort, que cil n'i a mot antandu. Jusqu'a la cort n'a atandu, ou li rois et li chevalier estoient asis au mangier. La sale fu par terre aval, et li vaslez antre a cheval an la sale qui fu pavee et longue autretant come lee. Et li rois Artus s'ert asis au chief d'une table pansis; et tuit li chevalier parloient, li .i. as autres deduisoient, fors il, qui fu pansis et muz. Li vaslez est avant venuz, n'il ne set le quel il salut, que del roi mie ne conut, tant qu'Ionez contre lui vint, qui an sa main .i. costel tint. « Vaslez, fet il, tu qui la viens, qui le costel an ta main tiens, mostrez moi liquex est li rois. » Yonez, qui mout fu cortois, li dist: « Amis, veez le la. » Li vaslez vers lui s'an ala, sel salua si com il sot. Li rois se test et ne dist mot, et cil autre foiz l'areisone. Li rois panse et mot ne li sone. « Par foi, dist li vaslez adonques, cist rois ne fist chevalier onques. Qant l'an n'an puet parole traire, comant puet il chevalier faire ? » Tantost del retourner s'atorne, le chief de son chaceor torne, mes si pres del roi l'ot mené a guise d'ome mal sené que devant lui, sanz nule fable, li abati desor la table del chief .i. chapel de bonet. Li rois torne vers le vaslet le chief, que il tenoit beissié, si a tot son pansé leissié et dit: « Biau sire, bien vaigniez. Je vos pri qu'a mal ne taigniez ce qu'a vostre salu me toi. D'ire respondre ne vos poi, que li pire anemis que j'aie, qui plus me het et plus m'esmaie, m'a ci ma terre contredite, et tant est fos que tote quite dit qu'il l'avra, ou vuelle ou non. Li Vermauz Chevaliers a non, de la forest de Quinqueroi. Et la reïne devant moi estoit ci venue seoir por conforter et por veoir ces chevaliers qui sont blecié. Ne m'eüst gueres correcié li chevaliers de quanqu'il dist, mes devant moi ma cope prist et si folemant l'an leva que sor la reïne versa tot le vin dont ele estoit plainne. Ci ot honte laide et vilainne, que la reïne an est antree, de grant duel et d'ire anflamee, an sa chanbre ou ele s'ocit; ne ne cuit pas, se Dex m'aït, que ja an puise eschaper vive. » Li vaslez ne prise une cive quanque li rois li dit et conte, ne de son duel ne de sa honte, de la reïne ne li chaut il. « Feites moi chevalier, fet il, sire rois, car aler m'an voel. » Cler et riant furent li oel an la teste au vaslet salvaige. Nus qui le voit nel tient a saige, mes trestuit cil qui le veoient por bel et por gent le tenoient. « Amis,

fet li rois, descendez, et vostre chaceor randez cel vaslet, si le gardera et vostre volanté fera. Fet iert, a Damedeu le veu, a m'annor et a vostre preu. » Et li vaslez a respondu : « Ja n'estoient pas descendu cil que j'ancontrai an la lande, et vos volez que je descende ! Ja, par mon chief, n'i descendrai, mes fetes tost, si m'an irai. - Ha ! fet li rois, biax amis chiers, je le ferai mout volantiers a vostre preu et a m'enor. - Foi que je doi le Criator, fet li vaslez, biax sire rois, ne serai chevaliers des mois, se chevaliers vermauz ne sui. Donez moi les armes celui que j'ancontrai defors la porte, qui vostre cope d'or an porte. » Li senechax, qui fu bleciez, de ce qu'il ot s'est correciez, et dit: « Amis, vos avez droit. Alez les prendre orandroit, les armes, car eles sont voz. Ne feïstes mie que soz qant por ce venistes ici. - Kex, fet li rois, por Deu merci, trop dites volantiers enui, si ne vos chaut onques a cui. A prodome est ce mout lez vices. Se li vaslez est fos et nices, s'est il espoir mout gentix hom; et se ce li vient d'aprison, qu'il ait esté a vilain mestre, ancor puet preuz et saiges estre. Vilenie est d'autrui gaber et de prometre sanz doner. Prodom ne se doit antremetre de nule rien autrui prometre que doner ne li puise et vuelle, que le maugré celui n'acuelle qui sanz prometre est ses amis, et, des que il li a promis, si bee a la promesse avoir. Et par ce si poez savoir qu'asez valdroit il mialz doner a home que fere baer. Et qui le voir dire an voldroit, lui meïsmes gabe et deçoit qui fet promesse et ne la solt, car le cuer son ami se tolt. » Ensi li rois a Kex parloit, et li vaslez, qui s'an aloit, a une pucele veüe, bele et gente, si la salue, et cele lui et si li rist, et an riant itant li dist : « Vaslez, se tu viz par aage, je pans et croi an mon coraige qu'an trestot le monde n'avra, n'il n'i ert, n'an ne l'i savra nul meilleur chevalier de toi. Ensi le pans et cuit et croi. » Et la pucele n'avoit ris passez avoit anz plus de sis, et ce dist ele si an halt que tuit l'oïrent. Et Kex salt, cui la parole enuia mout, si li dona cop si estout de la paume an la face tandre qu'il la fist a la terre estandre. Quant la pucele ferue ot, an sa voie trova .i. sot lez une cheminee estant, si le bota el feu ardent del pié par corroz et par ire por ce que li soz soloit dire : « Ceste pucele ne rira jusque tant que ele verra celui qui de chevalerie avra tote la seignorie. » Ensi cil crie et cele plore, et li vaslez pas ne demore, einz s'an retourne sanz consoil après le Chevalier Vermoil. Yonez, qui les droiz santiers savoit toz et mout volantiers aportoit noveles a cort a toz ses conpaignons, an cort par .i. vergier devant la sale, et par une posterne avale tant qu'il vint au chemin tot droit ou li chevaliers atandoit chevalerie et aventure. Et li vaslez grant aleüre vint vers lui por ses armes prendre, et li chevaliers por atandre avoit la cope d'or jus mise sor .i. perron de roche bise. Qant li vaslez aprochié l'ot tant que li uns l'autre oïr pot, si li cria: « Metez les jus, les armes, ne les portez plus, que li rois Artus le vos mande ! » Et li chevaliers li demande: « Vaslez, ose ça nus venir por le droit le roi maintenir ? Se nus i vient, nel celer pas. - Qu'est ce, deable ? Est ce or gas, danz chevaliers, que vos me faites, que vos n'avez mes armes traites ? Ostez les tost, jel vos comant. - Vaslez, fet il, je te demant se nus vient ça de par le roi qui combatre se vuelle a moi. - Danz chevaliers, car

ostez tost les armes, que je nes vos ost, que plus ne les vos soferroie. Bien sachoiz que je vos ferroie, se plus parler m'an feisiez. » Lors fu li chevaliers iriez, sa lance a a .ii. mains levee, si l'an a feru grant colee par les espales an travers de la ou n'estoit pas li fers qu'il le fist anbrunchier aval desor le col de son cheval. Et li vaslez fu correchiez qant il santi qu'il fu blechiez de la colee qu'il ot prise. Au mialz qu'il puet an l'uel l'avise et lesse aler .i. javelot; si qu'il n'antant ne voit ne ot, li fiert parmi l'uel del cervel, que d'autre part del haterel le sanc et le cervel espant. De la dolor li cuers li mant, si verse et chiet toz estanduz. Et li vaslez est descenduz, si met la lance a une part et l'escu del col li depart, mes il ne set venir a chief del hiaume qui est sor le chief, qu'il ne set comant il le praigne, et s'a talant qu'il li desceigne l'espee, mes il nel sot fere ne del fuerre ne la puet trere, einz prant le fuerre et saiche et tire. Et Yonez comance a rire qant le vaslet voit antrepris. « Ice que est, fet il, amis ? Que fetes vos ? - Je ne sai quoi. Je cuidoie de vostre roi qu'il m'eüst ces armes donees, mes einz avrai par charbonees trestot esbraoné le mort que nule des armes an port, qu'eles se tienent si au cors que ce dedanz et ce defors est trestot .i., si con moi sanble, qu'eles se tienent si ansanble. - Or ne vos chalt de nule rien, que jes departirai mout bien, se vos volez », fet Yonez. « Or fai donc tost, dit li vaslez, sest me donez sanz plus d'arest. » Tantost Yonez le desvest et jusqu'an l'arvail le deschauce. N'i a remés hauberc ne chauce ne hiaume el chief n'autre armeüre. Mes li vaslez sa vesteüre ne volt lessier que ne preüst, por rien qu'Ionez li deüst, une cote avoit aeisiee, de drap de soie, ganbeisiee, que desoz son hauberc vestoit li chevaliers quant vis estoit; n'oster ne li pooit des piez les revelins qu'il ot chauciez, einz dist: « Deable, est ce or gas, que je changerai mes bons dras que ma mere me fist l'autrier por les dras a cest chevalier ! Ma grosse chemise de chanvre por la soe, qui mout est tanve, voldriez vos que je lessasse ? Ma cotele, ou aigue ne passe, por celui qui n'an tanroit gote ? Maudite soit la gole tote qui changera n'avant n'après ses bons dras por autrui malvés ! » Grief chose est mout de fol aprandre. Rien fors les armes ne volt prandre por proiere que l'an li face. Yonez les chaucés li lace, puis li a le hauberc vestu tel c'onques nus miaudres ne fu, et sor la teste li asiet la coiffe, qui mout bien li siet, et de l'espee li anseigne que laschet et pendant la ceigne. Puis li met le pié an l'estrier, sel fet monter sor le destrier. Einz mes estrié veü n'avoit ne d'esperon rien ne savoit, fors de cinglant ou de roorte. Yonez l'escu li aporte et la lance, puis si li baille. Ençois que Yonez s'an aille, dist li vaslez: « Amis, prenez mon chaceor, si l'an menez, qu'il est mout bons, et jel vos doing por ce que je n'an ai mes soing. Et portez sa cope le roi, si le saluez de par moi, et tant direz a la pucele que Quex feri sor la memele que se je puis, ainz que je muire, li cuit je mout bien metre cuire, que por vangiee se tandra. » Et cil respont que il randra au roi sa cope, et son messaige fornira il a loi de saige. Atant departent, si s'an vont. An la sale ou li baron sont antre Yonez parmi la porte, qui au roi sa cope raporte. Si li dist: « Sire, or fetes joie, que vostre cope vos anvoie vostre chevaliers qui ci fu. - Delquel chevalier me diz tu ? fet

li rois, qui an sa grant ire estoit ancor. - Enon Deu, sire, fet Yonez, del vaslet di qui orandroit parti de ci. - Diz tu donc del vaslet galois qui me demanda, fet li rois, les armes de sinople taintes au chevalier qui hontes maintes m'a fetes selonc son pooir ? - Sire, de lui di ge por voir. - Et ma cope, comant ot il ? Ainme le tant ou prise cil qu'il li ait de son gré randue ? - Ençois li a mout chier vandue li vaslez, que il l'a ocis. - Comant fu ce, biax dolz amis ? - Sire, ne sai, mes je le vi, que li chevaliers le feri de sa lance et fist grant enui, et li vaslez referi lui d'un javelot parmi la chiere si que il li fist par derriere le sanc et la cervele esandre et lui par terre mort estandre. » Lors dist li rois au seneschal : « Ha ! Kex, con m'avez hui fet mal ! Par vostre lengue l'anuiose, qui avra dite mainte oisose, m'avez hui le vaslet tolu qui hui cest jor m'a mout valu. - Sire, dist Yonez au roi, par mon chief, il mande par moi a la pucele la reine, que Kex feri par ahatine, par mal de lui et par despit, qu'il la vangera, se il vit et s'il an puet venir an leu. » Li feus, qui fu delez le feu, ot la parole et saut an piez et vient devant le roi iriez, s'a tel joie qu'il tripe et saut, et dit: « Danz rois, se Dex me saut, or aprochent voz aventures. De felenesses et de dures an verroiz avenir sovant, et si vos met bien an covant que Kex puet estre toz certains qu'il mar vit ses piez et ses mains et sa lengue fole et vilainne, que ainz que past une semaine avra li chevaliers vangié le cop qu'il me dona del pié, et la bufe ert mout chier vandue et bien comparee et randue que il dona a la pucele, que antre le col et l'eissele le braz destre li brisera; .i. demi an le portera au col pandu, et bien l'i port ! N'i puet faillir plus qu'a la mort. » Cele parole tant greva Que par .i. po qu'il ne creva de mautalant et, de corroz, que il ne l'ala devant toz tel conreer que mort l'eüst. Que au roi por ce despleüz, lessa que il ne l'anvaï. Et li rois dist: « Haï ! haï ! Kex, con m'avez hui correlié ! Qui asené et adrelié le vaslet des armes eüst tant c'un po aidier s'an seüst, et de l'escu et de la lance, bons chevaliers fust sanz dotance. Mes il ne set ne mal ne bien d'armes ne de nule autre rien, que nes pas trere ne savroit l'espee, se besoing avoit. Or siet armez sor son cheval, s'ancontrera aucun vasal qui por son cheval gaaignier nel dotera a maaignier. Tost mort ou mahaignié l'avra, que desfandre ne se savra, tant est nices et bestiax. Tost avra fez ses anviaux ! » Ensi li rois plaint et regrate et del vaslet fet chiere mate, mes il n'i puet rien conquerer, si lesse la parole ester.

Blancheflor

Et li vaslez sanz nul arest s'an va poignant par la forest, tant que es terres plainnes vint sor une riviere qui tint de lé plus d'une arbalestee, si s'estoit tote l'eve antree et recrete an son grant conduit. Vers la grant riviere qu'il vit s'an va tote une prairie, mes an l'eve n'antra il mie, qu'il la vit mout parfonde et noire et asez plus corrant que Loire. Si s'an va tot selonc la rive lez une grant roiche naïve, et de l'autre part l'eve estoit si que l'eve au pié li batoit. Sor cele roche, an .i. pendant qui vers mer aloit descendant, ot .i. chastel mout riche et fort. Si con l'eve aloit au regort, torna li vaslez a senestre et vit les torz del chastel nestre, qu'avis li fu qu'eles nessoient et que fors del chastel issoient. Enmi le chastel, an estant, ot une tor et fort et grant; une barbacane mout fort avoit tornee vers le gort, qui a la mer se conbatoit, et la mers au pié li batoit. A .iiii. parties del mur, don li quarrel estoient dur, avoit .iiii. basses torneles, qui mout estoient forz et beles. Li chastiax fu mout bien seanz et bien aciesiez par devant. Devant le chastelet reont ot sor l'eve drecié .i. pont de pierre et d'areinne et de chاوز. Li ponz estoit et forz et hauz, a batailles estoit antor, qu'anmi le pont ot une tor et, devant, .i. pont torneiz, qui estoit fez et establiz a ce que sa droiture aporte: le jor ert ponz, et la nuit porte. Li vaslez vers le pont chemine. Vestuz d'une robe d'ermine s'aloit uns prodrom esbatant par sus le pont, et si atant celui qui vers le pont venoit. Li prodrom an sa main tenoit par contenance .i. bastonet; et après lui viennent vaslet dui; desafublé sont venu. Cil qui vient a bien retenu ce que sa mere li aprist, car il le salua et dist: « Sire, ce m'anseigna ma mere. - Dex beneie toi, biau frere », fet li prodrom, qui le vit sot; au parler le conut et sot; et dit: « Biax frere, don viens tu ? - Dont ? De la cort le roi Artu. - Qu'i feïs ? - Chevalier m'a fait li rois, qui bone aventure ait. - Chevalier ? Se Dex bien me doint, ne cuidoie c'or an cest point d'itel chose li sovenist. D'el cuidoie qu'il li tenist au roi que de chevalier faire. Or me di, frere debonaire, ces armes, qui les te bailla ? - Li rois, fet il, les me dona. - Dona ? Comant ? » Et il li conte si con avez oï el conte. Qui autre foiz le conteroit, enuiz et oiseuse seroit, que nus contes ce ne demande. Et li prodrom li redemande qu'il set fere de son cheval. « Jel sai corre amont et aval tot autresi con je soloie le chaceor, quant je l'avoie an la meison ma mere pris. - Et de voz armes, biax amis, me redites qu'an savez faire ? - Jes sai bien vestir et retraire si con li vaslez m'an arma, qui devant moi an desarma le chevalier qu'avoie mort; et si legierement les port que eles ne me grievent rien. - Par l'ame Deu, ce pris je bien, fet li prodrom, et mout me siet. Or me dites, si ne vos griet, quex besoinz vos amena ça ? - Sire, ma mere m'anseigna que vers les prodromes alasse et que a aus me conseillasse, se creüsse ce qu'il diroient, que preu i ont cil qui les croient. » Et li prodrom respont: « Biau frere, beneoite soit vostre mere, que ele vos conseilla bien. Mes volez ...* plus nule rien ? - Oïl. - Et quoi ? - Tant, et non mes, que vos me herbergiez hui mes. - Mout

volantiers, fet li prodon, mes que vos m'otroiez .i. don dont grant bien venir vos verroiz. - Et coi ? » fet il. « Que vos cresroiz le consoil vostre mere et moi. - Par foi, fet il, et je l'otroi. - Donc descendez. » Et il descent. Uns des vaslez son cheval prant, des .ii. qui furent venu la; et li altres le desarma, si remest an la robe sote, es revelins et an la cote de cerf mal fete et mal tailliee que sa mere li ot bailliee. Et li prodon se fist chaucier les esperons tranchanz d'acier que li vaslez ot aportez, si est sor le cheval montez, et l'escu par la guige pant a son col, et la lance prant, et dit: « Amis, or aprenez d'armes et garde vos prenez comant l'an doit lance tenir et cheval poindre et retenir. » Lors a desploiee l'anseigne, se li mostre et se li anseigne comant an doit son escu prandre. .I. petit le fet avant pandre tant qu'au col del cheval le joint, et met la lance el fautre, et point le cheval qui .c. mars valoit, que nus plus volantiers n'aloit plus tost ne de graignor vertu. Li prodon sot mout de l'escu et del cheval et de la lance, car il l'ot apris des anface; Si plot mout au vaslet et sist trestot quanque li prodome fist. Qant il ot fet tot son cenbel devant le vaslet bien et bel, qui bien s'an ert garde donee, Si s'an revient lance levee au vaslet et demande li: « Amis, savriez vos ausi la lance et l'escu demener, et le cheval poindre et mener ? » Et cil dit que tot a delivre ne qerroit jamés .i. jor vivre, ne terre ne avoir n'eüst, mes qu'ausi fere le seüst. « Ce qu'an ne set puet an aprendre, qui painne i vialt metre et antandre, fet li prodon, biax amis chiers. Il covient a toz les mestiers et poinne et cuer et ialz avoir; par ces .iii. puet an tot savoir. Et quant vos onques nel feïstes ne autrui fere nel veïstes, se vos fere ne le savez, honte ne blasme n'i avez. » Lors le fist li prodon monter, et il comança a porter si a droit la lance et l'escu com s'il eüst tozjorz vescu an tornoiemenz et an guerres et alé par totes les terres querant bataille et aventure, car il li venoit de nature; et quant nature li aprant et li cuers del tot i antant, ne li puet estre riens grevainne la ou nature et cuers se painne. Par ces .ii. si bien le feisoit que au prodome mout pleisoit et qu'il disoit an son coraige que, se il fust tot son aage d'armes penez et antremis, s'an fust il asez bien apris. Qant li vaslez ot fet son tor, devant le prodome au retor, lance levee, s'an repaire si con il li ot veü faire si dist: « Sire, ai le ge bien fait ? Cuidiez vos que ja mestier m'ait poinne, se je metre l'i voel ? Onques rien ne virent mi oel dont si grant coveitise eüsse. Mout voldroie que j'an seüsse autretant con vos an savez. - Amis, se le cuer i avez, fet li prodon, mout an savroiz, ja mar cusançon en avroiz. » Li prodon par .iii. foiz monta, par .iii. foiz d'armes l'anseigna trestot quanque mostrer li sot, tant que asez mostré l'an ot, et par .iii. foiz monter le fist. A la dasrainne li dist : « Amis, se vos ancotriez .i. chevalier, que feriez s'il vos feroit ? - Jel referroie. - Et se vostre lance peçoie ? - Après ce n'i avroit il plus, a .ii. poinz li corroie sus. - Amis, ce ne feroiz vos mie. - Que ferai donc ? - Par escremie de l'espee l'iroiz requerre. » Lors fiche devant lui a terre sa lance an estant tote droite li prodon, qui mout le covoite d'armes anseignier et aprendre, que il se saiche bien desfandre a l'espee, s'an le requiert, ou anvaïr quant leus an iert. Puis a main a l'espee mise : «

Amis, fet il, an ceste guise vos desfandroiz, s'an vos asalt. - De ce, fet il, se Dex me salt, ne set nus tant come je faz, qu'as borriax et as talevaz chiés ma mere an apris asez tant que sovant an fui lassez. - Donc alons huimés a l'ostel, fet li prodon, qu'il n'i a el, et vos avroiz, cui qu'il enuit, l'ostel sanz vilenie enuit. » Lors s'an vont andui coste a coste, et li vaslez a dit son oste: « Sire, ma mere m'anseigna qu'avoec home n'alasse ja ne conpaignie o lui n'eüsse granmant que son non ne seüsse, si le m'anseigna a savoir. Je voel le vostre non savoir. - Biax dolz amis, dist li prodon, Gornemanz de Goorz ai non. » Ensi jusqu'a l'ostel s'an vienent; main a main andui s'antretient. A la montee d'un degré vint uns vaslez tot de son gré qui aporta .i. mantel cort. Le vaslet afubler an cort, qu'après le chaut ne le preïst froidure qui mal li feïst. Riches meïsons beles et granz ot li prodon, et biax sergenz; et li mangiers fu atornez biax et genz et bien conreez. Si laverent li chevalier, puis si s'asistrent au mangier. Et li prodon lez lui asist le vaslet et mangier le fist avoec lui an une escuele. Des mes ne faz autre novele, quanz en i ot et quel il furent, mes asez mangierent et burent. Del mangier ne faz autre fable. Qant levé furent de la table, li prodon, qui mout fu cortois, pria de remenoir .i. mois le vaslet qui delez lui sist. .I. an tot plain, se il volsist, le retenist il volantiers, si apreïst andemantiers tex choses, s'eles li pleüssent, qu'a besoing mestier li eüssent. Et li vaslez li dist après: « Sire, ne sai se je sui pres del manoir ou ma mere maint, mes je pri Deu qu'a li me maint et qu'ancor la puise veoir, que pasmee la vi cheoir au chief del pont devant sa porte, si ne sai s'ele est vive ou morte. Del duel de moi, quant la lessai, cheï pasmee, bien le sai, et por ce ne porroit pas estre, tant que je seüsse son estre, que je feïsse lonc sejour, einz m'an irai demain au jor. » Li prodom ot que rien ne valt proiere, et la parole faut. Si vont couchier sanz plus de plet, que li lit estoient ja fet. Li prodon par matin leva, au lit au vaslet s'an ala la ou il le trova gisant, si li fist porter an presant chemise et braies de cheïnsil et chaucés taintes an bresil et cote d'un drap de soie ynde, qui fu tissuz et fez an Ynde. Por ce que vestir li feïst li anvea et se li dist : « Amis, ces dras que ci veez vestiroiz, se vos me creez. » Et li vaslez respont : « Biau sire, vos porreiez asez mialz dire. Li drap que ma mere me fist, dont ne valent il mialz que cist ? Et vos volez que je les veste ! - Vaslez, foi que je doi ma teste, fet li prodon, ainz valent pis. Vos me deïstes, biax amis, qant je vos amenai ceanz, que vos toz mes comandemanz fereiez. - Et ge si ferai, fet li vaslez, ja n'an serai ancontre vos de nule chose. » As dras vestir plus ne repose, si a les sa mere lessiez. Et li prodom s'est abessiez, se li chauça l'esperon destre. La costume soloit tex estre que cil qui feïsoit chevalier li devoit l'esperon chaucier. Et li prodom s'est abeïssié, Se li a l'esperon chaucié. D'autres vaslez asez i ot, chascuns qui avenir i pot a lui armer a sa main mise. Et li prodom l'espee a prise, se li ceint et si le beïsa, et dit que donee li a la plus haute ordre avoec l'espee que Dex a fete et comandée, c'est l'ordre de chevalerie, qui doit estre sanz vilenie. Et dist: « Biau frere, or vos sovaingne, se il avient qu'il vos covaingne combatre a aucun chevalier, ice vos voel dire

et proier : se vos an venez au desus que vers vos ne se puisse plus desfandre ne contretenir, einz l'estuisse a merci venir, qu'a a esciant ne l'ociez. Et gardez que vos ne soiez trop parlanz ne trop noveliers. Nus ne doit estre trop parliers que sovant tel chose li die qu'an li atort a vilenie, et li saiges dit et retret : « Qui trop parole pechié fet. » Por ce, biau frere, vos chasti de trop parler, et si vos pri, se vos trovez pucele ou fame, ou soit ou dameisele ou dame, desconselliee soit de rien, conselliez la, si feroiz bien, se vos consellier la savez et se le pooir en avez. Une autre chose vos apraing, et nel tenez mie a desdaing, qui ne fet mie a desdaignier: volantiers alez au mostier proier celui qui tot a fait que de vostre ame merci ait et qu'an cest siegle terrien vos gart come son crestien. » Et li vaslez dist au prodome: « De toz les apostres de Rome soiez vos beneoiz, biau sire, qu'autel oï ma mere dire. - Or nel dites jamés, biau frere, fet li prodon, que vostre mere vos ait apris et anseignié. De ce mie ne vos blas gié se vos l'avez dit jusque ci, mes des or, la vostre merci, vos pri que vos an chastiez, que se vos plus le diseiez, a folie le tanroit l'an. Por ce vos pri, gardez vos an. - Et que dirai ge donc, biau sire ? - Li vavasors, ce poëz dire, qui vostre esperon vos chauça, le vos aprist et anseigna. » Et cil li a le don doné que jamés n'i avra soné .i. mot tant con il sera vis, se de lui non, qu'il li est vis que ce est biens qu'il li ansaigne. Li prodon maintenant le saigne, si a la main levee an haut et dist : « Biax sire, Dex vos saut ! Alez a Deu, qui vos conduie, que la demore vos enuie. » Li noviex chevaliers s'an part de son oste, et mout li est tart que a sa mere venir puisse et que saine et vive la truisse. Si se met es forez sostainnes, que asez mialz qu'as terres plainnes es forez se requenuissoit, et chevalche tant que il voit .I. chastel fort et bien seant. Defors les murs ne voit neant fors mer et eve et terre gaste. D'errer vers le chastel se haste tant que devant la porte vient; mes .i. pont passer li covient si foible, ainz qu'a la porte veingne, qu'a poignes cuit que le sosteingne. Li chevaliers sor le pont monte, si le passa que max ne honte ne anconbriers ne li avint. Jusque devant la porte vint, si la trova ferme a la clef, ne n'i hurta mie soëf ne n'i apela mie an bas. Tant i feri qu'eneslepas vint as fenestres de la sale une pucele meigre et pale, et dist: « Qui est qui la apele ? » Cil regarde vers la pucele, si la voit et dit: « Bele amie, uns chevaliers sui, qui vos prie que leanz me faciez antrer et l'ostel enuit mes prester. - Sire, fet ele, vos l'avroiz, mes ja gré ne nos an savroiz. Et neporquant si vos ferons si bon ostel con nos porrons. » Lors s'est la pucele arriers treite, et cil qui a la porte agueite crient qu'an li face trop ester, si recomança a hurter; et tantost .iiii. sergent vindrent, qui granz haiches a lor cos tindrent, et chascuns ot ceinte une espee, si ont la porte desfermee et dient: « Sire, venez anz. » Se bien eüst as sergenz, mout fussent bel, mes il avoient meseise eü tant qu'il estoient tel qu'an poïst merveillier, de geüner et de vellier. Et cil ot bien defors trovee la terre gaste et escovee, dedanz rien ne li amanda, que partot la ou il ala trova anhermies les rues et les meisons viez decheües, que home ne fame n'i avoit. .II. mostiers an la vile avoit, qui estoient .ii. abaïes, li uns de nonains esbaïes, l'autres de

moignes esgarez. Ne trova mie bien parez les mostiers ne bien portanduz, ençois vit crevez et fanduz lers murs, et les torz descubertes, et les meisons erent overtes ausi de nuiz come de jorz. Molins n'i mialt ne n'i cuist forz an nul leu de tot le chastel, ne ne trova pain ne gastel, ne rien nule qui fust a vandre don l'an poïst .i. denier prandre. Ensi trova le chastel gaste, que n'i trova ne pain ne paste ne vin ne sidre ne cervoise. Vers .i. palés covert d'atoise l'ont li .iiii. sergent mené et descendu et desarmé. Et tantost uns vaslez avale parmi les degrez de la sale, qui aporta .i. mantel gris; au col au chevalier l'a mis, et uns autres a establé son cheval la ou il n'ot blé ne fain ne fuerre se po non, que il n'estoit an la meison. Li autre devant ax le font monter par les degrez amont an la sale, qui mout fu bele. Dui prodome et une pucele li sont a l'ancontre venu. Li prodome estoient chenu, ne pas si que tuit fussent blanc. De bel aage a tot lor sanc et a tote lor force fussent, s'enui et pesance n'eüssent. Et la pucele vint plus jointe, plus acesmee et plus cointe que espreviers ne papegauz. Ses mantiax fu, et ses bliauz, d'une porpre noire, estelee de vair, et n'ert mie pelee la pane qui d'ermine fu. D'un sebelin noir et chenu, qui n'estoit trop lons ne trop lez, fu li mantiax au col orlez. Et se je onques fis devise an biauté que Dex eüst mise an cors de fame ne an face, or me plect que une an reface ou ge ne mantirai de mot. Desliee fu, et si ot les chevox tex, s'estre poïst, que bien cuidast qui les veïst que il fussent tuit de fin or, tant estoient luisant et sor. Le front ot blanc et haut et plain con se il fust ovrez de main, que de main d'ome l'uevre fust de pierre ou d'ivoire ou de fust. Sorcix brunez et large antruel, an la teste furent li oel riant et veir et cler fanduz. Le nes ot droit et estandu, et mialz li avenoit el vis li vermauz sor le blanc asis que li sinoples sor l'argent. Por anbler san et cuer de gent fist Dex de li passemerville, n'onques puis ne fist la paroille ne devant feite ne l'avoit. Et quant li chevaliers la voit, si la salue, et ele lui, et li chevalier amedui; et la dameisele le prant par la main debonement, et dist: « Biau frere, vostre ostex certes n'iert pas anquenuit tex con a prodome covandroit. Mes qui vos diroit orandroit tot nostre covine et nostre estre, vos cuideriez, puet cel estre, que de malvestié le deïsse por ce qu'aler vos an feïsse. Mes se vos plect, or remenez, l'ostel tel con il est prenez, et Dex vos doint meillor demain. » Ensi l'an mainne par la main jusqu'an une chambre celee, qui mout ert bele et longue et lee. Sor une coute de samit qui fu tandue sor .i. lit se sont leanz andui asis. Chevalier quatre, cinc et sis vindrent leanz et si se sistrent par tropeax et mot ne distrent, et virent celui qui se sist delez lor dame et mot ne dist. Por ce de parler se tenoit que del chasti li sovenoit que li prodon li avoit fet, s'an tenoient antr'ax grant plet tuit li chevalier a consoil. « Dex, fet chascuns, mout me mervoil se cil chevaliers est muiax. Granz diax seroit, c'onques si biax chevaliers ne fu nez de fame. Mout avient bien delez ma dame, et ma dame ausi delez lui. S'il ne fussent muël andui, tant est cil biax et cele bele c'onques chevaliers ne pucele si bien n'avindrent mes ansamble, que de l'un et de l'autre sanble que Dex l'un por l'autre feïst por ce qu'ansamble les meist. » Et tuit cil qui leanz

estoient antr'ax grant parole an feisoient, et la dameisele atandoit qu'il l'aparlast de que que soit, tant qu'ele vit tres bien et sot que il ne li diroit ja mot s'ele ne l'aresnoit avant. Et dist mout debonerement : « Sire, don venistes vos hui ? - Dameisele, fet il, je jui chiés .i. prodome an .i. chastel, ou j'oi ostel et bon et bel; s'i a .v. torz forz et eslites, une grant et .iiii. petites. Ne sai tote l'uevre asomer ne le chastel ne sai nomer, mes je sai bien que li prodon Gornemanz de Gohorz a non. - Ha ! biax amis, fet la pucele, mout est vostre parole bele et mout avez dit que cortois. Gré vos an sache Dex li rois qant vos prodome l'apelastes. Onques plus voir mot ne parlastes, qu'il est prodon, par saint Richier; ice puis je bien afichier. Et sachiez que je sui sa niece, mes je nel vi mout a grant piece, et, certes, puis que vos meüstes de vostre ostel, ne queneüstes plus prodome, mien esciant. Mout lié ostel et mout joiant vos fist, que il le sot bien feire come prodom et deboneire, puissanz et aiesiez et riches. Mes ceanz n'a mes que .vi. miches c'uns miens oncles mout glorieus, mout sainz hom et religieus m'anvea por soper enuit, et .i. bocel plain de vin cuit. De vitaille n'a plus ceanz, fors .i. chevrel c'uns miens sergenz ocist hui main d'une saiete. » Atant comande que l'an mete les tables, et eles sont mise, et les genz au soper asises. Au mangier ont mout petit sis, mes par mout grant talant l'ont pris. Après mangier se departirent: cil remestrent, qui se dormirent, qui l'autre nuit veillié avoient; cil s'an issirent qui devoient la nuit par le chastel veillier. Sergent furent et escuier .i. qui la nuit veillierent; li autre mout se travaillierent de lor oste bien aiesier. Biax dras et covertor mout chier et orellier au chief li mestent cil qui del couchier s'antremestent. Trestot l'eise et tot le delit qu'an saüst deviser an lit ot li chevaliers cele nuit, fors que solement le deduit de pucele, se lui pleüst, ou de dame, se li leüst. Mes il n'an savoit nule rien, et por ce vos di ge mout bien qu'il s'andormi auques par tans, qu'il n'estoit de rien an espans. Mes s'ostesse pas ne repose, qui estoit an sa chambre anclose. Cil dort a eise, et cele panse, qui n'a an li nule desfanse d'une bataille qui l'asaut. Mout se trestorne et mout tressaut, mout se degiete et se demainne. .I. mantel cort de soie an grainne a afublé sor sa chemise, si s'est en aventure mise come hardie et corageuse, mes ce n'est mie por oiseuse, einz se panse que ele ira a son oste et si li dira de son afere une partie. Lors s'est de son lit departie et issue fors de sa chambre a tel peor que tuit li manbre li tranblent et li cors li sue. Plorant est de la chambre issue et vient au lit ou cil se dort, et ploire et sopire mout fort. N'a hardement que plus li face. De ses lermes, tote la face, ploire tant que ele li moille. Si s'acline et si s'agenoille. Tant a ploré que cil s'esvoille; si s'esbaïst toz et mervoille de sa face qu'il voit moilliee, et voit celi agenoilliee devant son lit, qui le tenoit par le col anbracié estroit. Et tant de corteisie fist que antre ses braz la reprist maintenant et vers lui la trest. Si li dist: « Bele, que vos plect ? Por qu'iestes vos venue ci ? - Ha ! gentix chevaliers, merci ! Por Deu vos pri et por son fil que vos ne m'an aiez plus vil de ce que je sui ci venue. Por ce que je sui presque nue n'i panssai ge onques folie ne malvestié ne vilenie, qu'il n'a el

monde rien qui vive tant dolante ne tant cheitive que je ne soie plus dolante. Rien que j'aie ne m'atalante, c'onques nul jor sanz mal ne fui. Ensi maleüree sui que je ne verrai jamés nuit que solemant cesti d'annuit, ne jor que celui de demain, ençois m'ocirrai de ma main. De .iii.c. chevaliers et dis don cist chastiax estoit garnis n'a ceanz remés que cinquante, que .ii. et dis moins de seissante en a uns chevaliers mout max, Anguinguerrons, li seneschax Clamadeu des Illes, menez et ocis et anprisonez. De cez qui sont an prison mis me poise autant con des ocis, car je sai bien qu'il i morront, que jamés issir n'an porront. Por moi sont tant prodome mort, s'est droiz que je m'an desconfort. A siege a ci devant esté tot .i. iver et .i. esté Anguinguerrons, qu'il ne se mut, et tot adés sa force crut, et la nostre est amenuissee et nostre vitaille espuissee, que il n'en a ceanz remeis don se poïst repestre un eis, si somes a tant antreset que demain, se Dex ne le fet, li sera cist chastiax randuz, qui ne puet estre desfanduz, et je avoec come cheitive. Mes, certes, einz que il m'ait vive, m'ocirrai ge, si m'avra morte, puis ne me chaut se il m'anporte. Clamadex, qui avoir me cuide, ne m'avra ja, s'il ne m'a vuide de vie et d'ame, an nule fin, que je gart an .i. mien escriu un costel tot de fin acier que el cors me voldrai glacier. Itant a dire vos avoie. Or me remetrai a la voie, si vos lesserai reposer. » Par tans se porra aloser li chevaliers, se fere l'ose, c'onques cele por autre chose ne vint plorer desor sa face, que que ele antandant li face, fors por ce qu'ele li meist an talant que il anpreïst la bataille, s'il l'ose anprendre, por sa terre et por li desfandre. Et il li dist: « Amie chiere, fetes enuit mes bele chiere. Confortez vos, ne plorez plus et vos traiez vers moi ceisus, s'ostez les lermes de voz ialz. Dex, se lui plest, vos donra mialz demain que vos ne m'avez dit. Lez moi vos traiez an cest lit, qu'il est asez lons a oés nos. Hui mes ne me lesserez vos. » Et cele dist: « Se vos pleisoit, si feroie. » Et cil la beisoit, qui an ses braz la tenoit prise. Si l'a soz le covertor mise tot soavet et tot a eise; et cele suefre qu'il la beise, ne ne cuit pas qu'il li enuit. Ensi jurent tote la nuit, li uns lez l'autre, boche a boche, jusqu'au main que li jorz aproche. Tant li fist la nuit de solaz que boche a boche, braz a braz, dormirent tant qu'il ajorna. A l'ajorner s'an retorna la pucele an sa chambre arriere sanz conduit, et sanz chanberiere se vesti et apareilla, c'onques nelui n'i esveilla. Et cil qui la nuit veillié orent, tantost con le jor veoir porent, esvellierent les andormiz, ses firent lever de lor liz; et cil leverent de bele ore. Et la pucele sanz demore a son chevalier s'an repeire et li dit come deboneire: « Sire, Dex vos doint hui boen jor ! Et je sai bien que lonc sejour ne ferez vos mie ceanz. De sejourner seroit neanz, vos an iroiz, pas ne m'an poise, que ne seroie pas cortoise s'il m'an pesoit de nule rien, que point d'eise ne point de bien ne vos avomes ceanz fait. Mes je pri Deu que il vos ait apareillié meillor ostel, ou plus ait pain et vin et sel que n'avez trové an cestui. » Et il dist: « Bele, ce n'iert hui que je autre ostel voise querre, einz avrai tote vostre terre mise an peis, se je onques puis. Se vostre anemi la fors truis, pesera moi se plus i siet, por ce que de neant vos griet. Mes se je l'oci et conquier, vostre drüerie requier an

guerredon, qu'ele soit moie; autres soldees n'an prandroie. » Et cele respont par cointise: « Sire, mout m'avez or requise de povre chose et de despite. Mes s'ele vos ert contredite, vos le tanreiez a orguel; por ce veher ne la vos vuel. Et neporquant ne dites mie que je deveigne vostre amie par tel covant et par tel loi que vos ailliez morir por moi, que ce seroit trop granz domaiges, que vostre cors ne vostre aaiges n'est tex, ce sachiez de seür, que vos a chevalier si dur vos poïssiez contretenir n'estor ne bataille sofrir. - Ce verroiz vos, fet il, ancui, que combatre m'irai a lui; ja nel leirai por nul chasti. » Tel plet li a cele basti qu'ele li blasme, et si le vialt; mes sovant avient que l'an sialt escondire sa volanté, qant an voit bien antalanté home de fere son talant, por ce que mialz li atalant. Ausin fet ele come sage, qui li a mis el cors la rage, ce qu'ele li blasme mout fort. Et cil dit que l'an li aport ses armes; et an li aporte, et overte li fu la porte, si l'arment et monter le font sor .i. cheval que il li ont aparellié anmi la place. N'an i a nul sanblant ne face que il l'an poist et qui ne die: « Sire, Dex vos soit en aïe hui an cest jor et doint grant mal Anguinguerron, le seneschal, qui tot cest païs a destruit. » Ensi plorent totes et tuit. Jusqu'a la porte le convoient et, quant fors del chastel le voient, si dient tuit a une voiz: « Biau sire, icele voire croiz ou Dex sofrir mort por son fil vos gart hui de mortel peril et d'anconbrier et de prison, et vos ramaint a garison an leu ou vos soiez a eise, qui vos delit et qui vos pleise. » Victoire au siège de Beaurepaire Ensi por lui trestuit prioient. Et cil de l'ost venir le voient, si l'ont Anguinguerron mostré, qui se seoit devant son tré; s'avoit ja ses chaucés chauciees, et ses genz estoient mout liees, qui cuidoient avoir conquis le chastel et tot le païs, et cuidoient qu'an li deüst le chastel randre ainz que nuiz fust, ou que aucuns s'an issist fors por combatre a lui cors a cors. Tant que Anguinguerrons le voit, si se fet armer a exploit et vint vers lui plus que le pas sor un cheval et fort et gras, et dit: « Vaslez, ça qui t'anvoie ? Di moi l'acoison de ta voie. Viens tu peis ou bataille querre ? - Mes tu, que fez an ceste terre ? fet il, ce me diras premiers. Por qu'as ocis les chevaliers et tot le païs confondu ? » Et lors li a cil respondu con orgueilleus et sorcuidiez: « Je vuel qu'ancui me soit vuidez li chastiax, et la torz randue, que trop m'a esté desfandue; et mes sire avra la pucele. - Dahez ait hui ceste novele, fet li vaslez, et qui l'a dite ! Einz te covandra clamer quite trestot quanque tu li chalonges. - Or me servez vos de mançonges, fet Anguinguerrons, par saint Pere. Sovant avient que tex conpere le forfet, qui corpes n'i a. » Et lors au vaslet enuia, si met la lance sor le fautre, et point li uns ancontre l'autre sanz desfiance et sanz areisne. Fer tranchant et lance de freisne avoit chascuns, grosse et poignal, s'alerent mout tost li cheval, et li chevalier furent fort, si s'antrehaïrent de mort; si fierent si que les eis croissent, les escuz et les lances froissent, et porte li uns l'autre jus. Mes tost refurent sailli sus, si s'antrevient sanz jengler plus fierement que dui sengler; si se fierent parmi escuz et par haubers mailliez menuz quanque cheval porter les porent. A l'ire et au corroz qu'il orent, et a la force de lor braz, font les pieces et les esclaz de lor lances voler an deus. Anguinguerrons

cheï toz seus et fu parmi le cors navrez si que li braz et li costez le santi dolereusement. Et li vaslez a pié descent, qu'il nel set a cheval requerre. Del cheval est venuz a terre, puis trest l'espee, si li passe. Ne sai que plus vos devisasse ne comant avint a chascun ne toz les cos par un et un, mes la bataille dura mout et mout furent li cop estolt, tant que Anguinguerrons cheï. Et cil fierement l'anvaï tant que il merci li cria; et li vaslez dist qu'il n'i a de la merci ne tant ne quant. Si li sovint il neporquant del prodome qui li aprist qu'a son esciant n'oceïst chevalier, puis que il l'eüst conquis et au desore fust. Et cil li dist: « Biax amis dolz, or ne soiez pas si estolz que vos n'aiez merci de moi. Je vos creant bien et otroi que ja en est li miaudres tuens, et chevaliers iés tu mout buens, non pas tant que il fust creü d'ome qui nos eüst veü et qui nos coneüst andeus que tu par tes armes toz seus m'aüsses an bataille mort. Et se je le tesmoing t'an port que tu m'aies d'armes oltré, veant mes genz, devant mon tré, ma parole an sera tenue et t'enors an sera creüe, c'onques chevaliers n'ot greignor. Et garde, se tu as seignor qui t'ait bien ne servise fait don le guerredon eü n'ait, anvoie m'i, et g'i irai de par toi et si li dirai comant tu m'as d'armes conquis et si me randrai a lui pris por fere quanque boen li iert. - Et dahez ait qui mialz vos quiert ! Et sez tu donc ou tu iras ? A ce chastel, et si diras a la bele qui est m'amie que jamés an tote ta vie ne seras an son nuisement, si te metras oltreemant del tot an tot an sa merci. » Et cil respont: « Donques m'oci, qu'aussi me feroit ele ocirre, que nule rien tant ne desirre come ma mort et mon enui, car a la mort son pere fui et se li ai fez tanz corroz que ses chevaliers li ai toz que morz que pris an ceste annee. Male prison m'avroit donee qui an sa prison mis m'avroit; ja pis fere ne me savroit. Mes se tu as nul autre ami n'amie nule, anvoie m'i, qui n'ait de moi mal fere anvie, que ceste me toldroit la vie, se ele me tenoit, sanz faille. » Et lors li dit cil que il aille a .i. chastel a .i. prodome, et le non au seignor li nome; n'an tot le monde n'a maçon qui mialz devisast la façon del chastel qu'il li devisa. L'ave et le pont mout li pris, et les torneles et la tor et les forz murs qui sont antor, tant que cil antant bien et set que el leu ou l'an plus le het le vialt anvoier an prison. « La ne sai ge ma garison, fet cil, biau sire, ou tu m'anvoies. Si m'aïst Dex, an males voies me viax metre et an males mains, que l'un de ses freres germains an ceste guerre li ocis. Einz m'oci tu, biax dolz amis, que tu a lui aler me faces. Einz m'oci tu que tu m'i chaces. - Par foi, fet il, donc iras tu an la prison le roi Artu, si me salüeras le roi et se li diras de par moi qu'il te face mostrer celi que Kex li seneschaus feri por ce que ele m'avoit ris, et a celi te randras pris et se li diras antresait que ja n'anterrai por nul plait an cort que li rois Artus teigne, por nule chose qui aveigne, tant que vangence an avrai prise. » Et cil respont que ce servise li fera il et bien et bel. Lors s'an torna vers le chastel li chevaliers qui vaincu l'a; et cil an la prison s'an va, s'an fet porter son estandart, et l'oz del siege se depart, que n'i remaint ne bruns ne sors. Et cil del chastel issent fors ancontre celui qui retourne; mes a mout grant enui lor torne del chevalier qu'il a conquis qant il le chief n'an

avoit pris et quant il ne lor ot randu. A grant joie l'ont receü et desarmé a .i. perron. Dïent: « Sire, d'Anguinguerron la teste por coi n'an preïstes, qant vos ceanz ne le meïstes ? » Et cil respont: « Seignor, par foi, ne feïsse pas bien, ce croi, qu'il vos a ocis voz paranz, si ne li fusse pas garanz, einz l'oceïssiez maugré mien. Trop eüst an moi po de bien, des que je au desore an fui, se n'eüsse merci de lui. Et savez quex la merci fu ? An la prison le roi Artu se metra, se covant me tient. » Atant la dameisele vient, qui de lui grant joie demainne, et jusqu'an ses chanbres le mainne por reposer et aeisier. Et d'acoler et de beisier ne li fist ele nul dongier; an leu de boire et de mangier, joent et beisent et acolent et debonement parolent. Mes Clamadex folie pansse, qui vient et cuide sanz desfansse le chastel avoir maintenant, quant un vaslet grant duel menant anmi le chemin ancontra, qui les noveles li conta d'Anguinguerron son seneschal. « Enon Deu, sire, or va mout mal », fet li vaslez, qui tel duel fet qu'a ses mains ses chevox detret. Et Clamadex respont: « De coi ? » Et li vaslez respont: « Par foi, vostre seneschax est conquis d'armes et si se randra pris au roi Artus ou il s'an va. - Qui a ce fet, vaslez, di va, et ce comant pot avenir ? Don pot li chevaliers venir qui si prodome et si vaillant pot fere d'armes recreant ? » Et cil respont: « Biax sire chiers, ne sai qui fu li chevaliers, mes tant an sai que je le vi que fors de Biaurepaire issi armez d'unes armes vermoilles. - Et puis, vaslez, quar me consoilles ! » fet cil qui par po n'ist del san. « Quoi, sire ? Retornez vos an, que, se vos avant aleiez, ja, ce cuit, n'exploiterez. » A ce mot est avant venuz uns chevaliers auques chenuz, qui estoit mestres Clamadeu: « Vaslez, fet il, tu ne diz preu. Plus sage consoil et plus buen li estuet croire que le tuen. S'il te croit, il fera que fos; einz ira avant, par mon los. » Puis dist: « Sire, volez savoir comant vos porriez avoir le chevalier et le chastel ? Jel vos dirai et bien et bel, et si est mout legier a fere. Dedanz les murs de Biaurepere n'a que boire ne que mangier, si sont foible li chevalier, et nos somes et fort et sain, si n'avomes ne soif ne fain, si porrons grant estor sofrir se cil dedanz osent issir a nos ça defors asanbler. .XX. chevaliers por cenbeler anvoierons devant la porte. Li chevaliers, devant la porte a Blancheflor sa dolce amie, voldra fere chevalerie plus que il sofrir ne porra; si ert pris ou il i morra, que po d'aïde li feront li chevalier, qui foible sont. Si n'i feront li .xx. neant, mes qu'il les iront fauneant tant que nos par ceste vatee vanrons sor ax si an enblee, ses aceindrons a la forsclose. - Par foi, je lo bien ceste chose, fet Clamadex, que vos me dites. Nos avons ci de genz eslites .v.c. chevaliers toz armez et mil sergenz bien atornez, si les panrons come gent morte. » .XX. chevaliers devant la porte i a Clamadex anvoiez, qui tindrent au vant desploiez les confanons et les banieres, qui erent de maintes menieres. Et quant cil del chastel les virent, les portes a bandon ovrirent, que li vaslez le volt ensi, qui devant aus toz s'an issi por asanbler as chevaliers. Come hardiz et forz et fiers les a entaschiez toz ansanble. Cui il ataint, pas ne li sanble que il soit d'armes aprantiz. Le jor i fu ses fers santiz de sa lance an mainte boele. Cui perce piz et cui memele, cui brise braz et

cui chanole; cestui abat, cestui afole; les prisons et les chevax rant et si les baille maintenant a ces qui mestier en avoient, tant que les granz batailles voient qui tot le val orent monté, et il furent .v.c. conté estre les mil sergenz qui vindrent, qui grant partie del chanp tindrent vers la porte qui fu overte. Et li autre voient la perte de lor gent afolee et morte, si s'an vindrent droit a la porte trestuit sarré et atirié, et cil se tindrent tuit rangié an lor portes sarrement, ses reçoivent hardiemant. Mes foible gent et petit furent, et li autre de force crurent de lor genz qui seüz les orent, tant que cil sofrir ne les porent, mes an lor chastel se retraient. Sor la porte ot archiers qui traient an la grant fole et an la presse, qui mout ert ardanz et angresse d'antrer el chastel a bandon, tant c'une flote de randon s'est dedanz a force anbatue. Et cil dedanz ont abatue une porte sor ces desoz, ques ocit et esquaiche toz cez que consilt an son cheoir. Et rien nule ne puet veoir Clamadex don soit si dolanz, que mout a la porte colanz de ses genz morz, et lui forsclos, s'estuet qu'il remaingne a repos, et li asauz en si grant haste ne seroit mes que peinne gaste. Et ses mestres qui le consoille dist: « Sire, il n'est mie mervoille de prodome, s'il li meschiet. Si con Damedeu plect et siet, chiet bien et mal, bien le savomes. Perduz i avez de voz homes, mes il n'est sainz qui n'ait sa feste. Cheoite est sor vos la tanpeste, si sont li vostre maheignié et cil dedanz ont gaaignié, mes il reperdront, ce sachiez. Les ialz amedeus me sachiez s'il demorent ceanz .v. jorz. Vostre iert li chastiax et la torz, qu'il s'an istront tuit a merci. Se vos volez demorer ci tant solemant hui et demain, li chastiax iert an vostre main; neïs cele qui tant vos a refusé, vos repriera que vos por Deu la daingniez prandre. » Lors ont fet son pavellon tandre et toz ces qu'aportez i orent, et li autre si con il porent se logierent et atornerent; et cil dedanz se desarmerent. Les chevaliers qu'il orent pris, n'an torz n'an fers ne les ont mis, mes qu'il plevirent solemant come chevalier leaumant que il leal prison tanroient, et ja nul mal ne lor querroient. Ensi furent antr'ax leanz. Ce jor meïsmes uns granz vanz ot par mer chaciee une barge qui de fromant portoit grant charge et d'autre vitaille estoit plainne. Si con Deu plot, antiere et saine est dedanz le chastel venue; et quant cil dedanz l'ont veüe, s'anvoient savoir et anquerre qui il sont et que il vont querre. Atant del chastel avalerent cil qui ancontre lor alerent, si demandent quex genz il sont, qu'il demandent et ou il vont. Et cil diënt: « Marcheant somes, qui vitaille a vandre amenomes. Pain et vin et bacons salez et pors et bués avons asez por vandre, se besoinz estoit. » Et cil diënt: « Beneoiz soit Dex, qui au vant dona la force qui ça vos amena a orce, et vos soiez li bien venu ! Traiez fors, que tot est vandu si chier con vos le voldrez vandre, et si venez vostre argent prandre, que ne vos porrez desconbrer de recevoir ne de nonbrer plates d'or ne plates d'argent que vos donrons por le fromant; et por le vin et por la char vos donromes chargié .i. char, ou plus, se fere le besoigne. » Or ont bien fete lor besoigne cil qui achatent et qui vandent. A la nef deschargier antandent, s'an font tot devant ax porter por cez dedanz reconforter. Qant cil del chastel venir voient ces qui la vitaille apportoient,

croire poez que grant joie orent, et au plus tost qu'il onques porent firent le mangier atorer. Or puet longuement sejourner Clamadex, qui muse defors, car cil dedanz ont bués et pors et char salee a grant foison, et pain et vin et veneison. Et li queuz ne sont pas oiseus; li garçon alument les feus es cuisines au mangier cuire. Or se puet longuement deduire delez s'amie tot a eise. Cele l'acole et il la beise; si fet li uns de l'autre joie. La sale ne rest mie quoie, ençois i a mout joie et bruit. Por le mangier font joie tuit, que mout avoient covoiitié; et li queuz ont tant exploitié que au mangier asseoir font cez qui mout grant mestier an ont. Qant mangié orent, si se lievent; et Clamadex et ses genz crievent, qui la novele ja savoient del bien que cil dedanz avoient; si dient qu'il les an restuet raler, que li chastiax ne puet estre afez an nule guise, por neant ont la vile asise. Et Clamadex, qui vis anrage, anvoie au chastel .i. message, sanz los d'autrui et sanz consoil, et mande au chevalier vermoil que jusqu'a midi l'andemain le porra seul trover a plain por combatre a lui, se il ose. Qant la pucele ot ceste chose qui a son ami est nonciee, dolante an fu et correciee, que cil ancontre li remande qu'il l'avra, des qu'il la demande, la bataille, comant qu'il praigne. Lors anforce mout et angraigne li diax que la pucele an fet, mes ja por duel que ele en et ne remanra mie, ce cuit. Mout li prient totes et tuit que il combatre a celui n'aille, vers cui n'ot pooir an bataille nus chevaliers onques ancore. « Seigneur, car vos an teisiez ore, fet li vaslez, si ferez bien, que je nel leiroie por rien ne por home de tot le mont. » Ensi la parole lor ront, que plus aparler ne l'an osent, einz vont colchier, si se reposent jusqu'au main que li solauz lieve; mes de lor seignor mout lor grieve qu'il nel sevent tant bel prier que il le puisent chastier. Si li pria la nuit s'amie mout sovant qu'il n'i alast mie, a la bataille, an fust an pes, que il n'avoient garde mes de Clamadeu ne de sa gent. Mes tot ce ne valut neant, et si est ce mervoille estrange qu'il i avoit an la losange grant dolçor, qu'ele li feisoit, car a chascun mot le beisoit si dolcement et si soëf que ele li metoit la clef d'amor an la serre del cuer, n'onques ne pot estre a nul fuer que ele l'an poïst retrere que la bataille n'alast fere, einz a ses armes demandees. Cil cui il les ot comandeas les aporta plus tost qu'il pot. A lui armer mout grant duel ot, que toz et totes an pesa, et il toz et totes les a comandeas au roi des rois, puis monta el cheval norrois que l'an li avoit amené; puis n'a gaires antr'ax esté, einz s'an parti isnelement, si les leissa lor duel feisant. Qant Clamadex venir le voit, qui combatre a lui se devoit, si ot an lui si fol cuidier qu'il li cuida fere voidier mout tost les arçons de la sele. La lande fu igaus et bele, n'il n'i ot qu'as.ii. solemant, que Clamadex tote sa gent ot departie et anvoiee. Chascuns ot sa lance apoiee desor la sele, sor le fautre, et point li uns ancontre l'autre sanz desfiance et sanz aresne. Fer tranchant et lance de fresne avoit chascuns, grosse et poignal; si alerent tost li cheval, et li chevalier furent fort, si s'antrehaoient de mort; si se fierent que les eis croissent des escuz, et les lances froissent, si porte li uns l'autre jus; mes tost refurent sailli sus, si s'antrevient d'un estal et se combatent par igal as espees mout longuement.

Asez vos deïsse comant, se je m'an volsisse antremetre, mes por ce n'i voel painne metre qu'altant valt uns moz come vint. An la fin Clamadeu covint venir a merci maugré suen; si li creanta tot son buen si con li seneschax ot fet, qu'i ne se meïst por nul plet an prison dedanz Biaurepaire ne que ses seneschax volt faire, ne por tot l'empire de Rome ne ralast il chiés le prodome qui ot le chastel bien seant. Mes ce li vint bien a creant que an la prison se metroit le roi Artus et si diroit a la pucele son message, que Kex feri par son oltrage, dont il li fist si tres grant duel, mes il la vangerà son vuel, se Dex l'an vialt force doner. Après ce li fet creanter que l'andemain, einz qu'il soit jorz, tuit cil qui sont dedanz ses torz s'an revandront trestuit delivre, ne jamés jor qu'il ait a vivre n'avra devant le chastel ost, s'il onques puet, qu'il ne l'an ost, ne par ses homes ne par lui n'avra la dameisele enui. Ensi Clamadex s'an ala an sa terre; et quant il vint la, comande que tuit li prison fussent gitié fors de prison, si s'an alassent trestuit quite. Qant il ot la parole dite, si fu ses comandemenz fez. Ez vos les prisons ja fors trez, si s'an alerent demanois et porterent tot lor hernois, que rien n'en i ot detenue. D'autre part sa voie a tenue Clamadex, qui toz seus chemine. Costume estoit an cel termine, ce trovons escrit an la letre, que chevaliers se devoit metre an prison atot son ator si con il partoit de l'estor ou il conquis avoit esté, que ja rien n'i eüst osté ne nule rien n'i eüst mise. Clamadex tot an itel guise se met après Anguinguerron tot droit anvers Disnadaron, ou li rois Artus cort tenoit. D'autre part, grant joie ravoit el chastel, ou sont retorné cil qui avoient demoré longuement an prison trop male. De joie bruit tote la sale et li ostel as chevaliers; as eglises et as mostiers sonent de joie tuit li sain, n'il n'i a moïne ne nonain qui Damedeu ne rande graces. Par les rues et par les places vont querolant totes et tuit. Mout orent el chastel grant bruit, que nus nes asaut ne guerroe. Mes Aguinguerrons totevoie s'an vet, et Clamadex après, et jut .iii. nuiz tot pres a pres an l'ostel ou il ot geü. Bien l'a par ses escloz seü jusqu'a Disnadaron an Gales, ou li rois Artus an ses sales cort mout esforciee tenoit. Et Clamadex leanz venoit toz seus, si armez con il fut, et Anguinguerrons le conut, qui son message avoit ja fet a cort et conté et retret des l'autre jor qu'il fu venuz, et s'estoit a cort retenuz et de mesniee et de consoil. Son seignor taint de sanc vermoil vit covert, nel mesconut pas, ençois dit tot eneslepas: « Seignor, seignor, veez mervoilles ! Li vaslez as armes vermoilles anvoie ça, si m'an creez, cel chevalier que vos veez. Il l'a conquis, j'an sui toz cerz, a ce qu'il est de sanc coverz. Je conuis bien le sanc de ci et lui meïsmes autresi, qu'il est mes sire et je ses hom. Clamadex des Illes a non, et je cuïdoie que il fust chevaliers tex que il n'eüst meïllor an l'empire de Rome. Mes il meschiet a maint prodome. » Ensi Anguinguerrons parla, tant que Clamadex parvint la, et li uns contre l'autre cort, si s'antrancontrent an la cort. Ce fu a une Pantecoste, que la reïne sist dejoste le roi Artus au chief d'un dois. Asez i ot contes et rois, si ot reïnes et contesses; et fu après totes les messes, que issu furent del mostier les dames et li chevalier. Et Kex parmi la sale vint, trestoz desafublez, et tint an sa

main destre .i. bastonet, el chief .i. chapel de bonet, don li chevol estoient blont, n'ot plus bel chevalier el mont, et fu treciez a une tresce. Mes sa biauté et sa proesce anpiroient si felon gap. Sa cote fu d'un riche drap de soie tote coloree; ceinz fu d'une ceinture ovree, don la boclete et tuit li manbre estoient d'or, bien m'an remembre, et l'estoire ensi le tesmoingne. Chascuns de sa voie s'esloingne si con il vint parmi la sale; ses felons gas, sa lengue male redotent tuit, si li font rote: n'est mie sages qui ne dote, ou soit a gas ou soit a certes, felenies trop descubertes. Ses felons gas tant redotoient trestuit cil qui leanz estoient c'onques nus a lui ne parla. Et il devant toz s'an ala jusque la ou li rois seoit, et dist: « Sire, s'il vos pleisoit, vos mangerez desoremés. - Kex, dist li rois, leissiez m'an pes, que ja par les ialz de ma teste ne mangerai a si grant feste, por que cort anforciee tiegne, tant qu'a ma cort novele viegne. » Ensi parloient andemantre, et Clamadex an la cort antre, qui vint prison a cort tenir, armez si con il dut venir, et dist: « Dex saut et beneïe le meillor roi qui soit an vie, le plus franc et le plus gentil, si le tesmoignent trestuit cil devant cui ont esté retraites les granz proescs qu'il a faites ! Or antandez, fet il, biau sire, que mon mesage vos voel dire. Ce poise moi, mes totevoie reconuis ge que ça m'anvoie uns chevaliers qui m'a conquis. De par lui m'estuet randre pris a vos, que nel puis amander. Mes qui me voldroit demander se je sai comant il a non, je li respondroie que non, mes tex noveles vos an cont que ses armes vermoilles sont et si li donastes, ce dist. - Amis, se Damedex m'aïst, fet li rois, di moi verité, se il est an sa poësté, delivres et heitiez et sains. - Oïl, toz an soiez certains, fet Clamadex, biax sire chiers, con li plus vaillanz chevaliers a cui je onques m'acointasse, et si me dist que je parlasse a la pucele qui li rist, dont Kex si grant honte li fist c'une joee li dona. Mes il dist qu'il la vangera, se Damedex le li consant. » Qant li fos la parole antant, de joie saut et si s'escrie: « Danz rois, se Dex me beneïe, or iert bien vangiee la bufe, et si nel tenez mie a trufe, que le braz brisié en avra, ja si garder ne s'an savra, et desnoee la chanole. » Kex, qui antant ceste parole, le tient a mout grant musardie; et sachiez que par coardie nel lait il pas qu'il ne l'esfronte, mes por le roi et por sa honte. Li rois en a croslé le chief et dist: « Ha ! Kex, mout m'an est grief qant il n'est ceanz avec moi. Par la fole lengue de toi s'an ala il, don mout me grieve. » A cest mot an estant se lieve Girflez, cui li rois le comande, et messire Yvains, qui amande toz cez qui a lui s'aconpaignent. Et si comande qu'il an maignent le chevalier, si le conduient anz es chanbres ou se deduient les dameiseles la reïne. Et li chevaliers lor ancline. Cil cui li rois l'ot comandé l'an ont anz es chanbres mené, si li mostrerent la pucele, et il li conte la novele tele con oïr la voloit, que de la bufe se doloit qui li fu an la joe asise. De la bufe que ele ot prise estoit ele bien respassee, mes obliee ne passee la honte n'avoit ele mie, que mout est malvés qui oblie, s'an li fet honte ne leidure. Dolors trespasse et honte dure an home viguerous et roide, et el malvés muert et refroide. Clamadex a fet son message, puis l'a retenu son aage li rois de cort et de mesniee. Et cil qui

avoit desreniee vers lui la terre a la pucele, Belissant, s'amie la bele, delez li s'aaise et delite. Et si fu soe tote quite, et la terre, s'il li pleüst que son coraige aillors n'eüst. Mes a autres choses li tint: de sa mere li resovint que il vit pasmee cheoir; talant a qu'il l'aille veoir. Ele li vee et li desfant et comande a tote gent que il de remenoir li prient, mes n'a mestier ce que il diënt fors qu'il lor met an covenant, s'il trueve sa mere vivant, que avoec lui l'an amanra et d'iluec en avant tanra la terre, ce sachiez de fi, et se ele est morte, autresi. Ensi a la voie se met et le revenir lor promet, si lesse s'amie la gente mout correciee et mout dolante, et toz les autres avoec li. Qant il fors de la vile issi, il ot autel procession con s'il fust jor d'Acenssion. Alé i furent tuit li moinne com a .i. jor de diemoinne, chapes de pailles afublees, et totes les nonains velees. Et disoient celes et cil: « Sire, qui nos a tret d'essil et ramenez an noz meisons, n'est mervoille se nos plorons qant tu si tost lessier nos viax. Mout doit estre granz nostre diax, si est il si que plus ne puet. » Et il lor dit: « Ne vos estuet doter, ce sachiez, nule rien. Ne cuidiez vos que ce soit bien que je ma mere veoir vois, qui sole remest an .i. bois qui la Gaste Forez a non ? Je revandrai, ou vive ou non, que por rien ne le lesserai. Se ele est vive, g'en ferai nonain velee an vostre eglise; se ele est morte, le servise ferez por s'ame chascun an, que Dex el sain saint Abrahan la mete avoec les bones ames. Et vos, seignor moinne, et vos, dames, il ne vos doit grever de rien, que je vos ferai asez bien por s'ame, se Dex me ramoinne. » Atant se departent li moinne et les nonains et tuit li autre; et il s'an vet, lance sor fautre, toz armez si con il i vint.

Au château du Graal

Et tote jor sa voie tint, qu'il n'ancontra rien terriene, ne crestien ne crestiene qui li seüst voie anseignier. Et il ne fine de prier au roi de gloire, le suen pere, que il li doint veoir sa mere. Et itant dura sa proiere que il vint sor une riviere, a l'avalee d'une angarde. L'eve roide et parfonde esgarde et ne s'ose metre dedanz, et dist: « Ha ! sire Dex puissanz, qui ceste eve passee avroit de la ma mere troveroit, mien esciantre, saine et vive. » Ensi s'an va selonc la rive tant que a une roche aproche et que l'eve a la roche toiche, que il ne pot aler avant. Et il vit par l'eve avalant une nef qui d'amont venoit; .ii. homes an la nef avoit. Li uns des .ii. homes najoit, li altre a l'esmeçon peschoit. Il s'areste, si les atant et cuide qu'il alassent tant que il venissent jusqu'a lui. Et il s'arestent amedui enmi l'eve; coi i esturent, que mout bien aencré se furent. Et cil qui devant fu peschoit a l'esmeçon, si aeschoit son ameçon d'un poissonet petit graignor d'un veironet. Cil qui ne set que fere puisse ne an quel leu passage truisse les salue et demande lor: « Anseigniez moi, fet il, seignor, s'an ceste eve a ne gué ne pont. » Et cil qui pesche li respont: « Nenil, biau frere, a moie foi, ne n'i a nef, de ce me croi, graignor de cesti ou nos somes, qui ne porteroit pas .v. homes, .xx. liues amont ne aval, si n'i puet an passer cheval. Barge n'i a, ne pont ne gué. - Or m'anseigniez, fet il, por Dé, ou je porroie avoir ostel. » Et il li dist: « De ce et d'el avreiez vos mestier, ce cuit. Je vos herbergerai enuit. Montez vos an par cele frete qui est an cele roche ferte; et quant vos la amont vanroiz, devant vos, an .i. val, verroiz une meison ou ge estois, pres de rivieres et de bois. » Maintenant cil s'an va amont; et quant il vint an son le mont, si garda avant devant lui. Et quant il vint an son le pui, si ne vit mes que ciel et terre, et dit: « Que sui ge venuz querre ? La musardie et la bricoigne. Dex li doint hui male vergoigne celui qui ça m'a anvoié. Si m'a il or bien avoié, que il me dist que je verroie meison quant ça amont seroie ! Chevaliers, qui ce me deïs, trop grant desleauté feïs se tu le me deïs por mal. » Lors vit devant lui an .i. val le chief d'une tor qui parut. L'an ne trovast jusqu'a Barut si bele ne si bien asise. Quarree fu, de pierre bise, si avoit torneles antor. La sale fu devant la tor, et les loiges devant la sale. Li vaslez cele part avale, et dit que bien l'a avoié cil qui la l'avoit anvoié. Ensi vers la porte s'an va; devant la porte .i. pont trova torneiz, qui fu avalez. Par sor le pont s'an est alez, et vaslet corent contre lui, troi, sel desarmerent li dui, et li tierz son cheval an moinne, si li done fuerre et avoinne. Li carz li afuble .i. mantel d'escarlate, fres et novel; et l'an menerent jusqu'as loiges. Si sachiez que jusqu'a Limoiges ne trovast an ne ne veïst si beles, qui les i queïst. Li vaslez es loiges estut tant qu'au seignor venir l'estut, qui .ii. vaslez i anvea; et cil avoec ax s'an ala an la sale, qui fu quarree et autant longue come lee. Enmi la sale, sor .i. lit, .i. bel prodome seoir vit, qui estoit de chenes meslez; et ses

chiés fu anchapelez d'un sebelin noir come more, a une porpre vox desore, et d'itel fu sa robe tote. Apoiez fu desor son cote, si ot devant lui .i. feu grant de sesche busche, bien ardant, et fu antre .iiii. colomes. Bien poïst an .iiii.c. homes asseoir anviron le feu, s'aüst chascuns aesié leu. Les colomes forz i estoient qui le cheminal sostenoient, d'arain espés et haut et lé. Devant le seignor sont alé; qant li sires le vit venant, si le salua maintenant et dist: « Amis, ne vos soit grief se ancontre vos ne me lief, que je n'an sui pas aesiez. - Por Deu, sire, or vos an teisiez, fet il, qu'il ne me grieve point, se Dex joie et santé me doint. » Li prodon tant por lui se grieve que tant con il puet se sozlieve, et dist: « Amis, ça vos traiez pres de moi, ne vos esmaiez; si vos seez seüremant lez moi, jel vos lo bonement. » Li vaslez est lez lui asis, et li prodon li dist: « Amis, de quel part venistes vos hui ? - Sire, fet il, hui matin mui de Biaurepaire, ensi a non. - Si m'aüst Dex, fet li prodom, vos avez grant jornee faite. Vos meüstes einz que la gaité eüst hui main l'aube cornee. - Einz estoit ja prime sonee, fet li vaslez, ce vos afi. » Queque il parloient ensi, uns vaslez antre par la porte. A son col une espee aporte, par les renges estoit pandue, si l'a au riche randue. Et il l'a bien demie treite, si vit bien ou ele fu feite, que an l'espee fu escrit; et avoec ce ancore vit qu'ele estoit de si bon acier qu'ele ne pooit peçoier fors que par .i. tot seul peril que nus ne savoit mes que cil qui avoit forgiee l'espee. Li vaslez qui l'ot aportee dist: « Sire, la sore pucele, vostre niece, qui tant est bele, vos anvoie ci cest present; einz ne veïstes mes si gent del lonc et del lé que ele a. Vos la donroiz cui vos pleira, mes ma dame seroit mout liee se ele estoit bien anploie la ou ele sera donee, c'onques cil qui forja l'espee n'an fist que .iii., et si morra que jamés forgier ne porra espee nule après cesti. » Et li sires an revesti celui qui leanz ert estranges de l'espee parmi les ranges, qui valoient bien .i. tresor. Li ponz de l'espee fu d'or, del meilleur d'Arrabe ou de Grece; li fuerres d'orfrois de Venece. Si richement apareilliee la li a li sires bailliee, et dist: « Biau sire, ceste espee vos fu jugiee et destiné, et je voel mout que vos l'aiez. Mes ceigniez la, si l'essaiez. » Il l'an mercie, si la ceint ensi que pas ne s'an estraint, puis l'a trete del fuerre nue; et quant il l'ot .i. po tenue, si la remist el fuerre arriere. Mout l'esgarde de grant meniere; li sist au flanc et mialz el poing, et sanbla bien que a besoing s'an deüst aidier come ber. Derriers lui vit .i. bachelier, antor le feu qui cler ardoit. Celui qui ses armes gardoit quenut, et si li comanda s'espee, et cil la li garda. Lors se rasist lez le seignor, qui li porte mout grant enor. Leanz avoit .i. luminaire si grant con l'an le porroit faire de chandoiles an .i. ostel. Quequ'il parloient d'un et d'el, uns vaslez d'une chambre vint, qui une blanche lance tint anpoigniee par le mileu, si passe par delez le feu de ces qui leanz se seoient; et tuit cil de leanz veoient la lance blanche et le fer blanc, s'issoit une gote de sanc del fer de la lance an somet et jusqu'a la main au vaslet coloit cele gote vermeille. Li vaslez vit cele mervoille, qui leanz est la nuit venuz; si s'est de demander tenuz comant cele chose avenoit, que del chasti li sovenoit celui qui chevalier le fist, qui li anseigna et aprist que de trop parler se gardast; si

crient que, s'il li demandast, qu'an li tornast a vilenie, et por ce n'an demanda mie. Et lors dui autre vaslet vindrent, qui chandeliers an lor mains tindrent, de fin or, ovrez a neel. Li vaslet estoient mout bel, cil qui les chandeliers portoient. An chascun chandelier ardoient .x. chandoiles a tot le mains. .I. graal antre ses .ii. mains une dameisele tenoit et avoec les vaslez venoit, bele et jointe et bien acesmee. Quant ele fu leanz antree atot le graal qu'ele tint, une si granz clartez an vint, ausi perdirent les chandoiles lor clarté come les estoiles qant li solauz lieve et la lune. Après celi an revint une qui tint .i. tailleor d'argent. Le graal, qui aloit devant, de fin or esmeré estoit; pierres precieuses avoit el graal de maintes menieres, des plus riches et des plus chieres qui an mer ne an terre soient; totes autres pierres valoient celes del graal sanz dotance. Tot autresi con de la lance par de devant lui trespasèrent et d'une chanbre an autre alerent. Et li vaslez les vit passer et n'osa mie demander del graal cui l'an an servoit, que il tozjorz el cuer avoit la parole au prodome sage. Se criem que il n'i ait damage, que j'ai oï sovant retraire que ausi se puet an trop taire con trop parler, a la foiee. Bien lor an praingne ou mal l'an chiee, ne lor anquiert ne ne demande. Li sires au vaslet comande l'eve doner et napes traire. Cil le font qui le doivent faire et qui acostumé l'avoient. Li sire et li vaslez lavoient lor mains d'eve chaude tempree, et dui vaslet ont aportee une lee table d'ivoire. Ensi con reconte l'estoire, ele estoit tote d'une piece. Devant le signor une piece, et devant le vaslet, la tindrent. Atant dui autre vaslet vindrent qui apporterent .ii. eschaces, don li fuz a .ii. bones graces don les eschames fetes furent, que les pieces tozjorz an durent. Don furent eles d'ebenus: de celui fust ne dot ja nus que il porrisse ne qu'il arde, de ces .ii. choses n'a il garde. Sor ces eschames fu asise la table, et la nape sus mise. Ce que diroie de la nape, legaz ne chardonax ne pape ne manja onques sor si blanche. Li premiers mes fu d'une hanche de cerf an gresse au poivre chaut. Vins clers ne raspez ne lor faut, a cope d'or, sovant a boivre. De la hanche de cerf au poivre devant ax uns vaslez trancha, qui de devant lui treite l'a atot le tailleor d'argent, et les morsiax lor met devant sor .i. gastel qui fu antiers. Et li graax andemantiers par devant ax retrespassa, et li vaslez ne demanda del graal cui l'an an servoit. Por le prodome se dotoit, qui dolcement le chastia de trop parler, et il i a tozjorz son cuer, si l'an sovient. Mes plus se test qu'il ne covient. A chascun mes don l'an servoit le graal trespasere veoit par devant lui tot desouvert, et si ne set cui l'an an sert. Et si le voldroit il savoir, mes il le demandera voir, ce dit il, ainz que il s'an tort, a un des vaslez de la cort; mes jusqu'au matin atandra, que au signor congié prandra et a tote l'autre mesniee. Ensi la chose est respitree, s'antant a boivre et a mangier. L'an n'apporte mie a dongier les mes et le vin a la table, einz sont pleisant et delitable. Li mangiers fu et biax et buens. De tel mangier que rois et cuens et empereres doie avoir fu li prodon serviz le soir, et li vaslez ansamble lui. Après le mangier amedui parlerent ansamble et vellierent; et li vaslet aparellierent les liz et le fruit au colchier, que il en i ot de mout chier, dates,

figues et noiz mugaces et poires et pomes grenaces, et leituairre an la fin et gingembre alixandrin. Après ce burent d'un boen boivre, pimant, ou n'ot ne miel ne poivre, et bon moré et cler sirop. De tot ce se mervoille trop li vaslez, qui ne l'ot apris; et li prodom li dist: « Amis, tans est del colchier mes anuit. Je m'an irai, ne vos enuit, leanz an ma chanbre gesir; et quant vos vandra a pleisir, vos vos colcherez ça dehors. Je n'ai nul pooir de mon cors, si covandra que l'an m'an port. » .IIII. sergent delivre et fort lores d'une chanbre s'an issent, la coute as acors seisissent, qui el lit estandue estoit sor coi li prodon se gisoit, si l'an portent la ou il durent. Avoec le vaslet remés furent autre vaslet qui le servirent, qui quanque mestier fu li firent. Et quant lui plot, sel deschaucierent et desvestirent et couchierent an blans dras deliez de lin. Et il dormi jusqu'au matin que l'aube del jor fu crevee et la mesniee fu levee. Si esgarda anviron lui, et quant ne vit leanz nelui, si l'estut par lui seul lever. Et que qu'il li deüst grever, des qu'il voit que fere l'estuet, il se lieve, que mialz ne puet, et chauce sanz nelui atandre; après reva ses armes prendre, que au chief del dois a trovees, que l'an li avoit aportees, Por ce que riens nel retenist de quele ore que il venist. Qant il ot atornez ses manbres, si s'an vet vers les huis des chanbres que la nuit ot overz veüz, mes por neant est esmeüz, que il les trova bien fermez. Il i apele et hurte asez: l'an ne li oeuvre ne dit mot. Qant asez apelé i ot, si s'an va a l'uis de la sale. Overt le trueve, si avale trestoz les degrez contreval, et trueve anselé son cheval et vit sa lance et son escu, qui au mur apoiez li fu. Lors monte et vet partot leanz et n'i trueve nul des sergenz, escuier ne vaslet n'i voit. Il s'an vet a la porte droit et trueve le pont abessié, que l'an li ot ensi lessié por ce que riens nel retenist, de quel ore que il venist, qu'il n'i passast tot sanz arest. Et panse que an la forest an soient li vaslet alé, por le pont qu'il vit avalé, cordes et pieges regarder. N'a cure de plus atarder, einz dit que après ax iroit savoir se nus d'ax li diroit de la lance qui ensi saine, se il puet estre an nule painne, et del graal ou l'an le porte. Puis s'an ist fors parmi la porte. Ençois que il fust hors del pont, les piez de son cheval amont santi qu'il levoient an haut, et li chevax a fet .i. saut, que, s'il n'eüst si bien sailli, amedui fussent mal bailli, li chevax et cil qui sus iere. Et li vaslez torna arriere por veoir que ce ot esté, et vit qu'an ot le pont levé, s'apele et nus ne li respont. « Di va, fet il, tu, qui le pont as levé, car parole a moi ! Ou es tu quant je ne te voi ? Trai toi avant, si te verrai, et d'une rien t'i anquerrai noveles que savoir voldroie. » Ensi de parler se foloie, que nus respondre ne li vialt.

L'Orgueilleux de la Lande

Et il vers la forest s'aquialt et antre an .i. santier et trueve que il i ot une tor nueve de chastiax qui alé estoient. « De ça, fet il, cuit ge qu'il soient alé cil que ge querre vois. » Lors s'eslesse parmi le bois tant con cele trace li dure, tant que il vit par aventure une pucele soz .i. chesne qui se demante et se desresne come chestive dolereuse: « Lasse, fet el, maleüreuse, con je fui de male ore nee, qui si ai male destinee ! Pis ne me pot il avenir ! Ne deüsse mie tenir mon ami mort, se Deu pleüst, que de mort garanti l'eüst. Sa morz trop fort me desconforte. S'il fust vis et je fusse morte ! Por coi prist s'ame sanz la moie ? Qant la rien que je plus amoie voi morte, vie que me valt ? Après lui, certes, ne me chalt de ma vie ne de mon cors. Morz, car regiete l'ame hors, et soit chanberiere et compaigne a la soe, se ele daigne. » Ensi cele son duel menoit d'un chevalier qu'ele tenoit, qui avoit colpee la teste. Jusque devant lui ne s'areste li vaslez, qui l'avoit veüe. Devant li vient, si la salue, et ele lui, le chief bessié, et por ce n'a son duel lessié. Et li vaslez li a anquis: « Dameisele, qui a ocis le chevalier qui sor vos gist ? - Sire, uns chevaliers l'ocist, fet la pucele, hui matin. Mes je me mervoil de grant fin d'une chose que je esgart, que l'an porroit, se Dex me gart, chevalchier, ce tesmoingne l'an, .xxv. liues an cest san tot droit ensi con vos venez c'uns ostex n'i seroit trevez qui fust boens et leax et sains, et vostre chevax a si plains les flans et le poil aplaignié, qui l'eüst lavé et paingnié et fet lit d'aveinne et de fain, n'eüst il mialz le ventre plain ne plus bel le col et le vis. De vos meïsmes m'est avis que vos aiez enuit esté bien aeisiez et reposé. - Par foi, fet il, bele, ge oi tant d'eise con ge avoir poi, et s'il i pert, ce est a droit, que qui crierait orandroit ci ou nos somes hautemant, l'an l'orroit ja mout hautemant la ou ge ai enuit geü. N'avez mie trop bien seü le païs ne reverchié tot. Je oi ostel, sanz nul redot, le mellor que je eüsse onques. - Ha ! sire, geüstes vos donques chiés le riche Roi Pescheor ? - Pucele, par le Sauveor, ne sai s'est peschierres ou rois, mes il est saiges et cortois. Rien plus dire ne vos an sai, fors tant que .ii. homes trovai her soir, seanz an une nef, qui aloient naigent soëf. Li uns des .ii. homes najoit, l'autres a l'ameçon peschoit, et cil sa meison m'anseigna her soir et si me herberja. » Et la pucele dist: « Biau sire, rois est il, bien le vos os dire; mes il fu an une bataille navrez et mahaingiez sanz faille si que il aidier ne se pot. Il fu feruz d'un javelot parmi les hanches amedos, s'an est aüz si angoissos qu'il ne puet a cheval monter. Mes quant il se vialt deporter ou d'aucun deduit antremetre, si se fet an une nef metre et vet peschant a l'ameçon: por ce li Rois Peschiere a non, et por ce ensi se deduit qu'il ne porroit autre deduit por rien sofrir ne andurer. Ne puet chacier ne riverer, mes il a ses rivereors, ses archiers et ses veneors qui an ses forez vont berser. Por ce li plect a converser an ce repere ci elués, qu'an tot le mont n'a a son oés nul si bien aeisié repere, et si a fet tel meison fere com il covient a riche roi. - Dameisele,

fet il, par foi, voirs est ce que dire vos oi. Hersoir de ce grant mervoille oi lores que ge devant lui ving. Ansus de lui un po me ting, et il me dist que je venisse lez lui seoir et ne tenisse a orguel qu'il ne se levoit ancontre moi, qu'il ne pooit; et je m'alai lez lui seoir, que jel vi de povre pooir. - Certes, il grant enor vos fist qant il delez lui vos asist. Et quant delez lui vos seïstes, or me dites se vos veïstes la lance don la pointe sainne, et si n'i a ne sanc ne vaine. - Se ge la vi ? Oïl, par foi. - Et demandastes vos por coi ele sainne ? - N'an parlai onques. - Si m'aïst Dex, or sachiez donques que vos avez exploitié mal. Et veïstes vos le graal ? - Oïl bien. - Et qui le tenoit ? - Une pucele. - Don venoit ? - D'une chanbre, et en autre ala, et par devant moi trespassa. - Aloit devant le graal nus ? - Oïl - Qui ? - Dui vaslet sanz plus. - Et que tenoient an lor mains ? - Chandeliers de chandoiles plains. - Et après le graal, qui vint ? - Une pucele. - Et que tint ? - .I. petit tailleor d'argent. - Demandastes vos a la gent quel part il aloient ensi ? - Onques de ma boche n'issi. - Si m'aïst Dex, or revalt pis ! Comant avez vos non, amis ? » Et cil qui son non ne savoit devine et dit que il avoit Percevax li Galois a non, et ne set s'il dit voir ou non; et il dit voir, si ne le sot. Et quant la dameisele l'ot, si s'est ancontre lui dreciee et li dist come correciee: « Vostre nons est changiez, amis. - Comant ? - Percevax li cheitis ! Ha! Percevax maleüreus, con fus or mesaventureus qant tu tot ce n'as demandé, que tant eüsses amandé le boen roi qui est maheigniez que toz eüst regaaigniez ses manbres et terre tenist. Ensi granz biens en avenist ! Mes or saches bien que enui en avandra toi et autrui. Por le pechié, ce saches tu, de ta mere t'est avenu, qu'ele est morte de duel de toi. Je te conuis mialz que tu moi, que tu ne sez qui ge me sui. An la meison ta mere fui norrie avoec toi grant termine, si sui ta germanne cosine et tu es mes cosins germains. Si ne me poise mie mains de ce que il t'est mescheü que tu n'as del graal seü qu'an an fet et cui an le porte, que de ta mere qui est morte ne qu'il fet de ce chevalier que j'amoie et tenoie chier mout por ice qu'il me clamoit sa chiere amie et conduisoit come frans chevaliers leax. - Ha ! cosine, fet Percevax, se ce est voirs que dit m'avez, dites moi comant le savez. - Je le sai, fet la dameisele, si veraiement come cele qui an terre metre la vi. - Or ait Dex de s'ame merci, fet Percevax, par sa bonté ! Felon conte m'avez conté. Et puis que ele est mise an terre, que iroie ge avant querre, que por rien nule n'i aloie fors por li que veoir voloie ? Autre voie m'estuet tenir. Mes se vos voleiez venir avoec moi, jel voldroie bien, que icist ne vos valdra rien, qui ci est morz, jel vos plevis. Les morz as morz, les vis as vis! Alons an moi et vos ansamble. De ce folie me resamble que ci seule gaitiez cest mort, et sivons celui qui l'a mort; et ge vos di et vos creant, ou il me fera recreant, ou je lui, se jel puis ataindre. » Et cele, qui ne puet refraindre le duel que ele a a son cuer, li dist: « Sire, ge a nul fuer ansamble o vos ne m'an iroie ne de lui ne me partiroie devant que ge l'aie anterré. Vos tanrez ce chemin ferré, se vos me creez, par de ça, et par ce santier s'an ala li chevaliers fel et estouz qui me toli mon ami douz. Et por ce mie ne l'ai dit que je voille, se Dex m'aït, que vos alesiez après lui; si

voldroie ge son enui ausi con s'il m'avoit ocise. Mes ou fu cele espee prise qui vos pant au senestre flanc, qui onques d'ome ne trest sanc ne ne fu a nul besoing trete ? Je sai bien ou ele fu fete et si sai bien qui la forja. Gardez, ne vos i fiez ja, qu'ele vos traïra sanz faille qant vos vanroiz a la bataille, qu'ele vos volera an pieces. - Bele cosine, une des nieces mon oste si li anvea hersoir, et il la me dona. Ge m'an tenoie a bien paié, mes mout m'an avez esmaïé, se ce est voirs que dit m'avez. Or me dites, se vos savez, se il avient qu'ele soit frete, sera ele jamés refete ? - Oïl, mes grant poinne i avroit. Qui la voie tenir savroit, au lac qui est sor Cotouatre, la la porroit fere rebatre et retemprer et fere sainne. Se aventure vos i mainne, n'alez se chiés Trabuchet non, .i. fevre qui ensi a non, que cil la fist et refera, ou jamés fete ne sera par home qui s'an antremete. Gardez, autres la main n'i mete, qu'il n'an savroit venir a chief. - Certes, fet il, ice m'est grief, dist Percevax, se ele fraint. »

Lors s'an va, et ele remaint, que del mort partir ne se vialt, dont ele mout forment se dialt. Percevax la santele va toz uns escloz que il trova d'un palefroi et megre et las, qui devant lui aloit le pas. Del palefroi li estoit vis, tant estoit megres et cheitis, qu'an males mains estoit cheüz. Bien travelliez et mal peüz sanble que il eüst esté, ausi come cheval presté, qui le jor est bien travelliez et la nuit mal aparelliez. Autel del palefroi sanbloit. Tant estoit megres qu'il tranbloit ausi com s'il fust anfonduz; trestoz les crins avoit tonduz et les orailles li pandoient; cuirree et past i atandoient tuit li mastin et li gaignon, que il n'avoit se le cuir non tant seulemant desor les os. Une sanbue sor le dos et .i. lorain ot an la teste, tel con covint a tele beste; et une pucele ot desus, einz si chestive ne vit nus. Neporquant assez bele fust se assez bien li esteüst; mes si malement li estest qu'an la robe que ele vest n'avoit plainne paume de sain, einz li sailloient hors del sain les memeles par les costures. A neuz et a grosses costures de leus an leus ert atachiee, et sa char si fu dehachiee de noif, de gresle et de gelee. Desliee et desafublee estoit, si li paroit la face ou avoit mainte leide trace, que ses lermes partot sanz fin i avoient fet le traïn; que jusqu'au manton li coloient et par desor sa robe aloient jusque sor les genolz colant. Mes mout pooit avoir dolant le cuer qui tant meseise avoit. Si tost com Percevax la voit, si cort vers li grant aleüre, et ele estraint sa vesteüre antor li por le mialz covrir. Lors comencent pertuis ovrir, que, quantque ele mialz se cuevre, .i. pertuis clost et .c. an oevre. Ensi descoloree et tainte et si cheitive l'a atainte Percevax, et an son ataindre l'oï dolereusement plaindre de sa poinne et de sa meseise: « Dex, fet ele, ja ne vos pleise que je ensi longuement vive ! Trop ai esté lonc tans cheitive, si n'est mie par ma desserte ! Trop ai maleürté soferte ! Dex, ensi com tu le sez bien, que ge n'i ai desservi rien, si m'anvoies tu, se toi siet, qui de ceste poinne me giet, ou tu de celui me delivre qui a tel honte me fet vivre. An lui nule merci ne truis, ne vive eschaper ne li puis, ne il ne me par vialt ocirre, ne ge ne sai por qu'il desirre ma conpaingnie an tel meniere, se por ce non qu'ausins a chiere ma honte et ma maleürté. Se il seüst de verité que ge l'eüsse desservi, s'an deüst il avoir merci puis que tant comparé l'eüsse, se

de rien nule li pleüsse. Mes certes il ne m'ainme mie quant il me fet si aspre vie après lui trere, et ne li chaut. » Lors li dist: « Bele, Dex vos saut ! » Percevox, qui atainte l'ot. Et quant la dameisele l'ot, si s'anbruncha et dist an bas: « Sire, qui saluee m'as, tes cuers ait tot ce qu'il voldroit, et si n'i ai ge mie droit. » Et Percevox respondu a, qui de honte color mua: « Avoi, dameisele, por coi ? Certes ge ne pans ne ne croi que ge onques mes vos veïsse ne rien nule vos mesfêisse. - Si as, fet ele, que ge sui si cheitive et ai tant d'ennui que nus ne me doit salüer. D'angoisse me covient süer qant nus m'areste ne esgarde. - Voir, ge ne me donoie garde, fet Percevox, de ce mesfet. Por vos fere honte ne let, certes, ne ving ge mie ça, mes ma voie m'i adreça; et des que ge vos oi veüe si desprise et si povre et nue, jamés joie an mon cuer n'eüsse se la verité ne seüsse quex aventure vos demainne an tel dolor et an tel painne. - Ha ! sire, fet ele, merci. Teisiez vos et fuiez de ci et me lessiez an pes ester. Pechiez vos fet ci arester; mes fuiez, si feroiz savoir. - Ice, fet il, vuel ge savoir por quel peor, por quel menace je fuie, et nus hom ne me chace. - Que li Orgueilleus de la Lande, qui autre chose ne demande se bataille non et meslee, ne sorveigne a ceste assanblee, que s'il vos trovoit ci elués, certes, il vos ocirroit lués. Tant li poise quant nus m'areste que nus n'an puet porter la teste qui parolt a moi et retaigne, por ce que il a tans i vaigne. N'a gueres qu'il an ocist un, mes il conte avant a chascun por coi il m'a an tel vilté et mise an tel chestiveté. » Queque il parloient ensi, li Orgueilleus del bois issi et vint ausi con une foudre par le sablon et par la poudre, criant: « Voir, mar i arestas tu qui lez la pucele estas. Saches que ta fins est venue por ce que tu l'as retenue ne arestee .i. tot seul pas. Mes ge ne t'ocirroie pas devant que ge t'aie retret por quel honte, por quel mesfet je la fais vivre a si grant honte. Mes or antant, s'orras le conte. Un jor el bois alez estoie et ceste dameisele avoie lessiee an .i. mien pavellon, et n'amoie rien se li non, tant que par aventure avint que uns vaslez del bois revint. Ne sai quex voies il ala, mes tant fist que il la beisa par force, si le me conut. S'ele an manti, ce que li nut ? Quant il la beisa maugré suen, n'an fist il après tot son buen ? Oïl, ce ne cresra ja nus qu'il la beisast sanz fere plus, que l'une chose l'autre atret. Qui beise fame et plus n'i fet, qant il sont seul a seul andui, dons cuit ge qu'il remaint an lui. Fame qui sa boche abandone le soreplus de legier done, s'est qui a certes le demant; et bien soit qu'ele se desfant, si set an bien tot sanz redot que fame vialt vaintre partot fors a cele meslee sole qu'ele tient home par la gole et esgratine et mort et tue, si voldroit ele estre vaincue; si se desfant et si li tarde. Tant est de l'otroier coarde, si vialt que a force li face, si n'an avra ja gré ne grace. Por ce cuit ge qu'il jut a li qant .i. mien anel li toli que ele metoit an son doi, si l'an porta, ce poise moi. Mes ainz but et manja asez d'un fort vin et de .iii. pasteuz que je me feisoie estoier. Mes or en a cortois loier m'amie, si con il i pert. Qui fet folie, sel conpert si qu'il se gart del rancheoir. Mout me pot an irié veoir qant je le vi et ge le soi. Aïrié m'an, que droit en oi, dis d'aveinne ne mangeroit ses palefroiz ne ne seroit ferrez ne seniez de novel, n'avroit ne cote ne

mantel autre que avoit a cele ore tant que ge venisse au desore de celui qui l'ot esforciee, et mort et la teste tranchiee. » Qant Percevox escoté ot, si respondi ce que lui plot : « Amis, ce saches sanz dotance qu'ele a fete sa penitance, que ge sui cil qui la beisa par force, et mout l'an pesa, et an son doi son anel pris, et plus n'i ot ne plus n'i fis; et si mangié, ce vos a fi, .i. des pastez et .i. demi, et bui del vin tant con ge vos. De ce ne fui ge mie fos. - Par mon chief, fet li Orgueilleus, or as tu dit que merveilleus, qui ceste chose as regeie. Or as tu la mort desservie, qant tu an es verais confés. - Ancor n'est pas la morz si pres con tu cuides », fet Percevox. Lors lessent corre les chevax li uns vers l'autre sanz plus dire et s'antreviennent par tele ire qu'il font de lor lances esteles et qu'amedui voident les seles et porte li uns l'autre jus. Mes tost refurent sailli sus, si traient nues les espees et s'antredonent granz colees. La bataille fu forz et dure. De plus deviser n'ai ge cure, que poinne gastee me sanble, mes tant se combatent ansamble que li Orgueilleus de la Lande recroit et merci li demande. Et cil qui onques n'oblia le prodome qui li pria que ja chevalier n'oceist puis que merci li requeist, si dist: « Chevaliers, par ma foi, je n'avrai ja merci de toi tant que tu l'aies de t'amie, que le mal n'avoit ele mie desservi, ce puis ge jurer, que tu li as fet andurer. » Cil qui plus l'amoit que son oel li dist: « Biau sire, et je le voel a vostre devise amander. Ja rien ne savroiz comander que je ne soie prest del fere. Del mal que je li ai fet trere ai ge le cuer dolant et noir. - Va donc au plus prochien menoir, fet il, que tu as ci antor et la fei baignier a sejour tant qu'ele soit garie et saine. Et l'aparoille, si la mainne bien acesmee et bien vestue au roi Artus, sel me salue et si te met an sa merci si con tu partiras de ci. S'il te demande de par cui, si li diras de par celui cui il fist chevalier vermoil par l'otroi et par le consoil monseignor Kex le senechal. Et la penitance et le mal qu'a la dameisele as fet trere te covandra au roi retrere, oiant toz ces qui i seront, si que tuit et totes l'orront, et la reïne et ses puceles, dom il a o li de bien beles. Et sor totes une an i pris, que, por ce qu'ele m'avoit ris, tele joece li dona Kex que tote l'an estona. Cele querras, jel te comant, et li diras que ge li mant que ge n'anterrai a nul plet an cort que li rois Artus et tant que la bufe ert vangiee, dont el sera joianz et liee. » Et il li dit qu'il i ira volantiers et si li dira tot quanque il li a anjoint, de contredit n'i avra point, des que il avra atornee sa dameisele et sejournee et fet ce que li ert mestiers. Lui meïsmes mout volantiers anmanroit il por atorner, por deduire et por atorner ses bleceüres et ses plaies. « Or va, que bone aventure aies, fet Percevox, si panse d'el, que ge querrai aillors ostel. »

La cour du roi Arthur

La parole est remese atant, ne cist ne cil plus n'i atant, einz departent atant de plet. Et cil la nuit s'amie fet baignier et vestir richement, et tant li fist d'aeisemant qu'an sa biauté fu revenue. Après ont lor voie tenue andui a Carlion tot droit, ou li rois Artus cort tenoit a feste, bien priveemant, qu'il n'i avoit que seulemant .iii.m. chevaliers de pris. Veant toz s'ala randre pris au rois Artus cil qui venoit et sa dameisele amenoit; et dit quant il fu devant lui: « Sire, vostre prisoniers sui por fere ce que vos voldroiz, et si est bien reisons et droiz, que ensi le me comanda li vaslez qui vos demanda armes vermoilles, si les ot. » Tot maintenant que li rois ot, si antant bien que il volt dire: « Desarmez vos, fet il, biau sire, que joie et bone aventure ait cil qui de vos presant m'a fait; et vos si soiez bien venuz. Por lui seroiz vos chier tenuz et enorez a mon ostel. - Sire, ancor me comanda el. Mes tant anquerre vos voldroie, ençois que je desarmez soie, que la reïne et ses puceles venissent oïr ces noveles que je vos ai ci aportees, qu'eles ne seront ja contees tant que cele sera venue qui an la joe fu ferue por un seul ris que ele ot fet, c'onques n'i ot plus de mesfet. » Icil si sa parole fine. Qant li rois ot que la reïne devant lui mander li covient, lors l'a mandee; et ele i vient, et totes les puceles viennent, main a main .ii. et .ii. se tiennent. Qant la reïne asise fu lez son seignor le roi Artu, et li Orgueilleus de la Lande li dist: « Dame, saluz vos mande uns chevaliers que je mout pris, qui par ses armes m'a conquis. De lui ne sai que plus vos die, mes qu'il vos anvoie m'amie, ceste pucele qui est ci. - Amis, la soe grant merci », fet la reïne. Et il li conte tote la viltance et la honte qu'il li avoit longuement fete, et la poinne que ele ot trete. Trestot sanz rien celer li dist, et l'acheison por qu'il le fist. Après li mostrerent celi que Kex li seneschax feri, et il li dist: « Cil me pria, pucele, qui ça m'anvea, que de par lui vos saluasse ne jamés piez ne remuasse tant que je vos eüsse dit que ja puis Dex ne li aït qu'il anterra por rien qu'aveigne an cort que li rois Artus teigne tant que il vos avra vangiee de la bufe et de la frangiee qui por lui donee vos fu. » Et quant li fos l'a antandu, si saut an piez et si s'escrie: « Dan Kex, se Dex me beneïe, vos le conparroiz voiremant, mes ce sera prochenement. » Après le fol parla li rois: « Ha ! Kex, ne feïs que cortois del vaslet quant tu le gabas. Par ton gabois tolu le m'as, si que jamés nel cuit veoir. » Lors fist devant lui aseoir li rois son chevalier prison, si li pardone sa prison et puis desarmer le comande; et messire Gauvains demande, qui delez le roi sist a destre: « Por Deu, sire, qui puet cil estre qui par seul ses armes conquist si boen chevalier con est cist ? An totes les Isles de mer n'ai oï chevalier nomer, ne nel vi ne ne le conui, qui se poïst prandre a cestui d'armes ne de chevalerie. - Biax niés, je ne le conuis mie, fet li rois, et si l'ai veü. Qant ge le vi, tant ne m'an fu que rien nule li anqueïsse, et il me dist que jel feïsse chevalier tot de maintenant. Je le vi bel et avenant, si li dis: « Frere, volantiers. Mes descendez andemantiers tant que l'an vos ait aportees

unes armes totes dorees. » Et il dist que ja nes prandroit ne ja a pié ne descendroit tant qu'il eüst armes vermoilles. Ancor dist il autres mervoilles qu'il ne voloit autres baillier se celes non au chevalier qui ma cope d'or anportoit. Et Kex, qui enuieus estoit, et est ancor et tozjorz iert ne ja nul bien dire ne quiert, li dist: « Frere, li rois vos done les armes et vos abandone. » Cil cuida que voir li deïst, s'ala après et si l'ocist d'un javelot que il lança. Je ne sai comant comança la meslee ne li toauz, mes que li Chevaliers Vermauz de la forest de Quinqueroi le feri, je ne sai por coi, de sa lance, si fist orguel. Et li vaslez tres parmi l'uel le referi d'un javelot, si l'ocist et les armes ot. Puis si bien a gré m'an servi que par monseignor saint Davi que l'an aore et prie an Gales jamés an chanbres ne an sales .ii. nuiz pres a pres ne girrai jusque tant que je le verrai s'il est vis, an mer ou an terre, einz movrai ja por aler querre. » Lués que li rois ot ce juré, si furent tuit asseüré que il n'i ot que de l'aler. Qui lors veïst dras anmaler, et covertors et oreillers, cofres anplir, trosser somiers et chargier charretes et chars, dont il n'i ot pas a eschars, tantes et pavellons et trez, uns clers sages et bien letrez ne poïst escrire an .i. jor tot le hernois et tot l'ator qui fu aparelliez tantost. Ensi con por aler an l'ost se part li rois de Carlion, si le sivent tuit li baron; neïs pucele n'i remaint que la reïne n'i amaint por hautesce et por seignorie. La nuit, an une prairie, lez une forest sont logié. Cele nuit ot il bien negié, que mout froide estoit la contree. Et Percevax la matinee fu levez si con il soloit, qui querre et ancontrer voloit aventure et chevalerie; et vint droit an la prairie ou l'oz le roi estoit logiee, qui fu gelee et annegiee. Et einz que il venist as tentes, voloit une rote de gentes que la nois avoit esbloïes. Veües les a et oïes, qu'eles s'an aloient fuiant por .i. faucon qui vint bruiant après eles de grant randon, tant c'une an trova a bandon qu'ert d'antre les autres sevrete, si l'a ferue et si hurtee qu'ancontre terre l'abati; mes trop fu tart, si s'an parti, il ne la volt lier ne joindre. Et Percevax comance a poindre la ou il ot veü le vol. La gente fu ferue el col, si seinna .iii. gotes de sanc qui expandirent sor le blanc, si sanbla natural color. La gente n'a mal ne dolor qu'ancontre terre la tenist tant que il a tans i venist; ele s'an fu ençois volee, et Percevax vit defolee la noif qui soz la gente jut, et le sanc qui ancor parut. Si s'apoya desor sa lance, Que la fresche color li sanble qui est an la face s'amie, et pense tant que il s'oblie. Ausins estoit, an son avis, li vermauz sor le blanc asis come les gotes de sanc furent qui desor le blanc aparurent. An l'esgarder que il feisoit li ert avis, tant li pleisoit, qu'il veïst la color novele de la face s'amie bele. Percevax sor la gote muse tote la matinee et use tant que hors des tantes issirent escuier qui muser le virent et cuiderent qu'il somellast. Ençois que li rois s'esvellast, qui ancor gisoit an son tré, ont li escuier ancontré devant le pavillon le roi Sagremor, qui par son desroi estoit Desreez apelez. « Di va, fet il, nel me celez, por coi venez vos ça si tost ? - Sire, font il, hors de cest ost avons veü .i. chevalier qui somoille sor son destrier. - Est il armez ? - Par foi, oïl. - G'irai a lui parler, fet il, et si l'an amanrai a cort. » Tot maintenant Sagremors cort au tref le roi et si l'esvoille.

« Sire, fet il, la hors somoille uns chevaliers an cele lande. » Et li rois aler li comande, et avoec ce li dit et prie qu'il li amaint, ne le lest mie. Tantost comande Sagremors qu'an li traie son cheval hors, et ses armes redemanda. Fet fu quanque il comanda, si se fet armer bien et tost; trestoz armez s'an ist de l'ost et vet tant qu'au chevalier vient. « Sire, fet il, il vos covient venir a cort. » Et il ne mot et fet sanblant que pas ne l'ot; et il li recomance a dire, et cil ne mot; et il s'aïre et dit: « Par saint Pere l'apostre, vos i vanroiz ja maugré vostre. De ce que prié vos en ai me poise il, car ge i ai ma parole mal anploiee. » Lors a l'anseigne desploiee et porprant terre a une part, et dit celui que il se gart, ja le ferra s'il ne s'i garde. Percevax, qui vers lui esgarde, le voit venir tot eslessié, si a tot son pansé lessié, si li revint poignant ancontre. A ce que li uns l'autre ancontre, Sagremors sa lance peçoie; la Perceval ne fraint ne ploie, ençois l'anpant de tel vertu que del cheval l'a abatu. Et li chevax sanz demoree s'an va fuiant, teste levee, vers les tantes le grant troton. Le cheval voient li baron, si enuia a tex i ot. Et Kex, qui onques ne se pot tere de felenie dire, s'an gabe et dist au roi: « Biau sire, veez con Sagremors revient. Par le frain le chevalier tient, si l'an amainne maugré suen. - Kex, fet li rois, n'est mie buen, qu'isi vos gabez des prodomes. Or i alez et si verromes con vos le feroiz mialz de lui. - Sire, fet Kex, mout liez an sui qant il vos plect que ge i aille, et ge l'an amanrai sanz faille tot a force, vuelle il ou non, si li ferai nomer son non. » Lors se vet armer tot a san. Armez est et monte et va s'an a celui qui tant antandoit aus .iii. gotes ou il musoit qu'il n'avoit d'autre chose soing. Et cil li crie de mout loing: « Vasax, vasax, venez au roi ! Vos i vanroiz ja par ma foi, ou vos le conparroiz mout fort. » Le chief de son cheval estort Percevax, qui s'ot menacier, et point des esperons d'acier le cheval, qui pas ne va lant. Del bien fere a chascuns talant, si s'antrevient sanz faintise. Kex le fiert, et sa lance brise et esmie con une escorce, que il i mist tote sa force. Et Percevax pas ne s'an faint, par desor la bocle l'ataint, si l'abati sor une roche, que la chanole li esloche, et antre le code et l'essele, ausi con une sesche estele, l'os del braz destre li brisa, si con li fos le devisa, si con li fos deviné l'ot; bien fu voirs li devins au sot. Kex se pasme de la destresce, et li chevax fuiant s'adresce vers les tantes tot le troton. Le cheval voient li Breton qui revient sanz le seneschal, et vaslet corent a cheval, et dames et chevalier muevent. Qant le seneschal pasmé truevent, si cuident tuit que il soit morz. Li rois en a granz desconforz et por lui font duel tuit et totes. Et Percevax sor les trois gotes se rapoia desor sa lance por esgarder cele sanblance. Et li seneschax est blechiez; Li rois an est mout correciez, et l'an li dit qu'il ne s'esmait, qu'il garra bien, mes que il ait mire qui se sache antremetre de la chenole an son leu metre et d'os brisié fere reprandre. Et li rois, qui mout l'avoit tandre et mout l'amoit an son corage, li anvoie .i. mire mout sage et .iii. puceles de s'escole, qui li raloient la chenole et si li ont le braz lié et resoudé l'os esmié. Et l'ont au tref le roi porté et si l'ont mout reconforté, et li diënt qu'il garra bien, ne ja ne s'an esmait de rien. Et messire Gauvains li dist: « Sire, se Damedex m'aïst, il

n'est reisons, bien le savez, si con vos meïsmes l'avez tozjorz dit et jugié a droit, que chevaliers autre ne doit oster, si con il dui ont fet, de son pansé, quel que il l'et; et s'il an ont le tort eü, ce ne sai, mes mesavenu lor an est, ce est chose certe. Li chevaliers d'aucune perte estoit pansis qu'il avoit fete, ou s'amie li ert fortrete, si l'an enuiot et pesoit. Mes se vostre pleisirs estoit, veoir sa contenance iroie, et se an tel point le trovoie que son panser eüst guerpi, diroie et prieroie li qu'il venist a vos jusque ça. » A cest mot Kex se correça et dist: « Ha ! messire Gauvain, vos l'amanroiz ja par la main, le chevalier, mes bien li poist. Bien le feroiz, se il vos loist et la baillie vos remaint. Ensi en avez vos pris maint. Qant li chevalier sont lassez et il ont fet d'armes assez, lors vet au roi congié requerre que l'an li lest aler conquerre ! Gauvain, maudahez ait mes cos se vos estes mie si fos que l'an ne puist a vos aprendre ! Bien savez paroles antandre, qui sont et beles et polies. Granz orguiauz et granz felenies et grant enui li diroiz ja ? Maudahez ait qui le cuida et qui l'otroiera, qui soie ! Certes an .i. bliaut de soie poez ceste bataille fere. Ja ne vos an covandra trere espee ne lance brisier. De tant vos poez vos prisier que, se la langue ne vos faut por dire: « Sire, Dex vos saut et vos doigne vie et santé », fera il vostre volanté. N'an di rien por vos anseignier, mes bien le savroiz apleignier si con an aplainne le chat, et dira l'an: « Or se combat messire Gauvains durement. » - Ha ! sire Kex, plus belemant, fet il, le me poïssiez dire. Cuidiez vos or vangier vostre ire et vostre mautalant a moi ? Je l'an amanrai, par ma foi, se j'onques puis, biax dolz amis. Ja n'an avrai le braz maumis et sanz chenole desloier, que je n'aim mie tel loier. - Or m'i alez, niés, dit li rois, que mout avez dit que cortois. S'estre puet, si l'an amenez, et totes voz armes prenez, que desarmez n'iroiz vos pas. » Armer se fet eneslepas cil qui de totes les bontez ot los et pris, et est montez sor .i. cheval fort et adroit, et vint au chevalier tot droit, qui sor sa lance ert apoiez. Ancor n'estoit pas enuiez de son pansé qui mout li plot, et neporquant li solauz ot .ii. des gotes del sanc remises qui sor la noif erent remises, et la tierce aloit remetant, por ce n'i pansoit mie tant li chevaliers con il ot fet. Et messire Gauvains se tret vers lui tote une voie anblant, sanz fere nul felon sanblant, et dit: « Sire, je vos eüsse salué, se autel seüsse vostre cuer con je faz le mien. Mes tant vos puis ge dire bien que ge sui messages le roi; il vos mande et dit par moi que vos alez parler a lui. - Il an i ont ja esté dui, fet Percevax, qui me toloient ma joie et mener m'an voloient ausi con se ge fusse pris. Et je estoie si pansis d'un pansé qui mout me pleisoit; et cil qui partir m'an voloit n'aloit mie querant mon preu, que devant moi an ice leu avoit .iii. gotes de frés sanc qui anluminoient le blanc. An l'esgarder m'estoit avis que la fresche color del vis m'amie la bele i veïsse, ja mes ialz partir n'an queïsse. - Certes, fet messire Gauvains, cil pansers n'estoit pas vilains, ençois estoit cortois et dolz, et cil estoit fos et estolz qui vostre cuer an remuoit. Mes ge desir mout et covoit a savoir que vos voldroiz fere. Au roi, s'il ne vos doit desplere, vos manroie ge volantiers. - Or me dites, biau sire chiers, por verité, fet Percevax, se Kex i est li seneschax. - Oïl,

voirement i est il, et si sachiez que ce est cil qui orandroit a vos josta, et la joste tant li costa que le braz destre li avez peçoié, et si nel savez, et la chenole desloiee. - Donc est la pucele vangiee, fet Percevox, que Kex feri. » Qant messire Gauvains l'oï, si s'an mervoille et tressaut, et dist: « Sire, se Dex me saut, li rois ne queroit se vos non. Sire, comant avez vos non ? - Percevox, sire. Et vos, comant ? - Sire, sachiez veraïement que ge ai non an baptestire Gauvains. - Gauvains ? - Voire, biau sire. » Percevox mout s'an esjoï et dit: « Sire, bien ai oï de vos parler an plusors leus et l'acointance de nos deus desirroie mout a avoir, se il ne vos doit desseoir. - Certes, fet messire Gauvains, ele ne me plect mie mains qu'ele fet vos, mes plus, ce croi. » Et Percevox li dist: « Par foi, donc irai ge la ou voldroiz volantiers, que il est bien droiz, et ge m'an ferai or plus cointes de ce que ge sui vostre acointes. » Lors cort li uns l'autre anbracier; il comancement a deslacier andui lor hiaumes et vantailles et traient contremont les mailles. Ensi s'an vont joie menant; et vaslet corent maintenant, qui ensi conjoïr les voient d'une angarde ou il estoient, et sont venu corant au roi. « Sire, sire, font il, par foi, messire Gauvains en amainne le chevalier, et si demainne li uns a l'autre trop grant joie. » N'i a nul qui la novele oie qui hors de la tante ne saille et a l'ancontre ne lor aille, et Kex dit au roi, son seignor: « Or en a le pris et l'enor messire Gauvains, vostre niés. Mout fu or la bataille griés et perilleuse sainnemant, que tot ausi heitieemant s'an retorne com il i mut, c'onques d'autrui cop ne reçut n'autres de lui cop ne santi n'onques de rien ne desmanti. S'est droiz que los et pris en ait, si dira l'an or a ce fait dont nos dui autre ne poïsmes venir a chief, si i meïsmes toz noz pooirs et noz esforz. » Ensi dist Kex, fust droiz ou torz, sa volanté si com il sialt. Et messire Gauvains ne vialt mener a cort son compaignon armé, se tot desarmé non. A son tref desarmer le fet, et uns suens chanberlains li tret une robe fors de son cofre, a vestir li presante et ofre. Qant fu vestuz et bien et bel et de la cote et del mantel, qui mout fu bone et bien li sist, au roi qui devant son tref sist s'an viennent andui main a main. « Sire, sire, je vos amain, fet messire Gauvains au roi, celui que vos, si con je croi, veïssiez mout tres volantiers, passé a .xv. jorz antiers. C'est cil don vos tant parleiez et don si iriez esteiez. Ge le vos bail, veez le ci. - Biax niés, fet il, vostre merci », fet li rois, qui saut maintenant ancontre lui an son estant et dit: « Biau sire, bien vaigniez ! Ge vos pri que vos m'apraigniez comant je vos apelerai. - Par foi, ja nel vos celeraï, fet Percevox, biau sire rois. J'ai non Percevox li Galois. - Ha ! Percevox, biax dolz amis, qant an ma cort vos estes mis, ja n'an departiroiz mon vuel. Mout ai eü de vos grant duel, quant ge vos vi premieremant, qant ge ne soi l'amandement que Dex vos avoit destiné, si fu il mout bien deviné si que tote la corz le sot par la pucele et par le sot que Kex li seneschax feri. Vos avez mout bien averi le devinal del tot an tot, de ce n'est ores nul redot, que de vostre chevalerie ai veraie novele oïe. » La reïne vint a ce mot, qui la novele oïe ot de celui qui venuz estoit. Tantost con Percevox la voit et dit li fu que ce ert ele, et après vint la dameisele qui rist quant ele l'esgarda,

maintenant a l'ancontre ala et dist: « Dex doit joie et enor a la plus bele, a la mellor de totes les dames qui soient, ce dient tuit cil qui la voient et tuit cil qui veüe l'ont. » Et la reïne li respont: « Et vos si soiez bien trovez, come chevaliers esprovez de haute proesce et de bele ! » Puis salue la dameisele Perceval, celi qui li rist, si l'acola et si li dist: « Bele, s'il vos estoit mestiers, ge seroie li chevaliers qui ja ne vos faudroit d'aïe. » Et la pucele l'an mercie. Granz fu la joie que li rois fist de Perceval le Galois, et la reïne et li baron, qui l'anmainent a Carlion, que la nuit retorné i sont. Et tote nuit grant joie font, et l'andemain autel refirent jusqu'au tierz jor que il i virent une dameisele qui vint sor une mule fauve, et tint an sa main destre une escorgiee. La dameisele fu treciee a .ii. treces grosses et noires, et, se les paroles sont voires tex con li livres les devise, onques riens si leide a devise ne fu neïs dedanz anfer. Einz ne veïstes si noir fer con ele ot le col et les mains, et ancores fu ce del mains a l'autre leidure qu'ele ot. Si oel estoient con dui croit, petit ausi come de rat; s'ot nes de singe ou de chat et orailles d'asne ou de buef. Si dant resanblent moël d'uef de color, si estoient ros, et si ot barbe come los. Enmi le piz ot une boce, devers l'eschine sanble croce, et ot les rains et les espauls trop bien fetes por mener baules; s'ot boce el dos et james tortes qui vont ausi con .ii. reortes. Bien fu fete por mener dance. Devant le chevalier se lance la dameisele sor la mule, einz mes tex dameisele nule ne fu a cort de roi veüe. Le roi et les barons salue toz ansamble comunement, fors Perceval tant solemant, et dist desor la mule fauve: « Ha ! Perceval, Fortune est chauve derriers et devant chevelue. Et dahez ait qui te salue et qui nul bien t'ore et te prie, que tu ne la retenis mie, Fortune, quant tu la trovas ! Chiés le Roi Pescheor alas, si veïs la lance qui saine, et si te fu lors si grant painne d'ovrir ta boche et de parler que tu ne poïs demander por coi cele gote de sanc saut par la pointe del fer blanc ! Et le graal que tu veïs, ne demandas ne anqueïs quel riche home l'an an servoit. Mout est maleüreus qui voit si bel tans que plus ne covaigne, si atant tant que plus biax vaigne. Ce es tu, li maleüreus, qui veïs qu'il fu tans et leus de parler a lui, te taüs ! En mal eür fol san eüs ! En mal eür tant te teüsses, que, se tu demandé eüsses, li riches rois qui si s'esmaie fust ores gariz de sa plaie et si tenist sa terre an pes, dom il ne tanra point jamés. Et sez tu qu'il an avandra del roi qui terre ne tandra, qui n'est de ses plaies gariz ? Dames an perdront lor mariz, terres an seront essilliees et puceles desconselliees, qui orfelines remandront, et maint chevalier an morront, et tuit avront le mal par toi. » Puis dist la dameisele au roi: « Rois, je m'an vois, ne vos enuit. Il me covient ancor enuit mon ostel prandre loing de ci. Ne sai se vos avez oï del Chastel Orgueilleus parler, mes il m'i covient a aler. El chastel chevaliers de pris a .v.c. et sissante et sis, et sachiez qu'il n'i a celui qui n'ait s'amie avoeques lui, gentil dame cortoise et bele. Por ce vos an di la novele que la ne faut nus qui i aille qu'il n'i truisse joste ou bataille, s'il vialt fere chevalerie. S'il la requiert, il n'i faut mie. Et qui voldroit le pris avoir de tot le mont, ge cuit savoir le leu et la piece de terre ou il le porroit mialz conquerre,

se il estoit qui l'osast fere. Au pui qui est soz Montesclere a une dameisele assise; mout grant enor avroit conquise qui le siege porroit oster et la pucele delivrer. Il avroit totes les loanges et l'Espee as Estranges Ranges porroit ceindre tot aseür cui Dex donroit si boen eür. » La dameisele atant se tot, qui bien ot dit ce que li plot, si s'an parti sanz dire plus. Et messire Gauvains saut sus, qui dit que son pooir fera de li rescorre et si ira, et Guiflez, li filz Nut, reedit qu'il ira, se Dex li aït, devant le Chastel Orguilleus. « Et ge sor le Mont Perilleus, dist Kahedins, monter irai et jusque la ne finerai. » Et Percevox reedit tot el, qu'il ne girra an .i. ostel .ii. nuiz an trestot son aage ne n'orra d'estrange passage noveles que passer n'i aille, ne de chevalier qui mialz vaille qu'altres chevaliers ne que dui qu'il ne s'aille combatre a lui, tant que il del graal savra cui l'an an sert, et qu'il avra la lance qui sainne trovee, si que la veritez provee li ert dite por qu'ele sainne; ja nel leira por nule painne. Ensinques bien jusqu'a cinquante an sont levé, et si creante li uns a l'autre, dit et jure que bataille ne aventure ne savront que il n'aillent querre, tant soit an felenesse terre.

Gauvain à Tintaguel

Et queque il ensi parloient, atant ez vos que venir voient Guinganbresil parmi la porte de la sale, et si aporte .i. escu d'or, s'ot an l'escu une bande qui d'azur fu. Guinganbresil le roi conut, sel salua si con il dut, et Gauvain ne salua mie, einz l'apele de felenie et dit: « Gauvains, tu oceïs mon pere et si le feris si c'onques ne l'areisonas. Honte et reproche et blasme en as, si t'an apel de traïson. Ce sachent bien tuit li baron que ge n'i ai de mot failli. » A cest mot an estant sailli messire Gauvains toz honteus; et Agrevains li Orgueilleus, ses freres, saut et il le tire: « Por amor Deu, fet il, biau sire, ne honissiez vostre lignage. De cest blasme, de cest outrage que cist chevaliers sus vos met, vos desfandrai, ce vos promet. » Et il dit: « Sire, ja nus hon ne m'an desfandra se ge non, et por ce desfandre m'an doi que il n'an apele que moi. Et se ge rien mesfet eüsse au chevalier que ge seüsse, mout volantiers pes li queïsse et tel amande li feïsse que tuit si ami et li mien le deüssent tenir a bien. Et se il a dit son oltrage, je m'an desfant, vez ci mon gage, ici ou la, ou lui pleira. » Et cil dit qu'il l'an provera devant le roi d'Escavalon, qui est plus biax que Ausalon, a mon san et a mon avis. « Et ge, fet Gauvains, te plevi que ge te sivrai orandroit et la verrons qui avra droit. » Tantost Guinganbresil s'an torne, et messire Gauvains s'atorne d'aler après sanz demorance. Qui boen escu, qui bone lance, qui bon hiaume et boene espee ot presanta li, mes ne li plot qu'il anportast rien de l'autrui. .VII. escuiers mainne avoec lui et .vii. destriers et .vii. escuz. Einz que il fust de cort meüz, ot l'an por lui mout grant duel fet, maint piz batu, maint chevol tret, et maint face esgratinee; einz n'i ot dame si senee qui por lui son duel ne demaint. Por lui plorent maintes et maint, et messire Gauvains s'an va. Des aventures qu'il trova m'orrez vos parler maintenant. Une rote premieremant a ancontree an une lande de chevaliers, et si demande a .i. escuier qui venoit toz seus après et si menoit an destre .i. cheval espagnol et ot .i. escu a son col: « Escuiers, di moi qui cil sont qui ci passent ? » Et il respont: « Sire, c'est Melianz de Liz, uns chevaliers preuz et hardiz. - Es tu a lui ? - Sire, ge non. Traez d'Anez mes sire a non, qui ne valt mie de lui mains. - Par foi, fet messire Gauvains, Traé d'Anet conuis ge bien. Ou va il ? Ne m'an celer rien. - Sire, a .i. tornoïement va que Melianz de Liz pris a contre Tiebaut de Tintaguel, et vos i iroiz, la, mon vuel, el chastel, contre cez de hors. - Dex, fet messire Gauvains lors, dont ne fu Melianz de Liz an la meison Tiebaut norriz ? - Oïl, sire, se Dex me saut. Ses peres ama mout Tiebaut come son home et tant le crut qu'au lit mortel ou il morut son petit fil li demanda, et il li norri et garda au plus chierement que il pot, tant c'une soe fille sot preier et requerre d'amor; et ele dit que a nul jor s'amor ne li otroieroit tant que il chevaliers seroit. Cil qui mout voloit exploitier se fist lors fere chevalier, après revint a sa preiere. « Ne puet estre an nule meniere,

dist la pucele, par ma foi, jusque vos avroiz devant moi tant d'armes fet et tant josté que m'amor vos avra costé, que les choses qu'an a an bades ne sont si dolces ne si sades come celes que l'an conpere. Prenez .i. tornoi a mon pere se vos volez m'amor avoir, que ge vuel sanz dote savoir se m'amors seroit bien asise se je l'avoie or an vos mise. » Si come cele devisa, le tornoiement anpris a, qu'Amors a si grant seignorie qu'a cez qui sont an sa baillie qu'il n'oseroient rien veher qu'Amors lor volsist comander; et mout feriez que neanz se ne vos meteiez dedanz. » Et il li dist: « Amis, va t'an, siu ton seignor, si feras san et si lesse ce que tu diz. » Maintenant s'an est cil partiz, et messire Gauvains chemine. D'aler vers le chastel ne fine, que il ne puet aillors passer. Et Tiebautz a fet amasser tot ses barons et ses veisins, et a mandez toz ses cosins, hauz et bas, juenes et chenuz, et il i sont trestuit venuz. Mes Tiebautz n'a mie trové an son chastel consoil privé qu'il torneast a son seignor, que il avoient grant peor que il les volsist toz destruire; s'a bien fet murer et anduire del chastel totes les antrees. Bien furent les portes fermees de pierre dure et de mortier, que il n'i ot autre portier. Mes c'une petite posterne, don li huis n'estoit pas de verne, li orent lessié a murer; Li huis fu por tozjorz durer, de cuivre, fermez d'une barre; de fer i ot bien une charre tant con une charrete porte. Messire Gauvains vers la porte après tot son hernois venoit, que par iqui le convenoit passer, ou retourner arriere: autre voie n'autre charriere jusqu'a .vii. jornees n'avoit. Quant la posterne ferme voit, s'antre an .i. pré desoz la tor, qui estoit clos de pex antor, s'est soz .i. chasne descenduz et ses escuz i a panduz, que la gent del chastel les voient; et li plusor grant joie avoient del tornoi qui remés estoit. Mes .i. viel vavator avoit el chastel, mout doté et sage, puissant de terre et de lignage, et ja de rien que il deïst, comant qu'an la fin an preïst, que il n'an fust del tot creüz. Cez qui venoient ont veüz, qu'il li furent de loing mostré, einz qu'el paliz fussent antré; s'an ala parler a Tiebaut et dist: « Sire, se Dex me saut, je ai mien esciant veü des conpaignons le roi Artu .ii. chevaliers qui ici viennent. Dui prodome mout boen leu tienent, que neïs uns vaint .i. tornoi. Je lo et creant androit moi que vos a ce tornoiemant ailliez trestot seüremant, que vos avez bons chevaliers et boens sergenz et boens archiers qui lor chevax lor ocirront. Et ge sai bien que il vanront tornoier devant ceste porte. Se lor orguiauz les i aporte, nos en avromes le gaaing, et il la perte et le maaing. » Par le consoil que cil dona Tiebautz a toz abandona qu'il s'armassent et s'an ississent trestuit armé cil qui volsissent. De ce ont joie li chevalier, as armes corent escuier et as chevax, et mestent seles. Et les dames et les puceles se vont par les hauz leus soir por le tornoiement veoir, et virent soz eles a plain le hernois monseignor Gauvain, si cuiderent bien de premiers qu'il i eüst .vii. chevaliers por ce qu'eles .vii. escuz voient qui a l'aubre pandu estoient. Et dïent, quant furent montees, les dames, que buer furent nees, que ces .vii. chevaliers verront qui devant eles s'armeront. Ensi les unes devoient et teles i ot qui disoient: « Dex, sire, icist chevaliers a tant hernois et tant destriers que asez an eüssent dui, n'il n'a chevalier avoec lui. Que fera il

de .ii. escuz ? Tex chevaliers ne fu veüz qui portast .ii. escuz ansamble. » Por ce granz mervoille lor sanble se cil chevaliers, qui est seus, portera ces escuz andeus. Et li chevalier s'an issoient queque celes ensi parloient, et la fille Tiebaut l'ainznee fu an la tor an haut montee, qui le tornoi ot fet anprendre. Avoec l'ainznee fu la mandre, qui si cointemant se vestoit de manches qu'apelee estoit la Pucele as Manches Petites, que es braz les avoit escrites. Avoec les .ii. filles Tiebaut sont totes montees an haut dames et puceles ansamble. Et li tornoiemenz assamble devant le chastel maintenant. N'an i ot nul si avenant con Melianz de Liz estoit, tesmoin s'amie qui disoit as dames tot environ li: « Dames, ainz voir ne m'abeli chevaliers nus que ge veïsse, ne sai por coi vos an mantisse, tant con fet Melianz de Liz. Dont n'est il solaz et deliz de si boen chevalier veoir ? Il doit bien an sele seoir et la lance et l'escu porter qui si bel s'an set deporter. » Et sa suer, qui lez li seoit, li dist que plus bel i avoit, et cele s'an est correciee, si s'est por li ferir dreciee. Les dames la traient arriers, qui la delaient volantiers, tant que cele s'an adesa, dont mout durement lor pesa. Et li tornoiemenz comance, ou ot brisiee mainte lance et maint cop d'espee feru et maint chevalier abatu. Et sachiez que mout chier li coste qui a Meliant de Liz joste: nus devant sa lance ne dure que il ne port a terre dure; et se sa lance li peçaie, de l'espee grant cop li paie, si le fet mialz que cil ne font qui d'une part et d'autre sont; s'an a si grant joie s'amie qu'ele ne puet müer ne die: « Dames, dames, veez mervoille, einz ne veïstes sa paroille ne mes n'an oïstes parler ! Veez le mellor bachelier que vos veïssiez de voz ialz. Il est plus biax et si valt mialz que tuit cil qui sont au tornoi. » Et la petite dist: « Ge voi plus bel et mellor, se devient. » Et cele maintenant li vient et dist con anflamee et chaude: « Vos, garce, vos fustes si baude que par vostre male aventure osastes nule criature blasmer que j'eüsse loee ! Si an tenez ceste joeie et vos an gardez autre foiz. » Lors la fiert si que toz les doiz li a enz el vis seelez, et les dames qui sont delez l'an blasment mout et si li tolent, et puis après si reparolent de monseignor Gauvain antr'eles. « Dex, fet l'une des dameiseles, cil chevaliers desoz ce charme, que atant il que il ne s'arme ? » Une autre pucele mainsnee li dist qu'il a la pes juree, et une autre reedit après: « Marcheanz est, nel dites mes ! - Einz est changierres, fet la quarte. Il n'a talant que il departe as povres chevaliers ancui cest avoir que il mainne o lui. Ne cuidiez pas que ge vos mante, c'est monoie et vesselemante an ces vessiax et an ces males. - Voir, mout avez les lengues males, fet la petite, s'avez tort. Cuidiez vos que marcheanz port si grosse lance con il porte ? Certes mout m'an avez hui morte qui tel deablie avez dite. Foi que ge doi Saint Esperite, il sanble mialz tornoieor que marcheant ne changeor. Il est chevaliers, ce me sanble. » Et les dameiseles ansamble li dient: « Bele dolce amie, s'il le sanble, ne l'est il mie; mes il le se fet resanbler por ce qu'ainsi vialt il anbler les costumes et les passages. Fos est, si cuide estre si sages, que de ce san sera il pris con lerres atainz et repris de larrecin vilain et fol. Il en avra la hart el col. » Messire Gauvains cleremant ot les paroles et antant

que les dames diënt de lui, si en a et honte et enui; mes il panse, et a reison, qu'an l'apele de traïson, s'estuet que desfandre s'an aille, que s'il n'aloit an la bataille si con il ot an covenant, il avroit lui honi avant, et après son linage tot. Et por ce qu'il est an redot qu'il ne soit afolez et pris, ne s'est del tornoi antremis, et si en ot il boen talant, que il voit le tornoïement qui tozjorz anforce et amande. Et Melianz de Liz demande grosse lance por mialz ferir. Tote jor jusqu'a l'anserir fu li tornoiz devant la porte. Qui a gaaignié, si l'anporte la ou mialz le cuide avoir sauf. .I. escuier et grant et chauf voient les dames, qui tenoit .i. tros de lance, et venoit une testiere an son col. Une des dames celui fol apela et puis si li dist: « Danz escuiers, se Dex m'aïst, mout estes fos et estapez qui an cele presse hapez ces fers de lances et testieres et ces retros et ces banieres, si vos fetes boen escuier. Qui si s'anbat, petit s'a chier, que ge voi ci, mout pres de vos, an ce pré qui est desoz nos, l'avoir sanz garde et sanz desfanse. Fos est qui a son preu ne panse demantres que il le puet fere. Et vez ci le plus debonere chevalier qui onques fust nez; car qui li avroit toz plumez les grenons, ne se movroit il. Or n'aiez pas le gaaing vil ! Toz les chevax et tot l'avoir me prenez, si feroiz savoir, que ja ne le vos desfandra. » Maintenant el pré s'an antra et si feri .i. des chevax de son retrous, et dist: « Vasax, dont n'iestes vos sains et heitiez, qui ci tote jor agaitiez et nule rien n'i avez fete, escu troé ne lance frete ? - Di va, fet il, a toi que taint ? La chose por coi il remaint, espoir, savras tu bien encore. Mes, par mon chief, ce n'iert mie ore, que dire nel te daigneroie. Mes fui de ci, si tien ta voie et si va fere ta besoigne. » Maintenant cil de lui s'esloigne, ne fu pas tex que puis osast parler de rien qui li grevast. Et li tornoïemanz remaint, mes chevaliers i ot pris maint et maint cheval i ot ocis, s'an orent cil de la le pris, et cil dehors i gaaignerent, et au departir rafierent que l'andemain rasanbleroient et tote jor tornoïeroient. Ensi departirent la nuit et retornent el chastel tuit cil qui an estoient issu. Et messire Gauvains i fu, qui après la rote i antra, et devant la porte ancontra le prodome, le vavasor, qui au seignor dona le jor consoil del tornoi comancier, si le prie de herbergier et debonement et bel, et dist: « Sire, an ce chastel est vostre ostex toz atornez. Se vost plest, huimés remenez, que, se vos avant aleiez, boen ostel huimés n'avreiez. Por ce de remenoir vos pri. - Ge remandrai, vostre merci, fet messire Gauvains, biau sire, que j'ai asez pis oï dire. » Li vavasors an son ostel l'anmainne o lui, et d'un et d'el li demande et que ce devoit que le jor avoec ax n'avoit armes portees au tornoi. Et il li dit tot le por coi, qu'an l'apele de traïson, si se doit garder de prison, de lui marmetre et de blecier tant qu'il se puisse hors gitier del blasme qui sus li est mis. Et lui et trestoz ses amis porroit honir par sa demore, s'il ne pooit venir a ore de la bataille qu'anprise a. Li vavasors mialz l'an prisa et dit que bon gré li savoit: qant il por ce lessié l'avoit, le tornoi, il ot fet reison. Lors l'anmena an sa meison li vavasors, lors si descendent. Et les genz de la tor antendent a lui ancuser duremant et an tienent lor parlement comant li sires prandre l'aille. Et s'ainznee fille travaille de quanque ele puet et set de sa seror que ele het:

« Sire, fet ele, ge sai bien que vos n'avez hui perdu rien, einz cuit que gaaignié avez plus asez que vos ne savez, et si vos dirai bien comant. Ja mar feroiz que seulement comander que l'an aille prandre .i. chevalier qui, sanz desfandre, sert ceanz de malvese guile. S'a amené an ceste vile escuz, et lances fet porter et chevax an destre mener, et se franchist an tele guise con s'il voist an marcheandise. Mes or l'an randez sa desserte. Il est chiés Gerin le fil Berte, qu'a son ostel herbergié l'a. Orandroit par ci trespassa, que ge vi que il l'anmenoit. » Tot ensi cele se penoit qu'ele li feïst fere honte. Et li sires maintenant monte; il meïsmes aler i vialt, tot droit a la meison s'aquialt ou messire Gauvains estoit. Qant sa petite fille voit que il i vet an tel meniere, si s'aquiaut par un huis derriere; ele n'a soing que nus la voie, si s'an va tost et droite voie a l'ostel monseignor Gauvain, chiés dan Gerin le fil Bertain, qui .ii. filles avoit mout beles. Et quant ce virent les puceles que lor petite dame vient, joie fere lor an covient, et si font eles sanz faintise. Chascune par la main l'a prise, si l'anmainnent joie feissant, les ialz et la boche beisant. Et remontez fu danz Gerin, qui ne fu povres ne frarin, et li filz Bertain avoec lui, si s'an aloient amedui a la cort si con il soloient. A lor seignor parler voloient, si l'ancontrent enmi la rue. Et li vavasors le salue, si li demande ou il aloit; et il li dit que il voloit an sa meison aler deduire. « Ce ne me doit grever ne nuire, fet danz Gerins, ne desseoir, et vos i porroiz ja veoir le plus bel chevalier de terre. - Par foi, ge ne le vois pas querre, fet li sires. Gel ferai prandre. Marcheanz est et si vialt vandre chevax, et chevaliers se fet. --Avoi ! ci a trop vilain plet, fet danz Gerins, que vos oi dire ! Ge sui vostre hom et vos mes sire: de moi et de tot mon lignage vos rant ge ici vostre homage et vos desfi tot maintenant einz qu'a cestui desavenant fere an mon ostel vos sofrisse. - Ge n'oi talant que gel feïsse, fet li sires, si m'aïst Dex. Ja vostre oste ne vostre ostex n'avront se enor non par moi, non pas por ce, en moie foi, que il ne m'ait mout bien esté conseillié et amonesté. - Granz merciz, fet li vavasors, et il me sera ja enors que vos veigniez veoir mon oste. » Li uns delez l'autre s'acoste tot maintenant et si s'an vont tant que a l'ostel venu sont ou messire Gauvains estoit. Qant messire Gauvains les voit, qui mout estoit bien anseigniez, ses salue et dit: « Bien vaigniez ! » Et il le salüent andui, après s'asieent delez lui. Lors li a li prodrom anquis, qui estoit sires del païs, por coi s'estoit le jor tenuz qu'il n'estoit au tornoï venuz et por coi il n'ot tornoié. Et il ne lor a pas noié, mes totevoie li reconte, que il n'i eüst let ne honte, que de traïson l'apeloit uns chevaliers, si s'an aloit desfandre a une cort real. - Acheison eüstes leal, fet li sires, sire, sanz faille. Mes ou sera ceste bataille ? - Sire, fet il, devant le roi d'Escavalon aler an doi, et ge i vois mout droit, ce cuit. - Ge vos i bailleraï conduit, fet li sires, qui vos manra. Et por ce qu'il vos covanra par povre terre a trespasser, vos donrai vitaille a porter, et chevax qui la porteront. » Et messire Gauvains respont que il n'a nul mestier del prandre, que s'il an puet trover a vandre, il avra a planté vitaille et bons chevax, ou que il aille, et tot quanque mestiers li iert. Por ce del suen mie ne quiert. A cest mot li sires s'an part. Au partir vit, de l'autre part, li sires sa

fille venant, qui par la janbe maintenant monseignor Gauvain anbraça et dit: « Sire, antandez ça ! A vos me sui clamer venue de ma seror qui m'a batue; si m'an fetes droit, se vos plest. » Et messire Gauvains se test, qui ne savoit que ele dist, et sa main sor le chief li mist; et la dameisele le tire et dist: « A vos di ge, biau sire, a vos de ma seror me clain, cui ge n'ai chiere ne ne l'ain, que por po m'a hui fete honte. - A moi, fet il, bele, que monte ? Quel droit feire vos an puis gié ? » Li sires, qui ot pris congié, ot ce que sa fille demande, si dist: « Fille, qui vos comande venir clamer as chevaliers ? » Et Gauvains li dist: « Sire chiers, einz a trop bone anface dite come pucele si petite, ne ja ne l'an refuserai; mes, quant li plest, demain serai une piece ses chevaliers. - Vostre merci, biau sire chiers », fet cele qui tel joie en a qui jusqu'au pié l'an anclina. Atant s'an partent sanz plus dire. Sa fille an reporte li sire sor le col de son palefroi et si li demande por coi cele tançons estoit montee. Et ele li a bien contee la verité de chief an chief, et li dist: « Sire, il m'estoit grief de ma seror qui tesmoignoît que Melianz de Liz estoit li miaudres, li plus biax de toz, et ge veoie la desoz an ce biau pré .i. chevalier, si ne pooie pas lessier que ancontre ne li deïsse que plus bel de lui i veïsse. Et por ce ma suer m'apela fole garce et eschevela, et dahez ait cui il fu bel ! Les treces jusqu'au haterel an.ii. tranchier me lesseroie, don mout anpiriee seroie, par covant que demain au jor cil chevaliers enmi l'estor abatist Melianz de Liz, et lors seroit cheüz ses criz que ma dame de suer an fet. Si en a hui tenu grant plet qu'a totes les dames enuie, mes granz vanz chiet a po de pluie. - Bele fille, fet li prodom, ge vos comant et abandon que vos aucune druerie li anvoiez par corteisie, vostre manche ou vostre guinple. » Et cele li dist, qui fu simple: « Volantiers, sire, quant le dites. Mes mes manches sont si petites qu'anveier ne li oseroie. Espoir se ge li anveoie, il ne la priseroit ja rien. - Fille, ge an panserai bien, fet li peres. Or vos teisiez, que ge an sui bien aesisiez. » Ensi parlant antre ses braz l'an porte, si a grant solaz de ce que il l'acole et tient, tant que devant le palés vient. Et quant cele le vit venir et sa petite suer tenir, si en ot enui an son cuer et dist: « Sire, don vient ma suer, la Pucele as Petites Manches ? Ja set et de torz et de ganches, mout s'i est ja tost adonee. Dont l'avez vos or aportee ? - Et vos, fet il, qu'an volez fere ? Vos vos an deüssiez bien tere. Ele valt mialz que vos ne fetes, qui les treces li avez tretes et batue, don il me poise. N'avez mie fet que cortoise. » Lors fu ele mout desconfite de son pere, qui li ot dite ceste ranpone, tot afit. Et il fist .i. vermoil samit fors de son cofre ilueques trete et si an fist maintenant fere une manche bien longue et lee et si a sa fille apelee, et li dist: « Fille, or vos levez demain matin et si alez au chevalier ainz qu'il se mueve. Par amor ceste manche nueve li donez, si la portera au tornoï quant il i ira. » Et ele respont a son pere, lués qu'ele verra l'aube clere, iert ele son voel esveilliee et vestue et apareilliee. Li peres s'an part a cest mot, et cele qui mout grant joie ot a totes ses compaignes prie que eles ne la lessent mie au matin dormir longuement, einz l'esvoillent hastivement, s'eles voelent avoir s'amor, lués que eles verront le jor. Et celes volantiers le firent,

que maintenant que eles virent au matinet l'aube lever la firent vestir et lever. La pucele matin leva et tote seule s'an ala a l'ostel monseignor Gauvain. Mes ele n'i va pas si main que il ne fussent ja levé, et furent au mostier alé oïr messe qu'an lor chanta. Et la dameisele tant a chiés le vavator demoré qu'il orent longuement oré et oï quanque oïr durent. Quant del mostier revenu furent, contre monseignor Gauvain saut la pucele et dit: « Dex vos saut et vos doint joie hui an cest jor ! Mes portez por la moie amor ceste manche que je tieng ci. - Volantiers, la vostre merci, fet messire Gauvains, amie. » Après ce ne tardierent mie li chevalier qu'il ne s'armassent. Armé fors de la vile amassent, et les dameiseles resont montees sor les mur amont, les dames de la vile totes, et virent asanbler les rotes des chevaliers preuz et hardiz. Devant toz Melianz de Liz s'an vint montez, toz eslessiez, et ot ses compaignons lessiez bien loing .ii. arpanz et demi. La dameisele son ami vit, ne pot sa lengue tenir, einz dit: « Dames, veez venir celui qui de chevalerie a le los et la seignorie. » Et messire Gauvains s'esmuet tant con chevax porter le puet vers celui qui po le redote et met sa lance an pieces tote. Et messire Gauvains fiert lui si qu'il li fist mout grant enui, que maintenant le mist au plain. Et tant a son cheval la main, sel prant au frain et si le baille a .i. vaslet et dit qu'il aille a celi por cui il tornoie, si li die qu'il li anvoie; le premier gaaing qu'il a fet le jor, il vialt que ele l'et. Et li vaslez atot la sele le cheval mainne a la pucele, qui de la tor a bien veü, d'une tornele ou ele fu, dan Meliant de Liz cheoir; si dist: « Suer, or poez veoir dan Meliant de Liz gisant, que vos aleiez si loant. Mout savez bien a droit prisier ! Or pert ce que je vos dis hier, or voit an bien, se Dex me saut, que il i a tel qui mialz vaut. » Tot ensi cele a esciant va sa seror contraliant, que ele la giete del san, et cele dit: « Garce, tes t'an ! Se huimés t'an oi mot soner, ge t'irai tel bufé doner que n'avras pié qui te sostaigne. - Avoi ! suer, de Deu vos sovaigne, fet la dameisele petite. Por ce que j'ai verité dite, ne me devez vos mie battre. Par foi, ge le vi bien abatre, et vos ausi come ge fis; n'ancor ne m'est il pas avis qu'il ait pooir del relever. Et s'or an deveiez crever, si diroie ge totevoie qu'il n'a ci dame qui nel voie janbeter et gesir tot plat. » Lors li aüst doné .i. flat l'autre, s'an li volsist sofrir; mes ne la lessierent ferir les dames qui antor estoient. Atant l'escuier venir voient, qui le cheval amainne an destre. La pucele a une fenestre trova seant, si li presante. La pucele plus de sissante merciz rant, le cheval fet prandre, et il s'an va les merciz randre a son seignor, qui sanbloit estre del tornoiement sire et mestre, qu'il n'i a chevalier si cointe, se de la lance a lui s'acointe, qu'il ne li toille les estriers. Onques de gaaignier destriers ne fu mes si antalantez. .IIII. en a le jor presantez, que il gaaigna de sa main, si anvea le premerain a la dameisele petite, de l'autre a la dame s'aquite au vavator, qui mout li plot; l'une de ses .ii. filles ot le tierz, et l'autre ot le quart. Et li tornoiementz depart, si s'an rantrent parmi la porte, et messire Gauvains an porte d'une part et d'autre le pris. Il n'estoit pas ancor midis qant il fu partiz de l'estor. Messire Gauvains au retor ot de chevaliers tele rote que plainne an fu la rue tote, et tuit icil qui le veoient

anquerre et demander voloient dom il ert et de quel contree. La pucelete a ancontree tot droit a l'uis de son ostel, et ele ne fist onques el mes que lués a l'estrié le prist, sel salua et si li dist: « Vostre merci, fet ele, sire ! » Et il sot bien qu'ele volt dire, si li respondi come frans: « Einz seroie chenuz et blans, pucele, que je me recroie de vos servir, ou que je soie. Ja de vos ne serai si loing, se savoir puis vostre besoing, que ja essoignes me retaigne qu'au premier message ne vaigne. - Granz merciz », fet la dameisele. Ensi parloient cil et cele qant ses peres vint an la place, qui de tot son pooir porchace que messire Gauvains remaigne la nuit et que son ostel praigne. Messire Gauvains s'escondit de remenoir et si li dit que il ne puet; et cil li prie, se lui plest, que son non li die. « Sire, Gauvains sui apelez, onques mes nons ne fu celez an leu ou il me fust requis n'onques ancores ne le dis s'ainçois demandez ne me fu. » Qant li sires a entandu que c'estoit messire Gauvains, mout fu ses cuers de joie plains, et li dist: « Sire, or an venez, anquenuit mon ostel prenez, que de rien ne vos ai servi, n'onques an ma vie ne vi chevalier, ce puis ge jurer, que ge tant volsisse enorer. » De remenoir mout li pria, et messire Gauvains li a tote sa proiere escondite. Et la dameisele petite, qui n'estoit fole ne mauveise, le prant par le pié, si le beise et a Damedeu le comande; et messire Gauvains demande que ele i avoit antandu; et ele li a respondu que ele li avoit beisié par tele antacion le pié que de li li resovenist an quelque leu que il venist. Et il li dist: « N'an dotez mie, que, si m'aïst Dex, bele amie, jamés ne vos oblirai, ja si loing de vos ne serai. » Atant s'an part et congié prant a son oste et a l'autre gent; si le comandent a Deu tuit.

Gauvain à Escavalon

Messire Gauvains cele nuit an une obediace jut, si ot quanque il li estut. Et l'andemain bien par matin aloit chevalchant son chemin tant que il vit an trespasant bestes qui aloient pessant lez l'oroille d'une forest. Yvonez dit que il s'arest, qui .i. de ses chevax menoit, tot le mellor que il avoit, et une lance roide et fort. La lance dit que il aport et que le cheval li estraigne, celui que il an destre mainne, et il li a sanz demorance baillié son escu et la lance. Et il s'an torne après les biches, si lor fet tant torz et tant guiches que un an i antreprist delez .i. ronçoi et li mist sor le col la lance an travers. Et la biche saut de travers, si s'an foï après les cers, et il chace tant qu'a bien pres la retenist et arestast, se ses chevax ne desferrast. Quant il ne pot la biche prandre, Yvonet comande a descendre, que ses chevax mout duremant clochoit; cil son comandement a fet, le pié li lieve an haut et trova que uns fers li faut, et dist « Sire, il l'estuet ferrer. Il n'i a mes que de l'errer tot soavet tant que l'an truisse fevre qui referrer le puisse. » Puis errerent tant que il virent gent qui hors del* chastel issirent. Devant avoit gent secorciee qui vindrent tote la chauciee, garçons a pié qui chiens menoient, et vaneor après venoient qui portoient espiez tranchanz; après ot archiers et sergenz qui ars et saietes portoient, et après chevalier venoient. Après trestoz les chevaliers an venoient dui sor destriers, dont li uns estoit jovanciax et de toz autres li plus biax. Icil seus monseignor Gauvain salua et prist par la main, et dist: « Sire, ge vos detaing. Alez huimés la don ge vaing et descendez an mes meisons. Bien est huimés tans et reisons de herbergier, s'il ne vos poise. J'ai une seror mout cortoise qui de vos grant joie fera, et cil sires vos i manra que vos veez ci devant moi. » Et dist: « Sire, ge vos anvoi, biax conpainz, avoec cest seignor, si le menez a ma seror. Salüez la premierement et li dites que ge li mant que par l'amor et par la foi qui doit estre antre li et moi, se onques ama chevalier, qu'ele aint cestui et teigne chier et que autant face de lui con de moi, qui ses freres sui. Tel solaz et tel conpaignie li face, si ne li poist mie, tant que nos soions revenu. Qant ele l'avra detenu avoec li deboneremant, si revenez hastivement, que ge m'an voldrai revenir por lui conpaignie tenir au plus tost que ge porrai onques. » Li chevaliers s'an part adonques, qui monseignor Gauvain conduit la ou de mort le heent tuit. Mes il n'i est pas coneüz, que onques mes n'i fu veüz, si n'i cuide avoir nule garde. Le siege del chastel esgarde, qui sor .i. braz de mer seoit, et les murs et la tor veoit si forz que nule rien ne dote. Il esgarde la vile tote, pueplee de mout bele gent, et les changes d'or et d'argent, qui tuit sont covert de monoies, et vit les places et les voies, qui totes sont plainnes d'ovriers qui feisoient divers mestiers, si con li mestier sont divers. Cil fet hiaumes et cil haubers et cil lances et cil blazons, cil lorains et cil esperons, et cil lor espees forbissent. Li un font dras et cil les tissent, cil les paignent et cil les tondent; et li autre or et argent fondent, cil font oevres bones et beles, cil font henas, cil escueles et

oisiaux ovrez a esmax, eniax, ceintures et fermax. Bien poïst an et dire et croire qu'an la vile eüst tozjorz foire, qui de tant d'avoir estoit plainne, de cire, de poivre et de grainne et de panes veires et grises et de totes marcheandises. A cez choses vet regardant et de leus an leus atardant. S'ont tant alé qu'a la cort furent, et vaslet vindrent qui reçurent tot lor hernois et lor ator. Li chevaliers antre an la tor sus avoec monseignor Gauvain et si le mainne par la main jusqu'a la chanbre a la pucele, et il li dist: « Amie bele, vostre freres saluz vos mande et de cest seignor vos comande qu'il soit enorez et serviz. Et nel fetes mie a enviz, mes trestot ausi de boen cuer con se vos esteiez sa suer et con s'il estoit vostre frere. Gardez que ne soiez avere de tote sa volanté fere, mes large et preuz et debonere. Or an pansez, que je m'an vois, que il le m'estuet sivre el bois. » Et cele dit, qui grant joie a: « Beneoiz soit qui m'anvea tel conpaignie come ceste ! Qui si bel conpaignon me preste ne me het pas, soe merci. Biax sire, or vos seez ici, fet la pucele, delez moi. Por ce que bel et gent vos voi, et por mon frere qui m'an prie, vos ferai bone conpaignie. » Tantost li chevaliers s'an torne, que avoec ax plus ne sejourne; et messire Gauvains remaint, qui de ce mie ne se plaint se il est seus o la pucele, qui est et avenanz et bele, et tant estoit bien afeitiee que pas ne cuide estre agueitiee de ce que ele est seule o lui. D'amors parloient amedui, que se d'autre chose parlissent, de grant folie se meslassent. Messire Gauvains la requiert d'amors et prie, et dit qu'il iert ses chevaliers tote sa vie, et ele n'an refuse mie, einz l'otroie mout volantiere. Uns vavasors andemantiers antra leanz, qui mout lor nut, qui monseignor Gauvain conut, si les trova antrebeisant et mout grant joie antrefaisant. Et des que il vit cele joie, ne pot tenir sa lengue coie, einz s'escria a grant vertu: « Fame, honie soies tu ! Dex te destruie et te confonde, qu'a l'ome de trestot le monde que tu devroies plus haïr te leisses ensi conjoïr, et qui te beise et si t'acole ! Fame maleüree fole, tu fez bien ce que tu doiz feire. A tes mains li deüsses treire le cuer einz que beisier sa boche. Se tes beisiers au cuer li toche, le cuer del ventre li as tret, mes asez mialz eüsses fet s'as mains arachié li eüsses, que ensi fere le deüsses, se fame deüst fere bien. Mes de ce n'a an fame rien qu'el* het le mal et le bien ainme, tort a qui puis fame la clainme, que la an pert ele son non ou ele n'ainme se bien non. Mes tu es fame, bien le voi, que cil qui se siet delez toi ocist ton pere, si le beises. Qant fame puet avoir ses eises, del soreplus petit li chaut. » A cest mot a terre s'an saut ençois que messire Gauvains li eüst dit ne plus ne mains, et cele chiet el pavemant et jut pasmee longuement; et messire Gauvains l'ahert, si l'an leva et pale et vert de la peor qu'ele ot eüe. Et quant ele fu revenue, si dit: « Ha ! or somes nos mort ! Por vos morrai ja ci a tort, et vos, mien esciant, por moi. Ja vandra ci, si con ge croi, la comune de ceste vile, la en verroiz plus de .x. mile devant ceste tor amassez. Mes ceanz a armes asez dont ge vos armerai bien tost. Uns prodon de trestote un ost porroit bien ceste tor desfandre. » Maintenant cort les armes prandre, s'an arma monseignor Gauvain qui ne se desfant pas an vain, einz les fet toz jus avaler. Il n'i covient pas apeler meillor portier

qu'il i avoit. De tot ice mot ne savoit li sires qui herbergié l'ot, mes il revint plus tost qu'il pot de la ou il ala chacier. Totevoies a pis d'acier antor la tor asaillent cil. Atant ez vos Guinganbresil, qui, par ne sai quele aventure, vint el chastel grant aleüre, et fu durement esbaiz del hui et del marteleiz que il oï fere as vilains. De ce que messire Gauvains ert an la tor ne savoit mot; mes quant ce fu que il le sot, si desfandi qu'il n'i eüst mes si hardi qui se meüst, si con il avoit son cors chier, qui an osast pierre eslochier. Et il dient qu'il n'an leiront neant por lui, einz l'abatront sor son cors meïsmes ancui, se il estoit dedanz o lui. Et quant il vit que sa desfansse n'i valoit rien, lores s'apansse que il iroit querre le roi et l'amanroit a ce desroi que comancié ont li borjois. Et ja venoit del bois li rois, et il a l'ancontre li conte: « Sire, mout vos ont fet grant honte li meres et li eschevin, qui asaillent des hui matin a vostre tor et si l'abatent. S'il nel conperent et achatent, ge vos an savroie mal gré. J'avoie Gauvain apelé de traïson, bien le savez, et ce est il que vos avez fet herbergier an voz meïsons. Si seroit bien droiz et reïsons, qant vos vostre oste en avez fet, que ja n'i ait honte ne let. » Et li rois a Guinganbresil a dit: « Mestre, non avra il, puis que nos serons la venu. De ce qu'il li est avenu me mervoil mout et poise fort; et ma gent le heent de mort, ge ne m'an doi ja merveille; mes de son cors prandre et blecier, se ge puis, le garderai gié. Por ce que ge l'ai herbergié, li porterai ge grant enor. » Ensi vient jusqu'a la tor ou mout demenoient grant noise. Au maior dit que il s'an voise et que la comune an remaint. Tuit s'an vont, que nus n'i remaint des ice que au maior plot. An la vile .i. vavasor ot, qui del chastel estoit naïs, si conselloit tot le païs, que il estoit de bien grant san. « Sire, fet il, or vos doit an a bien et a foi consellier. Ce ne fet pas a merveille se cil qui la traïson fist de vostre pere qu'il ocist, se il a esté asailliz, que il i est de mort haiz ensi droit con vos le savez. Mes ce que herbergié l'avez le doit garantir et conduire, qu'il n'i soit pris et qu'il n'i muire. Et cil qui n'an voldroit mantir, le doit sauver et garantir: Guinganbreisil, que ge voi la, qui de grant traïson l'ala a la cort le roi apeler. Ice ne fet pas a celer: il s'an estoit venuz desfandre an vostre cort, et ge lo prandre .i. respit de ceste bataille, et messire Gauvains s'an aille querre la lance don li fers saine, ja ne sera si ters c'une gote de sanc n'i pande. Ou il cele lance vos rande ou il se remandra ici an tel prison con ge vos di. Lors avroiz meïllor acheison de lui retenir an prison que vos orandroit n'avreiez. Et ge cuit que nel savreiez metre an nule prison si grief que il n'an poïst trere a chief. Et de quanque l'an puet panser doit an son anemi grever; de vostre anemi travellier ne vos savez mialz consellier. » Li rois a ce consoil se tient. An la tor a sa seror vient, si la trova mout correciee. Ele s'est contre lui dreciee, et messire Gauvains ansamble, qui ne mue color ne manbre por nule peor que il ait. Guinganbresil avant se trait et dist .ii. paroles an vain: « Sire Gauvain, sire Gauvain, ge vos avoie an conduit pris, mes tant i ot que ge vos dis que ja si hardiz ne fussiez que vos el chastel antressiez n'an cité que mes sire eüst, se trestorner vos an pleüst. De ce que l'an vos a ci fet n'estuet ores ja tenir plet. » Et uns sages vavasors dist: « Sire, se Damedex m'aïst, tot

ce puet an bien amander. Cui an puet an rien demander se li vilain l'ont asailli ? Ne seroient li plet failli devant le grant jor del joïse. Mes il iert fet a ma devise. Mes sire li rois qui est ci le me comande et ge le di, mes qu'il ne poist ne vos ne lui, que vos respitiez amedui jusqu'a .i. an ceste bataille, et messire Gauvains s'an aille querre la lance don li fers saine tozjorz, ja n'iert si ters del sanc tot cler que ele plore; ert escrit que il ert encore que toz li reumes de Logres, qui jadis fu la terre as ogres, ert destruite par cele lance. De ce seremant et fiance vialt avoir mes sire li rois. - Certes ge me leiroie ençois, fet messire Gauvains, leanz ou lenguir ou morir. viii. anz que seremant vos an feïsse ne neïs ma foi i meïsse. N'ai pas de mort tele peor que ge mialz ne voelle a enor la mort sofrir et andurer que vivre a honte et parjurer. - Biau sire, fet li vavasors, il ne vos iert ja desenors ne ja par foi n'an seroiz pire an .i. san que ge vos voel dire: vos jureroiz que de la lance querre feroiz vostre puissance. Se vos la lance ne trovez, an ceste tor vos remetez, si seiez del seremant quites. - Ensi, fet il, con vos le dites sui ge prez del serement faire. » A .i. precieus saintuaire li a l'an maintenant fet traire que il metra tote sa painne a querre la lance qui saine. Ensi la bataille est lessiee et jusqu'a .i. an respitiee de lui et de Guinganbresil; eschapez est de grant peril. A la pucele congié prist et a trestoz ses vaslez dist que an sa terre s'an ralassent et ses chevax an remenassent trestoz, fors que le Gringalet. Plorant s'an tornent li vaslet de lor seignor, ensi s'an vont, ne d'ax ne del duel que il font rien plus a dire ne me plest. De monseignor Gauvain se test li contes ici a estal, si parlerons de Perceval.

Perceval chez l'ermite

Perceval, ce conte l'estoire, a si perdue la memoire que de Deu ne li sovient mais. .V. foiz passa avrix et mais, ce sont .v. anz trestuit antier, qu'an eglise ne an mostier ne Deu ne ses sainz n'aora. Ensi les .v. anz anplea, et por ce ne lessa il mie a requerre chevalerie; et les estranges avantures, les felenesses et les dures, ala querant, si les trova tant que mout bien s'i esprova, n'onques n'anprist chose si grief dom il ne venist bien a chief. .L. chevaliers de pris a la cort le roi Artus pris dedanz les .v. anz anvea. Ensi les .v. anz anplea c'onques de Deu ne li sovint. Au chief de .v. anz li avint que il par .i. desert aloit cheminant, si con il soloit, de totes ses armes armez; s'a .v. chevaliers ancontrez et, avoec, dames jusqu'a dis, lor chiés an lor chaperons mis, et si aloient tuit a pié et an langes et deschaucié. De ce que il armez estoit et escu et lance portoit se merveillierent trop les dames, que por sauvement de lor ames lor penitance a pié feisoient por lor pechiez que fez avoient. Et li uns des .v. chevaliers l'areste et dit: « Estez arriers ! Don ne creez vos Jhesu Crist, qui la novele loi escrist et la dona as crestiens ? Certes, il n'est reisons ne biens d'armes porter, einz est granz torz, au jor que Jhesu Criz fu morz. » Et cil qui n'avoit an porpans de jor ne d'ores ne de tans, tant avoit a son cuer enui, a dit: « Quex jorz est il donc hui ? - Quex, sire ? Si ne le savez ? C'est li vanredis aorez, qu'an doit simplement enorer la croiz et ses pechiez plorer. Hui fu cil an croiz estanduz qui trante deniers fu vanduz, cil qui de toz pechiez est monde. Por les pechiez de tot le monde, don toz li monz ert antechiez, devint il hom, bien le sachiez. Voirs est que Dex et hom fu il, et de la Virge nasqui il, et par le Saint Espir conçut, ou Dex et char et sanc reçut, et fu sa deïtez coverte de char d'ome, c'est chose certe. Et qui issi ne le crerra ja an la face nel verra. Il fu nez de la Virge dame, et si prist d'ome et forme et ame avoec la sainte deïté, que a tel jor por verité con hui est fu an la croiz mis et trest d'anfer toz ses amis. Mout par fu sainte cele morz, qui sauva les vis et les morz et suscita de mort a vie. Li fel Giu par lor anvie, qu'an devroit tuer come chiens, se firent max, et a nos biens, qant il an la croiz le leverent; aus perdirent et nos salverent. Tuit cil qui an lui ont creance doivent hui estre an penitance. - Et don venez vos or ensi ? fet Perceval. « Sire, de ci, d'un boen home, d'un saint hermite, qui an ceste forest abite, qui ne vit, tant par est sainz hon, se de la gloire de Deu non. - Por Deu ! seignor, la que queïstes ? Que demandastes ? Que feïstes ? - Quoi, sire ? fet une des dames. De noz pechiez i demandames consoil, et confesse i preïsmes. La greignor besoigne i feïsmes que nus crestiens puisse feire qui bien voelle a Damedeu pleire. » Ce que Perceval oï ot le fist plorer, et si li plot que au bon home alast parler. « La voldroie, fet il, aler, a l'ermite, se ge savoie tenir le santier et la voie. - Sire, qui aler i voldroit, si tenist le santier tot droit et se preïst garde des rains que nos noames a noz mains qant nos

par ilueques venismes. Tex antresaignes i feïsmes por ce que nus n'i esgarast, qui a ce saint hermite alast. » Atant a Deu s'antrecomandent, rien nule plus ne li demandent. Et Percevax el santier antre, qui sopire del cuer del vandre por ce que mesfez se savoit vers Deu et si s'an repantoit. Plorant s'an vet vers le boschage, et quant il vint a l'ermitage, si descent et si se desarme. Son cheval atache a un charme, après s'an antre chiés l'ermite. An une chapele petite trova l'ermite et le provoire et .i. clerdon, ce est la voire, qui comançoient le servise, le plus bel qui an sainte eglise puisse estre diz, et li plus dolz. Percevax se met a genolz tantost con antre an la chapele; et li bons hom a lui l'apele, qui mout le vit simple et plorant, et vit jusqu'au manton colant l'eve qui des ialz li degote. Et Percevax, qui mout se dote avoir vers Damedeu mespris, a l'ermite par le pié pris, si l'anclina et les mains joint et prie Deu que il li doint consoil, que grant mestier en a. Et li boens hom li comanda a dire sa confession, que ja n'avra comenion, se n'est confés et repantanz. « Sire, fet il, bien a .v. anz que ge ne soi ou ge me fui, ne Deu n'amai ne ne le crui, n'onques puis ne fis se mal non. - Ha ! biax amis, fet li prodon, di moi por coi tu as ce fait, et prie Deu que merci ait de l'ame de son pecheor. - Sire, chiés le Roi Pescheor fui une foiz, et vi la lance don li fers saine sanz dotance, et del graal que ge i vi ge ne sai cui l'an an servi. S'an ai puis eü si grant duel que morz eüsse esté mon vuel, et Damedeu an obliai, qu'ainz puis merci ne li criai ne ne fis rien que ge seüsse par coi merci avoir deüsse. - Ha ! biax amis, fet li prodon, or me di comant tu as non. » Et il li dist: « Percevax, sire. » A cest mot li prodon sopire, qui son non a reconeü, et dit: « Frere, mout t'a neü uns pechiez don tu ne sez mot, ce est li diax que ta mere ot de toi quant tu partis de li, que pasmee a terre cheï au chief del pont, delez la porte, et de ce duel fu ele morte. Por le pechié que tu en as avint que tu ne demandas de la lance ne del graal, si t'an sont avenu li mal. Et n'eüsses pas tant duré, s'ele ne t'eüst comandé a Damedeu, ce saches tu. Mes sa parole ot tel vertu que Dex por li t'a regardé de mort et de prison gité. Pechiez la lengue te trancha, qant le fer qui ainz n'estancha devant toi trespasser veïs et la reison n'an anqueïs. Quant tu del graal ne seüs cui l'an an sert, fol san eüs. Cil cui l'an an sert fu mes frere. Ma suer et soe fu ta mere, et del Riche Pescheor roi, qui filz est a celui, ce croi, qui del graal servir se fait. Et ne cuidiez pas que il ait luz ne lanproies ne saumons: d'une seule oïste, ce savons, que l'an an ce graal aporte, sa vie sostient et conforte, tant sainte chose est li graax; et tant par est esperitax que sa vie plus ne sostient que l'oïste qui el graal vient. .XV. anz a ja esté ensi, que hors de la chanbre n'issi ou le graal veïs antrer. Or te voel anjoindre et doner penitance de ce pechié. - Biax oncles, ensi l'otroi gié, fet Percevax, et de boen cuer. Quant ma mere fu vostre suer, bien me devez neveu clamer, et je vos oncle, et mialz amer. - Voirs est, biax niés. Or te repant ! Qant de t'ame pitiez te prant si aies an toi repantance et si vois es an penitance au mostier einz qu'an autre leu chascun jor, si i avras preu. Et si ne leisse por nul plait, se tu es an leu ou il ait mostier, chapele ne barroche, va la quant sonera la

cloche ou einçois, se tu es levez. Ja de ce ne seras grevez, einz an sera t'ame avanciee. Et se la messe est comanciee, tant i fera il meillor estre; tant i demore que li prestre avra tot dit et tot chanté. Se il te vient a volanté, ancor porras antrer an pris et avoir leu an paradis. Deu croi, Deu ainme, Deu aore, prodome et boene fame enore. Contre le provoire te lieve, c'est uns servises qui po grieve, et Dex l'ainme por verité, por ce qu'il vient d'umilité. Ce voel que por tes pechiez faces, se tu viax avoir de Deu graces ausi con tu avoir les siax. Or me di donc se tu le viax. - Oïl, fet il, mout volantiers. - Or te pri que .ii. jorz antiers avoec moi ici te remaignes et que an penitance praignes tel viande come la moie. » Et Percevax le li otroie, et li hermites li consoille une orison dedanz s'oroille et li ferma tant qu'il la sot; et an cele orison si ot asez des nons Nostre Seignor, tuit li meillor et li greignor que nomer ost ja boche d'ome, se por peor de mort nes nome. Quant l'orison li ot aprise, desfandi li qu'an nule guise ne la deïst sanz grant peril. « Non ferai ge, sire », fet il. Ensi remest et si oï le servise et mout s'esjoï. Après le servise aora la croiz et ses pechiez plora et se repanti humblemant; et fu ensi mout longuement. Et cele nuit a mangier ot ice que a l'ermite plot; et ses chevax ot de l'estrain et de l'orge .i. bacin tot plain, et estable tel con il dut, conreez fu si com estut. Ensi Percevax reconut que Dex au vanredi reçut mort et si fu crocefiez. A la Pasque comeniez fu Percevax mout simplement.

Les ports de Galvoie

De Perceval plus longuemant ne parole li contes ci, einçois avroiz asez oï de monseignor Gauvain parler que plus m'oiez de lui conter. Messire Gauvains tant ala, puis que de prison eschapa ou la comune l'asailli, que antre tierce et le midi vint vers une angarde avalant, et vit .i. chasne haut et grant, et une lance tote droite. D'aler vers le chasne s'exploite, et de delez le chasne vit .i. palefroi norrois petit; si li vint mout a grant mervoille, que ce n'estoit chose paroille escu et armes, ce li sanble, et petit palefroi ansanble. Se li palefroiz fust chevax, donc cuidast il qu'aucuns vasax, qui por son los ou por son pris alast errant par le país, et eüst montee l'angarde. Atant desoz le chasne esgarde et vit seoir une pucele, qui mout ert avenanz et bele, se ele eüst joie et leesce. Mes ele ot ses doiz an sa tresce fichiez por ses chevox detreter et s'esforçoit mout de duel fere. Por .i. chevalier duel feisoit que ele mout sovant beisoit, les ialz et le front et la boche. Qant messire Gauvains l'aproche, si ne set s'il est morz ou vis; si dist: « Pucele, est vostre amis cil chevaliers que vos tenez ? - Sire, fet el, veoir poez qu'an ses plaies a grant peril, que de la menor morroit il. » Et il li dit: « Ma douce amie, esvelliez lo, nel lessiez mie, que noveles li vuel anquerre des affaires de ceste terre. - Sire, ge ne l'esveilleroie, fet la pucele, einz me leiroie trestote vive depecier, c'onques nul home n'oi si chier ne n'avrei mes tant con ge vive. Mout seroie fole et cheitive, qant ge voi qu'il dort et repose, se ge feisoie nule chose par coi il se plainsist de moi. - Et ge l'esvellerai, par foi. » Del chief de la lance l'adoise a l'esperon, si qu'il ne poise au chevalier s'il l'esveilla, que si tres soavet bota l'esperon que mal ne li fist, ençois li anclina et dist: « Sire, .v.c. merciz vos rant, qant vos si debonement boté et esvellié m'avez que de neant ne fui grevez. Mes por vos meïsmes vos pri que vos n'ailliez avant de ci, que vos fereiez trop que fos. Remenez, et creez mon los. - Remanrai, sire ? Et ge por coi ? - Gel vos dirai, sire, par foi, des que vos le volez oïr. Einz chevaliers ne pot venir qui ça alast ne champ ne voie. Ce est la bone de Galvoie; mout dure et mout est felensse, et s'i est la genz mout perverse. Einz chevaliers n'i pot passer qui vis an poïst retorner, n'ancor n'an est nus eschapez, fors moi, qui sui si atornez, si malement, si con ge cuit, ne verrai pas jusqu'a la nuit, que ge trovai .i. chevalier preu et hardi et fort et fier; onques si hardi ne trovai ne a si fort ne m'esprovai. Por ce vos an lo mialz aler que ceste angarde a avaler. - Par foi, fet messire Gauvains, cist retorners seroit vilains. Ge ne ving pas por sejourner; l'an le me devoit atorner a trop leide recreantise, des que ge ai la voie anprise, se ge de ci m'an retornoie. Je irai ça tant que ge voie por coi retorner an n'an puet. - Je voi bien qu'a fere l'estuet, fet li chevaliers afolez. Vos i iroiz, quant le volez. Mes volantiers vos prieroie, se aventure vos avoie, c'onques chevaliers a nul tans ne pot avoir, si con ge pans, que, se il avient por nul pleit que vos ne autres ne nus l'eit, que

vos an revaigniez par ci, et verroiz, la vostre merci, se ge serai ou morz ou vis, ou il me sera mialz ou pis. Se ge sui morz, par charité et por la Sainte Trinité, de ceste pucele vos pri que vos aiez merci de li, qu'ele n'ait honte ne meseise. Et por ce a fere vos pleise que Dex ne fist ne ne volt feire plus franche ne plus deboneire, plus cortoise, plus afeitiee. Or me sanble que desheitiee est mout por moi, si n'a pas tort, que ele me voit pres de mort. » Messire Gauvains li otroie, se essoines ne le desvoie ou de prison ou d'autre enui, que il s'an revanra par lui et a la pucele donra si boen consoil con il porra. Lors les lesse, si s'achemine, par plains ne par forez ne fine tant que il vit .i. chastel fort, don l'eve venoit au regort de mer, mout grant et de navie. Petit valoit moins de Pavie li chastiax, qui mout estoit nobles. D'autre part estoit li vignobles et li bois biax et avenanz, qui mout estoit biax par dedanz, et la riviere fu desoz qui aceingnoit les murs trestoz, s'avoit jusqu'an la mer son cors. Li chastiax estoit, et li bors, mout bien antor de murs fermez. Messire Gauvains est antrez el plus fort de tot le chastel; Desoz .i. yf ot un pomel, el chastel, par desor un pont. Et quant il fu venuz amont, trova une pucele sole, qui miroit son vis et sa gole, qui plus estoit blanche que nois. D'un cercelet estroit d'orfrois avoit antor son chief corone. Messire Gauvains esperone vers la pucele l'anbleüre, et ele li crie: « Mesure, mesure, sire ! Belemant, que vos alez trop folemant ! Fos est qui por neant exploite. - De Deu soiez vos beneoite, fet messire Gauvains, pucele. Or me dites, amie bele, de coi fustes vos apansee, qui si tost m'avez amanbree mesure, ne savez por coi ? - Si faz, chevaliers, par ma foi, que ge sai bien que vos pansez. - Et coi ? fet il. - Vos me volez prandre et porter ci contrevail sor le col de vostre cheval. - Vos dites bien voir, dameisele. - Ge le savoie bien, fet ele. Mal dahé ait qui le pansa ! Garde ne le panser tu ja, que tu sor ton cheval me metes. Je ne sui pas de ces foletes don cil chevalier se deportent, qui desor lor chevax les portent quant il vont an chevalerie. Mes moi n'an porteras tu mie ! Et neporquant, se tant valoies, avoec toi mener m'an porroies. Se tant t'an voloies pener que tu m'alasses amener de ce jardin mon palefroi, je m'an iroie avoèques toi tant que maleurtez et pesance et ire et diax et mesestance t'avenist an ma compaignie. - Et remanra il, bele amie, se por hardement non ? fet il. - Par le mien esciant, nenil, fet la dameisele, vasax. - Ha ! bele amie, mes chevax, ou remanra il, se g'i pas ? Que passer ne porroit il pas par cele planche que ge voi. - Non voir, sire, bailliez le moi, et vos an passez outre a pié. Le cheval vos garderai gié tant con ge le porrai garder. Mes hastez vos del retorner, qu'il ne m'eschap ou soit toluz einz que vos soiez revenuz. - Verité, fet il, avez dite. S'an le vos tolt, s'an soiez quite, et, s'il vos eschape, autretel, que ja ne m'an orroiz parler. Ensi li baille, et s'an passe, et pansa que il portera totes ses armes avoec lui; se il trueve el vergier nelui qui veer li vuelle et desfandre que il n'aille le cheval prandre, einz i avra noise et estor que il ne l'an maint au retor. Atant a la planche passee, et voit asez gent amasee qui a grant mervoille l'esgardent; et dient tuit: « Que deable ardent, pucele, qui tant as mal fait ! Li tuens cors male aventure ait,

c'onques prodome n'eüs chier! A maint en avras fet tranchier la teste, don il est granz diax. Chevaliers qui mener an viax le palefroi, que ne sez ore quex max t'an avandra encore se tu de ta main i atoches ! Ha ! chevaliers, por coi l'aproches ? Que ja voir ne l'atocheroies se tu la grant honte savoies et les granz max et les granz poignes qui t'avandront se tu l'an moignes. » Ensi tuit et totes disoient, por ce que chastier voloient monseignor Gauvain qu'il n'alast au palefroi, ainz retornast. Mes il les ot et autant bien, et por ce n'an leira il rien, einz s'an va saluant les rotes, et il li randent tuit et totes son salu, si con il li sanble; et il li solent tuit ansamble et an angoisse et an destresce. Et messire Gauvains s'adresce au palefroi et tant la main et le vialt panre par le frain, que frains ne sele n'i failloit; mes .i. grant chevalier avoit soz .i. olivier verdeant, qui dit: « Chevaliers, por neant es venuz por le palefroi. Or n'i tandes tu ja le doi, qu'il te vandroit de grant orguel! Et neporquant ge ne te vuel ne contredire ne desfandre, se tu as boen talant del prandre. Mes ge te lo que tu t'an ailles: aillors de ci, se tu le bailles, trop grant desfansse i troveras. - Por ce ne le leirai ge pas, fet messire Gauvains, biau sire, que la pucele qui se mire desoz cel arbre m'i anvoie, et se ge or ne l'i menoie, qu'esteroie ge venuz querre ? Ge seroie honiz an terre come recreanz et failliz. - Et tu an seras mal bailliz, fet li granz chevaliers, biau frere, que par Deu, le souverain pere, cui ge voldroie m'ame randre, onques chevalier nel vi prandre ensi con tu mener l'an viax, que il ne l'an avenist diax, qu'il n'aüst la teste tranchiee. Ensi dot ge ne t'an meschiee. Et se ge le t'ai desfandu, ge n'i ai nul mal antandu, que, se tu viax, tu l'anmanras, ja por nelui nel laisseras ne por home que tu ci voies. Mes tu an tanras males voies se tu la main i oses metre. Ne t'an lo mie a entremetre, que tu an perdroies la teste. » Messire Gauvains n'i areste tant ne quant après ice mot. Le palefroi, qui la teste ot d'une part noire et d'autre blanche, fet devant lui passer la planche, que mout bien passer la savoit, que sovant passee l'avoit, si an estoit duiz et apris. Et messire Gauvains l'a pris par la regne, qui fu de soie, et vient a l'aubre droite voie ou la pucele se miroit, qui son mantel lessié avoit, et sa guinple, a terre cheoir por ce que l'an puisse veoir sa face et son cors a delivre. Et messire Gauvains li livre le palefroi atot la sele et dit: « Or ça, venez, pucele, si vos aiderai a monter. - Ce ne te lest ja Dex conter, fet la pucele, an leu ou vaingnes, que tu antre tes braz me taignes! Se tu avoies rien tenue qui fust sor moi de ta main nue et que m'aüsses nes santie, je cuideroie estre honie. Il me seroit trop mescheü s'il estoit conté ne seü qu'a ma char eüsses tochié. Mialz an voldroie avoir tranchié le cuir et la char jusqu'as os d'iluec androit, bien dire l'os. Leissiez me tost le palefroi: ge monterai bien, par ma foi, que de t'aïe ne quier point. Et Dex hui an cest jor me doint de toi veoir ce que ge cuit; grant joie avrai ancor enuit. Et va quel part que tu voldras, que a mon cors ne a mes dras ne tocheras tu de plus pres; et ge irai tozjorz après tant que par moi t'iert avenue aucune granz descovenue de honte et de mesaventure, que ge an sui tote seüre que ge te verrai mal baillir: ne qu'a la mort n'i puez faillir. » Messire Gauvains tot

escoute quanque la dameisele estoute li dit, c'onques mot ne li sone, mes que son palefroi li done, et ele son cheval li lesse. Et messire Gauvains s'abesse, qui de terre voloit lever son mantel por li afubler; et la dameisele l'esgarde, qui n'estoit lante ne coarde de dire a .i. chevalier honte: « Vasax, fet ele, a vos que monte de mon mantel ne de ma guinple ? Par Deu, ge ne sui pas si simple con tu cuides de la mitié. Ge n'ai voir nule covoiitié que de moi servir t'antremetes, car tu n'as mie tes mains netes por tenir chose que ge veste ne que ge mete antor ma teste. Doiz tu tenir chose qui toche ne a mes ialz ne a ma boche ne a mon front ne a ma face ? Ja au fil Damedeu ne place que ge ja aie an nule guise talant de prandre ton servise. » Ensi la pucele est montee, si s'est liee et afublee, et dist: « Chevaliers, or alez quel part que vos onques volez, et ge vos sivrâi totevoie tant que por moi honir vos voie. Et ce ert ancui, se Deu plest. » Et messire Gauvains se test, c'onques nes mot ne li respont. Toz honteus monte, si s'an vont, si s'an torne le chief bessié vers le chasne ou il ot lessié la pucele et le chevalier, qui de mire eüst grant mestier por ses plaies que il avoit. Et messire Gauvains savoit plus que nus hom de garir plaie. Une herbe voit an une haie, mout bone por dolor tolir de plaie, et il la va coillir. L'erbe a coillie, si s'an va; tant a alé que il trova la pucele son duel menant, et ele li dist maintenant qu'ele le vit: « Biax sire chiers, or cuit ge que cist chevaliers soit morz, qu'il n'ot mes ne antant. » Et messire Gauvains descent, si trueve qu'il avoit mout roide le pos et n'avoit pas trop froide ne la boche ne la messele; et dist: « Cil chevaliers, pucele, est vis, tote an soiez certaine, qu'il a boen pos et boene alainne. Et se il n'a plaie mortel, ge li aport une herbe tel qui mout, ce cuit, li aidera et ses dolors li osterâ de ses plaies une partie tantost que il l'avra santie, que l'an ne set sor plaie metre meillor herbe, ce dit la letre, qui tesmoigne qu'ele a tel force, qui la metroit desor l'escorce d'un arbre qui fust ancisiez mes que del tot ne fust tranchiez, que la racine reprandroit et li arbres tex devandroit qu'il porroit fuillier et florir. Puis n'avoit garde de morir, ma dameisele, vostre amis, qui ceste herbe li avoit mis sor ses plaies et bien liee. Mes une guinple deliee por bien lier i covandroit. - Je vos bailleraï orandroit, fet cele cui il n'est pas grief, celi meïsmes de mon chief, qu'autre n'ai ge ci aportee. » La guinple a de son chief ostee, qui mout fu deliee et blanche; et messire Gauvains la tranche, qu'ainsi fere li convenoit, et de l'erbe que il tenoit sor totes ses plaies li lie, et la pucele li aïe au mialz qu'el set et qu'ele puet. Messire Gauvains ne se muet tant que li chevaliers sopire et parole et dist: « Dex li mire qui la parole m'a randue, que mout ai grant peor eüe de morir sanz confession. Li deable a procession estoient m'ame venu querre. Einz que mes cors soit mis an terre voldroie mout estre confés. Ge sai .i. chapelain ci pres, se j'avoie sor coi monter, cui g'iroie dire et conter mes pechiez an confession et panroie comenion. Ja la mort n'an redoteroie puis que comeniez seroie et ma confesse avroie prise. Mes or me faites .i. servise, se il ne vos doit enuier: le roncin a cel escuier me donez, qui la vient le trot. » Et quant messire Gauvains l'ot, si se trestorne et voit

venant .i. escuier desavenant. Et quex fu il, dirai le vos: les chevox ot merlez et ros, roides et contremont dreciez come pors qui est hericiez, et les sorcix ot autretés, que tot le vis et tot le nes li covroient jusqu'as grenons, que il avoit tortiz et lons. Boche ot fandue et barbe lee, tondue et puis recercelee, et cort le col et le piz haut. Talant a qu'ancontre lui aut messire Gauvains por savoir s'il porroit le roncin avoir, mes ençois au chevalier dist: « Sire, se Damedex m'aïst, ne sai qui est li escuiers, einz vos donroie .vii. destriers, se ges avoie ci an destre, que son cheval, tex puet il estre. - Sire, fet il, or sachiez bien qu'il ne va querant nule rien se vostre mal non, se il puet. » Et messire Gauvains s'esmuet contre l'escuier qui venoit, si li demande ou il aloit; et cil qui n'ert pas debonaire li dist: « Vassax, qu'as tu a faire ou ge voise ne don je veingne ne de quel voie que ge teingne ? Li tuens cors ait male aventure. » Messire Gauvains a droiture tantost li paie sa desserte, si le fiert de la paume overte, a ce qu'il ot le braz armé et del ferir grant volanté, si qu'il versse et la sele vuide; et quant il relever se cuide, si rechancele et si chiet jus et se pasme .ix. foiz ou plus. Et quant il se fu relevez, si dist: « Vassax, feru m'avez. - Voire, fet il, feru t'ai gié, mes ne t'ai gaires domagié; et si m'an poise tote voie quant t'ai feru, se Dex me voie; mes tu deïs grant musardie. - Or ne leirai, fet cil, nel die quel desserte vos en avroiz. Le poing et le braz an perdreiz don vos m'avez le cop doné, que ja ne vos ert pardoné. » Andemantre que ce avint, au chevalier parole vint el chief qu'il ot eü mout vain, et dit a monseignor Gauvain: « Lessiez cel escuier, biau sire. Vos ne li orroiz ja rien dire ou vos doiez enor avoir. Lessiez le, si feroiz savoir, mes son roncin m'an amenez et cele pucele prenez que vos veez ci delez moi, si restraigniez son palefroi, puis si li aidiez a monter, que ge ne voel ci plus ester, tant que ge soie anhuliez et confés et comeniez; einz m'an irai, se j'onques puis, sor le roncin et querrai puis ou ge me porrai confesser, que ge ne quier jamés cesser. » Tot maintenant le roncin prant messire Gauvains, si li tant, au chevalier, cui la veüe fu resclarcie et revenue, s'a monseignor Gauvain veü, lors primes l'a reconeü. Et messire Gauvains a prise la dameisele, si l'a mise desor le palefroi norrois, come debonaire et cortois. Andemantres qu'il l'i assist, li chevaliers son cheval prist et monta sus, sel comança a porsaillir de ça an ça. Et messire Gauvains l'esgarde, qu'il galopoit parmi l'angarde, si s'an mervoille et si s'an rist, et an riant itant li dist: « Sire chevaliers, par ma foi, c'est granz folie que ge voi, quant vos mon cheval porsailliez. Descendez jus, sel me bailliez, que tost vos an porroiz grever et voz plaies fere escriver. » Et il respont: « Gauvains, tes t'an. pran le roncin, si feras san, que au cheval as tu failli, que ge l'ai a mon oés seisi, si l'an manrai come le mien. - Avoi ! ge ving ça por ton bien, et tu me feroies tel mal ! N'an mener mie mon cheval, que tu feroies traïson. - Gauvains, par itel mesprison, que qu'il m'an deüst avenir, voldroie ores ton cuer tenir de ton ventre an mes. ii. mains. - Or oi ge, ce respont Gauvains, .i. proverbe que l'an retret, que l'an dit: de bien fet, col fret. Mes ge voldroie mout savoir por coi tu voldroies avoir mon cuer et mon cheval me tox, n'onques mesfere ne

te vox ne ne fis an tote ma vie. Ice ne cuidoie ge mie avoir anvers toi desservi; einz mes, que sache, ne te vi. - Si as, Gauvains, tu me veïs la ou grant honte me feïs. Ne te sovient il de celui cui tu feïs si grant enui que tu feïs oltre son pois mangier avoec les chiens .i. mois, mains liees derriars le dos ? Saches que tu feïs que fos, que orandroit grant honte i as. - Es tu ce donc, Greorreas, qui la dameisele preïs par force et ton boen an feïs ? Porquant mout bien savoies tu qu'an la terre le roi Artu sont puceles asseürees. Li rois lor a trives donees, qui les garde et qui les conduit. Ne ge ne pans ne ge ne cuit que tu por ce mesfet me haces ne que por ce nul mal me faces, que gel fis por leal justise, qui est establee et asise par tote la terre le roi. - Gauvains, tu la preïs de moi, la justise, bien m'an sovient; s'est or ensi qu'il t'an covient a sofrir ce que ge ferai, que le Gringalet anmanrai, de plus ne me puis or vangier. Au roncín le t'estuet changier don l'escuier as abatu, qu'altre eschange n'an avras tu. » Atant Greorreas le lesse et après s'amie s'eslesse, qui s'an aloit grant anbleüre, et il la silt grant aleüre; et la male pucele rit et a monseignor Gauvain dit: « Vavasax*, vasax, que feroiz vos ? Or poez vos dire a estros que max musarz n'est mie morz. Bien sai que miens an est li torz de vos sivre, se Dex me gart ! Ja ne torneroz cele part que ge volantiers ne vos sigue. Et car fust or li roncins igue qu'a l'escuier tolu avez ! Ge le voldroie, ce savez, por ce que plus avreiez honte. » Tantost messire Gauvains monte sor le roncín trotant et sot con cil qui mialz fere ne pot. El roncín ot mout leide beste: gresle le col, grosse la teste, larges orailles et pandanz; et de vellesce ot tex les danz que l'une levre de la boche de .ii. doie a l'autre ne toche. Li roncins fu meigres et durs, les ialz ot trobles et obscurs, s'ot meigre crope et longue eschine; les regnes et la chevecine del frain furent d'une cordele; sanz couverture fu la sele, les piez grapeus, les costez lons, toz depeciez as esperons; les estriés lons et foible trueve car pieça n'avoit esté nueve, Ý si que afichier ne s'i ose. « Ha ! certes, or va bien la chose, fet la pucele ranponeuse. Or serai ge liee et joieuse d'aler quel part que vos voldroiz, c'or est il bien reisons et droiz que ge vos sive volantiers .viii. jorz ou .xv. toz antiers ou .iii. semaines ou .i. mois. Or estes vos bien a hernois, or seez vos sor boen destrier, or sanblez vos bien chevalier qui pucele doie conduire. Or primes me voel ge deduire de veoir voz maleürtez. Vostre roncín .i. po hurtez des esperons, si l'essaiez, ne ja ne vos an esmaiez, qu'il est mout roides et movanz. Ge vos sivrai, qu'il est covanz que ge ne vos lesserai ja tant que honte vos avandra. Por voir que vos n'i faudroiz mie. » Et il li respont: « Bele amie, vos diroz ce que boen vos iert, mes a dameisele n'afiert que ele soit si mesdisanz puis que ele a passé .x. anz; einz doit estre bien anseigniee et cortoise et bien afeitiee. - Chevaliers par male aventure, de vostre anseignement n'ai cure, mes alez et si vos teisiez, c'or estes vos bien aesisiez si con ge voloie veoir. » Ensi chevauche jusqu'au soir et si se teisent amedui. Cil s'an va, et cele après lui, qui ne set pas qu'il puisse feire de son roncín don ne puet treire cors ne galoz por nule painne. Voelle il ou non, le pas le mainne; et s'il des esperons le bat, et an .i. si dur trot l'anbat

que si li hoche la coraille qu'il ne puet sofrir que il aille plus que le pas an nule fin. Ensi s'an va sor le roncín par forez gastes et sostainnes tant que il vint a terres plainnes sor une riviere parfonde, et fu lee que nule fonde de mangonel ne de perriere ne gitast oltre la riviere ne arbaleste n'i tressist. De l'autre part de l'eve sist uns chastiax trop bien compassez, trop forz et trop riches asez, ja ne quier que mantir m'an loise. Li chastiax sist sor la faloise et fu fermez par tel richesce c'onques si riche forteresce ne virent oel d'ome qui vive, que sor une roche naïve avoit .i. palés bien asis, qui estoit toz de marbre bis. Ot bien .v.c., et cent couvertes, el palés fenestres overtes, de dames et de dameiseles qui esgaroient devant eles les prez et les vergiers floriz. Les dameiseles de samiz furent vestues, les plusors; bliauz de diverses colors et dras de soie a or batuz avoient les plusors vestuz. Ensi les puceles s'esturent as fenestres et si parurent lor chief luisant et lor gent cors si qu'an les veoit par defors des les ceintures en amont. Et la plus male riens del mont que messire Gauvains menoit vint a la riviere tot droit, puis si s'areste et si descent del petit palefrois baucent. Et a la rive ot une nef qui fu fermee a une clef et estachiee a un perron. An la nef ot .i. aviron. La dameisele an la nef antre, qui felon cuer avoit el ventre, et après li ses palefrois, qui autel ot fet mainte foiz. « Vassax, fet ele, descendez et après moi ceanz antrez atot vostre cheval roncín, qui plus est meigres d'un poucin, et desaencrez ce chalan, que ja anterroiz an mal an se tost ceste eve ne passez ou se tost foir ne poez. - Avoi, dameisele, por coi ? - Ne veez vos ce que ge voi, fet ele ? Se le veiez, chevaliers, mout tost fuireiez. » Messire Gauvains maintenant torne sa chiere et voit venant .i. chevalier parmi la lande, trestot armé, et si demande a la pucele: « Or ne vos griet, dites moi qui est cil qui siet sor mon cheval que me toli li traîtres cui ge gari de ses plaies gehuir matin ? - Gel te dirai, par saint Martin, fet la pucele lieemant, mes saiches bien veraiement que ja por rien nel te deïsse se point de ton bien i veïsse. Mes por ce que ge sui seüre qu'il vient por ta male aventure, ne le te celera ge pas. Ce est li niés Greorreas, qu'il anvoie ça après toi, et si te dirai bien por coi, puis que tu le m'as demandé. Ses oncles li a comandé qu'il te sive tant qu'il t'ait mort et ta teste an presant li port. Por ce te lo ge a descendre, se tu la mort ne viax atandre. Antre ceanz et si t'an fui. - Certes ja ne fuirai por lui, dameisele, ençois l'atandrai. - Jamés certes nel te dirai, fet la pucele, ençois m'an tais, que biax poindres et biax eslais feroiz ja devant les puceles. Por vos lor abelist li estres et por vos venues i sont. Ja androit grant joie feront quant el vos verront trebuchier ! Mout sanblez or bien chevalier qui a autre doie joster, que que il vos doie coster. - Pucele, ja n'i ganchirai, mes a l'ancontre li irai. Et se ge recovrer pooie mon cheval, mout liez an seroie. » Tantost vers la lande s'an torne et le chief de son cheval torne vers celui qui par le sablon venoit poignant a esperon. Et messire Gauvains l'atant, si s'afiche si duremant sor les estriés que il an ront le senestre tot an reont, et il a le destre guerpi, s'atant le chevalier ensi, c'onques li roncins ne se muet, n'esperoner tant ne le puet que il se voelle remouvoir. « Ha ! Dex, fet il, con mal seoir fet

sor roncin a chevalier qant il vialt d'armes exploitier ! Et totevoies vers lui broiche sor le cheval qui pas ne cloiche li chevaliers, et tel li done de sa lance que ele arçone et peçoie tot an travers, si remaint an l'escu li fers. Et messire Gauvains l'asane an son escu enmi la pane, si hurte si que il li passe l'escu et le hauberc li quasse; si l'abat el sablon menu et tant la main, s'a retenu le cheval et saut an la sele. Ceste aventure li fu bele, s'an ot tel joie an son coraige c'onques an trestot son aaige ne fu si liez de tant d'affaire. A la pucele s'an repaire, que il avoit la amenee, mes il ne l'a mie trovee, ne de la nef ne de celi, mes ce mout li desabeli que il ensi l'avoit perdue, si ne set qu'ele est devenue.

Au château d'Ygerne

Que qu'il pansoit a la pucele, si vit venir une nacele que uns notoniers amenoit, qui de vers le chastel venoit; et quant il fu venuz au port, si dist: « Sire, ge vos aport saluz de par ces dameiseles, et avoec ce vos mandent eles que vos mon fié ne me toilliez: randez le moi, se vos daigniez. » Et il respont: « Dex beneïe tote ansamble la conpaignie des dameiseles et puis toi. Tu ne perdras ja rien par moi ou tu puisses clamer droiture. De toi tort faire n'ai ge cure. Mes quel fié me demandes tu ? - Sire, vos avez abatu a cest port ci .i. chevalier don ge doi avoir le destrier. S'anvers moi ne volez mesprendre, le destrier me devez vos randre. » Et il respont: « Amis, cist fiés me seroit ja a randre griés, qu'a pié aler m'an covandroit. - Avoi ! chevaliers, orandroit vos tienent mout a desleal et mout le tienent a grant mal ces puceles que vos veez, qant vos mon fié ne me randez, c'onques n'avint ne fet ne fu qu'a cest port eüst abatu chevalier, por coi gel seüsse, que ge le cheval n'an eüsse. Ou, se ge le cheval ne oi, au chevalier faillir ne poi. » Et messire Gauvains li dit: « Amis, prenez sanz contredit le chevalier et si l'aiez. - N'est pas ancor si maheigniez, fet li notoniers, par ma foi; vos meïsmes, si con ge croi, avreiez mout a fere au prandre, se vos i oseiez antandre. Et neporquant, se tant valez, panre et amener le m'alez, si seroiz quites de mon fié. - Amis, se ge descent a pié, porrai me ge fier an toi de mon cheval garder a foi ? - Oïl, fet il, seüremant. Jel vos garderai leaument et volantiers le vos randrai, que ja vers vos n'an mesprandrai de rien tant con ge soie vis. Je le vos creant et plevis. - Et je, fet il, le te recroi sor ta fiance et sor ta foi. » Tantost de son cheval descent, si li comande, et cil le prant, qui dit qu'a foi li gardera. Et messire Gauvains s'an va, l'espee treite, vers celui qui n'a mestier de plus d'enui, qu'il estoit si navrez el flanc que mout avoit perdu del sanc. Et messire Gauvains li passe: « Sire, ne sai que vos celasse, fet cil qui mout fu esmaiez, car ge sui durement plaiez, que de pis faire n'ai mestier. Del sanc ai perdu .i. setier, si me met an vostre merci. - Or levez donc, fet il, de ci. » Et cil se lieve a quelque painne, et messire Gauvains l'an mainne au notonier, qui l'an mercie. Et messire Gauvains li prie qu'il li die d'une pucele, se il an set nule novele, que il avoit la amenee, quel part ele an estoit alee. Et il dist: « Sire, ne vos chaille de la pucele ou que ele aille, que pucele n'est ele pas, einz est pire que Sathenas, car a cest port a fet tranchier maintes testes a chevalier. Mes se croire me voleiez, huimés herbergier vanreiez an tel ostel con est li miens, que ne seroit pas vostre biens de demorer a cest rivaige, que c'est une terre sauvaige tote plainne de granz mervoilles. - Amis, quant tu le me consoilles, a ton consoil me voel tenir, que que il m'an doie avenir. » Au los au notonier le fet, que son cheval après lui tret. An la nef antrent, si s'an vont, a l'autre rive venu sont. Pres de l'eve fu li ostex au notonier, et si fu tex que descendre i poïst uns cuens, si fu mout aeisiez et buens. Li notoniers son

oste anmeinne et son prison; grant joie an meinne, si grant joie con il plus puet. De quanque a prodome estuet fu messire Gauvains serviz: ploviens et feisanz et perdriz et veneison ot au soper, et li vin furent fort et cler, blanc et vermeil, novel et viez. De son prisonier fu mout liez li mariniers, et de son oste. Qant ont mangié, et an lor oste la table et il levent lor mains. La nuit ot messire Gauvains ostel et oste a sa devise, qu'il prist mout an gré le servise au notonier et mout li plot. L'andemain, si tost con il pot veoir que li jorz aparut, si se leva si con il dut, qu'acostumé l'avoit ensi; et li notoniers avoec li se leva por amor de lui, et furent apoié andui as fenestres d'une tornele. La contree, qui mout fu bele, esgarda messire Gauvains et vit les forez et les plains et le chastel sor la faloise. « Ostes, fet il, s'il ne vos poise, demander vos voel et anquerre qui est sires de ceste terre et de cest chastel ci alués. » Et li ostes li respont lués: « Sire, nel sai. - Vos nel savez ? C'est mervoille, que dit m'avez, que del chastel estes sergenz et s'an avez rantes mout granz, ne ne savez qui an est sire ! - Por voir, fet il, le vos puis dire que je nel sai ne ne soi onques. - Biax ostes, or me dites donques qui desfant le chastel et garde. - Sire, il i a mout bone garde, .v.c. que ars que arbalestes, qui toz jorz sont de trere prestes. Se nus i voloit rien forfaire, ja ne fineroient de traire ne ja ne seroient lassees, par tel engin sont compassees. Et tant vos dirai del covine, que il i a une reïne mout gentil dame et haute et sage, et si est de mout haut parage. La reïne, atot son tresor que ele avoit d'argent et d'or, s'an vint an cest païs menoir et si a fet si fort menoir con vos poez veoir ici; et si amena avoec li une dame qu'ele tant ainme que reïne et fille la clainme. Et cele i a une autre fille, qui son linage pas n'aville ne nule honte ne li fait, ne ge ne cuit que soz ciel ait plus bele ne mialz afeitiee. Et la sale est mout bien gaitiee par art et par anchantement, que vos savroiz prochenement se vos plect que ge le vos die. Uns sages clers d'astrenomie, que la reïne i amena, an cest grant palés qui est ça a fet unes si granz mervoilles c'onques n'oïstes les paroilles n'ainz mes n'an oïstes parler; que chevaliers n'i puet ester une liuee vis ne sains qui de coardie soit plains ne qui ait an lui nul mal vice de losange ne d'avarice. Coarz ne traïtes n'i dure, ne foimantie ne parjure: cil i muerent si a delivre qu'il n'i pueent durer ne vivre. Mes il i a vaslez asez, de maintes terres amassez, qui por armes servent leanz, bien en i a jusqu'a .v.c., les uns barbez, les autres non, .c. qui n'ont barbe ne grenon, et .c. autres cui barbes poignent, et .c. qui reent et reongnent, et .c. qui sont meslé de chenes; et s'i a dames ancienes, qui n'ont ne mariz ne seignors, einz sont de mariz et d'enors desheritees a grant tort, puis que lor mari furent mort, et dameiseles orfelines, qui sont avoec les .ii. reïnes, qui a mout grant enor les tienent. Tex genz vont el chastel et viennent, s'atendent une grant folie qui ne porroit avenir mie, qu'il atendent que leanz veigne uns chevalier qui les mainteigne, qui doigne as puceles seignors et rande as dames lor enors et des vaslez chevaliers face. Mes ainz sera la mers de glace que l'an .i. tel chevalier truisse qui el palés demorer puisse, qu'il le covandroit a devise saige et large, sanz coveitise, bel et franc, hardi et leal,

sanz vilenie et sanz nul mal. S'uns tex en i pooit venir, cil porroit le palés tenir et randroit as dames lor terres et feroit pes de maintes guerres. Les puceles marieroit et les vaslez adoberoit et osteroit sanz nul delais les anchantemenz del palais. » Monseignor Gauvain ces noveles plorent et mout li furent beles. « Ostes, fet il, alons aval, et mes armes et mon cheval me fetes sanz demore randre, car ge ne voel ci plus atandre, einz m'an irai. - Sire, quel part ? Car sejournez, se Dex vos gart, hui et demain et plus ancores. - Ostes, ce ne sera pas ores, que beneoiz soit vostre ostex ! Einz m'an irai, si m'aïst Dex, veoir les dames qu'eles font et les mervoilles qui la sont. - Teisiez, sire ! Ceste folie, se Deu plect, ne feroiz vos mie, mes creez moi, si remenez. - Ostes, fet il, vos me tenez por recreant et por coart ! Ja puis Dex n'en ait an moi part que ge nul consoil an cresrai ! - Par foi, sire, et ge m'an terai, que ce seroit poinne gastee. Quant li alers tant vos agree, vos i eroiz, don mout m'enuie, s'est droiz que ge vos i conduie, qu'autres conduiz, ce sachiez bien, ne vos i valdroit nule rien. Mes .i. don voel de vos avoir. - Ostes, quel don ? Jel voel savoir. - Einz le m'avroiz acreanté. - Biax ostes, vostre volanté ferai, mes que honte n'i aie. » Lors comande que l'an li traie fors de l'estable son destrier tot atorné por chevauchier, et ses armes a demandees, et eles li sont aportees. Lors s'arme et monte, si s'an torne, et li notoniers se ratorne de monter sor son palefroi, qui conduire le vialt a foi la ou il va contre son gré. Tant vont que au pié del degré qui estoit devant le palais truevent sor un trossel de glais .i. eschacier tot seul seant, qui avoit eschace d'argent et desus estoit bien doree et fu de leus an leus bandee d'or et de pierres precieuses. N'avoit mie ses mains oiseuses li eschaciers, car il tenoit un quanivet et si doloit .i. petit bastonet de fresne. Li eschaciers de rien n'aresne ces qui par devant lui s'an vont ne cil .i. mot dit ne li ont. Et li notoniers a lui tire monseignor Gauvain et dit: « Sire, de cest eschacier que vos sanble ? - S'eschace n'est mie de tranble, fet messire Gauvains, par foi, que mout m'est bel ce que je voi. - Enon Deu, fet li notoniers, il est riches, li eschaciers. de mout granz rantes et de beles ! Vos oïssiez ja tex noveles qui vos enuïassent mout fort, se ne fust ce que ge vos port compaignie et si vos condui. » Ensi s'an passent anbedui tant qu'il sont el palés venu, dont l'antree mout haute fu et les portes riches et beles, que tuit li gon et les verdes furent d'or fin, tesmoing l'estoire. L'une des portes fu d'ivoire, bien antailliee par desus; l'autre porte fu d'ebenus, autresi par desus ovree, et fu chascune anluminee d'or et de pierres de vertu. Li pavemanz del palés fu verz et vermauz, yndes et pers; de totes colors fu divers, mout bien ovrez et bien poliz. Enmi le palés fu uns liz ou n'avoit nule rien de fust, ne n'i ot rien qui d'or ne fust, fors que les cordes seulemant, qui estoient totes d'argent. Del lit nule fable ne faz, car a chascun des antrelaz ot une campane pandue. Desor le lit ot estandue une grant coste de samit; a chascun des quepouz del lit ot .i. escharbocle fermé, qui gitoient mout grant clarté, mout plus que .iiii. cierge espris. Li liz fu sor gocez asis qui mout rechignoient lor joes; et li gocet, sor .iiii. roes, erent si isnel et movant qu'a .i. seul doi partot leanz de

l'un chief jusqu'a l'autre alast li liz, qui .i. po le botast. Tex fu li liz, qui voir an conte, c'onques ne por roi ne por conte ne fu tex fez ne n'iert jamés; et fu toz coverz li palés. Del palés voel que l'an me croie qu'il n'i a nule rien de croie. De marbre furent les meisieres; de bone oevre et de colors chieres, si clere, qui garde i preïst, que parmi l'ivoire veïst toz ces qui el palés antrassent et parmi la porte passassent. L'yvoires fu painz a colors, des plus beles et des mellors que l'an poïst dire ne fere. Ne voel or mie tot retrere ne devisier totes les choses. El palés ot fenestres closes bien .iiii.c., et cent overtes. Messire Gauvains tot a certes le palés regarder ala et sus et jus et ça et la. Qant il ot partot esgardé, s'a le notonier apelé et dit: « Biaux ostes, ge ne voi ceanz nule chose por coi cist palés face a redoter que l'an n'i doie bien antrer. Or dites qu'i antandeiez, qui si fort me desfandeiez que ge n'i venisse veoir. An cest lit me voel ge seoir et reposer .i. seul petit, c'onques ne vi si riche lit. - Ha ! biau sire, Dex vos an gart que vos n'aprochiez cele part ! Car se vos i aprochiez, de la poior mort morreiez c'onques chevaliers morist onques. - Ostes, et que ferai ge donques ? - Quoi, sire ? Ce vos dirai gié, qant ge vos voi ancoragié de vostre vie retenir. Qant vos deüstes ça venir, vos demandai an mon ostel .i. don, mes ne seüstes quel. Or vos voel ge le don requerre, que vos raillez an vostre terre, si conteroiz a voz amis et as genz de vostre païs c'un tel palés veü avez que nul si riche ne savez, ne vos ne autres ne le set. - Donc dirai ge que Dex me het et que ge sui honiz ansamble. Neporquant, ostes, il me sanble que vos le dites por mon bien. Mes ge n'an lesseroie rien que ge el lit ne m'aseïsse et les puceles ne veïsse que hersoir apoiees vi par les fenestres qui sont ci. » Cil, qui por mialz foïr recule, li respont: « Vos n'an verroiz nule, des puceles don vos parlez ! Mes tot ausi vos an ralez con vos estes venuz ceanz, que del veoir est il neanz, a oés vostre oés, por nule rien; se vos voient eles mout bien parmi les fenestres verrines, les dameiseles, les reïnes et les dames, se Dex me gart, qui sont es chambres d'autre part. - Par foi, fet messire Gauvains, el lit me serrai ge au mains, se ge les puceles ne voi, que ge ne pans mie ne croi que tex liz fez estre deüst se por ce non qu'an i geüst, ou gentix hom ou haute dame; et ge m'i serrai ja, par m'ame, que que il m'an doie avenir ! » Cil voit qu'il nel puet retenir, si lesse la parole ester, et qu'il ne puet mie arester el palés tant que il le voie el lit seoir, einz tint sa voie et dit: « Sire, de vostre mort m'enuie mout et poise fort, que onques chevaliers n'i sist, an ce lit, que il ne morist; que c'est li Liz de la Mervoille, ou nus ne dort ne ne somoille ne n'i repose ne n'i siet que jamés sains ne vis an liet. De vos est il mout granz domaiges, se i leiroiz la teste an gaiges sanz rachat et sanz reançon. Qant par amor ne par tançon ne vos an puis mener de ci, Dex ait de vostre ame merci. » Atant fors del palés s'an ist, et messire Gauvains s'asist el lit si armez con il fu, et ot a son col son escu. An l'aseoir que il a fet, et les cordes gietent .i. bret et totes les quanpanes sonent si que tot le palés estonent, et totes les fenestres oevrent et les mervoilles se descoevrent et li anchantement aperent; que par les fenestres volerent quarriax et saietes leanz, si an ferirent ne sai quanz

monseignor Gauvain an l'escu, mes il ne sot que l'ot feru. Li anchantemenz
 tex estoit que nus hom veoir nel pooit, de quel part li quarrel venoient, ne li
 archier qui les treoient. Et ce poez vos bien antandre que grant escrois ot au
 destandre des arbalestes et des ars. N'i volsist estre por mil mars messire
 Gauvains a cele ore, mes les fenestres an po d'ore reclostrent, que nus nes
 bota, et messire Gauvains osta les quarriax qui feru estoient an son escu et si
 l'avoient an plusors leus navré el cors si que li sans an sailloit fors. Ençois
 qu'il les eüst toz trez, li refu sorz uns autres plez, que uns vilains d'un pel
 feru an .i. huis, et li huis ovri; et uns lyons mout mervellos et forz et fiers et
 famellos parmi l'uis de la chanbre saut et monseignor Gauvain assaut par
 grant corroz et par grant ire, que tot ausi con parmi cire totes ses ongles li
 anbat an son escu et si l'abat si qu'a genolz venir le fet. Et il saut sus tantost
 et tret fors del fuerre la bone espee et fiert si qu'il li a colpee la teste et
 amedeus les piez. Lors fu messire Gauvains liez, que li pié remestrent pandu
 par les ongles an son escu si que li uns remest pandanz et li autres parut
 dedanz. Qant il ot le lyon ocis, si se rest sor le lit assis, et ses ostes o liee
 chiere vint tantost el palés arriere; si le trova el lit seant et dit: « Sire, ge vos
 creant que vos n'avez mes nule dote. Ostez vostre armeüre tote, que les
 mervoilles del palés sont remeses a tozjorz mes par vos qui estes ci venuz. Et
 des juenes et des chenuz seroiz serviz et enorez ceanz, don Dex soit aorez ! »
 Atant vindrent vaslet a flotes, et tuit mout bien vestu de cotes, si se metent
 tuit a genolz et dient tuit: « Biaux sire dolz, noz servises vos presantomes con
 a celui que nos avomes mout atandu et desirré, que mout vos avez demoré a
 oés nostre oés, ce m'est avis. » Maintenant li uns d'ax l'a pris, si le comance
 a desarmer, et li autre vont establer son cheval qui defors estoit. Et que que
 il se desarmoit, une pucele antre leanz, qui mout ert bele et avenanz, sor son
 chief un cercelet d'or, don li chevol estoient sor autant come li ors ou plus.
 La face ot blanche, et par desus l'ot anluminee Nature d'une color vermoille
 et pure. La pucele fu mout adroite, bele et bien fete, longue et droite. Après
 li venoient puceles assez, autres, gentes et beles; et uns toz seus vaslez i vint,
 qui une robe a son col tint, cote et mantel et sorecot. Pane d'ermine el
 mantel ot et sebelin noir come more, et la couverture desore fu d'une
 sanguine vermoille. Messire Gauvains se mervoille des puceles qu'il vit venir,
 et ne se puet mie tenir qu'ancontre eles ne saille an piez, et dit: « Puceles,
 bien vaigniez ! » Et la premiere li ancline et dit: « Ma dame la reïne, biax sire
 chiers, saluz vos mande, et a totes si nos comande que por lor droit seignor
 vos teignent et que totes servir vos veignent. Je vos promet le mien servise
 tote premiere sanz faintise; et les puceles qui ci viennent totes por lor seignor
 vos tienent, que mout desirré vos avoient et sont liees quant eles voient le
 mellor de toz les prodomes. Or n'i a plus mes que nos somes de vos servir
 aparelliees. » Maintenant sont agenoilliees trestotes et si li anclinent come
 celes qui se destinent a lui servir et enorer. Et il les fet sanz demorer relever
 et puis asseoir, que mout li pleisent a veoir, auques por ce que beles sont, et
 plus por ce que eles font de lui lor prince et lor seignor. Joie a, c'onques mes

n'ot greignor, de l'enor que Dex li a fete. Lors s'est la pucele avant trete, cele qui premiers fu venue, et monseignor Gauvain salue et dit: « Ma dame vos anvoie a vestir, ainz qu'ele vos voie, ceste robe, que ele cuide, come cele qui n'est pas vuide de cortisie ne de san, que grant travail et grant ahan et grant enui eü avez. Mes vestez la, si l'assaiez, s'ele est bone a vostre mesure, qu'après le chaut de la froidure se gardent cil qui saige sont, que maint ansancmeslé an sont. Por ce ma dame la reïne vos anvoie robe d'ermine que froidure mal ne vos face, qu'ausi con l'eve devient glace, betist li sans et prant ansamble après le chaut, quant li hom tranble. » Et messire Gauvains respont, come li plus cortois del mont: « Ma dame la reïne saut cil sire an cui nul bien ne faut, et vos come la bien parlanz et la cortoise et l'avenanz ! Mout est, ce cuit, la dame sage, qant si cortois sont si message. Ele set bien que a mestier et que covient a chevalier quant ele, la soe merci, robe a vestir m'anvoie ci. Merciez l'an mout de par moi. - Si ferai ge, sire, par foi, fet la pucele, volantiers, et vos porroiz andemantiers vestir et esgarder ces estres de cest país par ces fenestres; puis porroiz, se vos plest, monter an cele tor por esgarder forez et plainnes et rivieres tant que ge revanrai arrieres. » Atant la pucele s'an torne. et messire Gauvains s'atorne de la robe, qui mout fu riche, et son col d'un fermail affiche qui pandoit a la cheveçaille. Puis a talant que veoir aille les estres qui an la tor sont. Antre lui et son oste mont, si s'an montent par une viz ancoste le palés vostiz tant qu'il vindrent an son la tor et virent le país antor, plus bel que nus ne porroit dire. Messire Gauvains tot remire les rivieres et terres plainnes et les forez de bestes plainnes, s'an a son oste regardé et si li dist: « Ostes, ostes, par Dé, ci me plest mout a converser por aler chacier et berser an ces forez ci delez nos. - Sire, de ce vos poez vos, fet li notoniers, mout bien tere, que j'ai oï sovant retrere que cil cui Dex tant ameroit que l'an ceanz le clamerait mestre et seignor et avoé, qu'il est establi et voé qu'il jamés de ceste meison n'istroit, ou fust torz ou reison. Por ce ne vos covient parler ne de chacier ne de berser, que ceanz avez le sejour; jamés n'an istroiz a nul jor. - Ostes, fet il, teisiez vos an ! Ja me gitereiez del san se plus dire le vos ooie. Si m'aïst Dex, ge ne porroie jusqu'a .vii. jorz vivre ceanz ne plus que jusqu'a .vii.xx. anz, por ce que ge ne m'an ississe totes les foiz que ge volsisse. » Atant s'an est jus avalez, si s'an rest el palés antrez. Mout correciez et mout pansis se rest desor le lit assis a chiere mout pansive et morne, tant que la pucele retourne qui devant esté i avoit. Qant messire Gauvains la voit, si s'est ancontre li dreciez si con il estoit correciez, si l'a maintenant salüee; et cele vit qu'il ot müee la color et la contenance, si parut bien a sa sanblance qu'il ert iriez d'aucune chose, mes sanblant fere ne l'an ose, einz dit: « Sire, quant vos pleira, ma dame veoir vos vanra. Et li mangiers est atornez, si mangeroiz, se vos volez, ou ça aval ou la amont. » Et messire Gauvains respont: « Bele, ge n'ai de mangier cure. Li miens cors ait male aventure quant mangerai ne n'avrei joie devant qu'autre noveles oie don ge me puisse resjoïr, que grant mestier ai de l'oïr. » La pucele, mout esbaïe, s'an est maintenant repeirie; et la reïne l'an apele, si li demande quel

novele: « Bele niece, fet la reïne, de quel estre, de quel covine avez le boen seignor trové que Dex nos a ceanz doné ? - Ha ! gentix reïne enoree, de duel sui morte et acoree del franc chevalier debonaire dom an ne puet parole traire qui ne soit de corroz ou d'ire. Et le por coi ne vos sai dire, qu'il nel m'a dit ne ge nel sai ne demander ne li osai. Mes bien vos sai dire de lui que la premiere foiz gehui le trovai si bien afeitié, si bien parlant et anseignié qu'an ne s'an pooit saoler, de ses paroles escoter ne de veoir sa bele chiere; or est si toz d'autre meniere qu'il voldroit estre morz, ce cuit. Il ne voit rien ne li enuit. - Ma niece, or ne vos esmaiez, que il sera toz rapaiez maintenant que il me verra. Ja si grant ire el cuer n'avra que tost ne l'an aie fors mise et grant joie an leu d'ire mise. » Lors s'est la reïne esmeüe, si s'an est el palés venue, et l'autre reïne avoec li, cui li alers mout abeli, et si menerent avoec eles bien .c.l. dameiseles et autretant vaslez au mains. Tantost que messire Gauvains voit la reïne qui venoit et l'autre par la main tenoit, et ses cuers li dit et devine que ce estoit cele reïne dom il avoit oï parler; mes asez le puet deviner a ce qu'il vit les treces blanches qui li pandoient sor les hanches, et fu d'un diapre vestue, blanc a fil d'or, d'uevre menue. Qant messire Gauvains l'esgarde, d'aler contre li ne se tarde, si la salue et ele lui. Ele li dist: « Sire, ge sui dame après vos de cest palés. La seignorie vos an lés, que mout l'avez bien desservie. Mes estes vos de la mesnie le roi Artus ? - Dame, oïl voir. - Et estes vos, gel voel savoir, des chevaliers de l'eschargaite, qui ont mainte proesce faite ? - Dame, nenil. - Bien vos an croi. Et estes vos, dites le moi, de ces de la Table Reonde, des meilleurs chevaliers del monde ? - Dame, fet il, ge n'oseroie dire que des plus prisiez soie. Ne me faz mie des meilleurs ne ne cuit estre des peiors. » Et ele li respont: « Biau sire, grant cortesie vos oi dire, qui ne vos ametez le pris del mialz, ne del blasme le pis. Mes or me dites del roi Lot, de sa fame quant filz il ot. - Dame, .iiii. - Or les me nomez. - Dame, Gauvains est li ainznez, et li seconz est Agravains, li Orgueilleus as dures mains; Kaeriez et Gaerés ont non li altre dui après. » Et la reïne li redist: - Sire, se Damedex m'aïst, ensi ont il non, ce me sanble. Car pleüst Deu que tuit ansamble fussent or ci avoèques nos ! Or me dites, conuissiez vos le roi Urien ? - Dame, oïl. - Et a il a la cort nul fil ? - Dame, oïl, .ii. de grant renon. Li uns messire Yveins a non, li cortois, li bien afeitiez. Tot le jor an sui plus heitiez quant au matin veoir le puis, tant sage et tant cortois le truis. Et li autres a non Yvains, qui n'est pas ses freres germains, por ce l'apele l'an Avoutre, que cil toz les chevaliers outre qui meslee prenent a lui. Cil sont a la cort amedui mout preu, mout sage et mout cortois. - Biax sire, fet ele, li rois Artus, comant se contient ore ? - Mialz qu'il ne fist onques encore, plus sains et plus haitiez, plus forz. - Par foi, fet el, ce n'est pas torz. Il est anfes, li rois Artus. S'il a .c. anz, il n'a pas plus ne plus ne puet il pas avoir. Mes ancor voel de vos savoir que vos me dites seulemant de l'estre et del contenment la reïne, s'il ne vos poise. - Certes, dame, tant est cortoise et tant est bele et tant est sage que Dex ne fist loi ne lengage ou l'an trovast si sage dame. Puis que Dex la premiere fame ot de la coste Adan formee, ne

fu dame si renomée; et ele le doit mout bien estre, qu'ausins come li sages mestre les petiz anfanz andoctrine, ausi ma dame la reïne tot le monde anseigne et aprant, que de li toz li biens descent, car de li vient et de li muet. De ma dame partir ne puet nus qui desconselliez s'an aut, qu'ele set bien que chascuns vaut et que an doit a chascun fere por ce qu'ele li doie plere. Nus hom bien ne enor ne fait a cui ma dame apris ne l'ait, ne ja nus n'iert si desheitiez qui de ma dame parte iriez. - Nel feroiz feroiz vos, sire, de moi. - Dame, fet il, bien vos an croi que ençois que ge vos veïsse ne me chaloit que ge feïsse, tant estoie maz et dolanz. Or sui si liez et si joianz que ge nel porroie plus estre. - Sire, par Deu qui me fist nestre, fet la reïne as blanches treces, ancor doubleront voz leeces et crestra vostre joie adés, et si ne vos faudra jamés. Et quant vos estes bauz et liez, li mangiers est aparelliez, si mangeroiz quant vos pleira, an quelque leu que vos serra: se vos plest, ceïsus mangeroiz, et, s'il vos plest, vos an vanroiz an mes chanbres leanz mangier. - Dame, je ne quier ja changier por nule chanbre cest palés, que l'an me dit que onques mes chevaliers n'i manja ne sist. - Non, sire, qui vis an rissist ne qui vis i demorast mie une liuee ne demie. - Dame, donc i mangerai gié, se vos m'an donez le congié. - Sire, gel vos doing volantiers, et vos seroiz toz li premiers chevaliers qui mangié i a. » Atant la reïne s'an va, si li lesse de ses puceles bien .c.l. des plus beles, qui el palés lez lui mangierent, sel servirent et losangierent de quanque li vint a talant. Vaslet servirent plus de cent au mangier, don li un estoient tuit chenu ... et li autre non; li altre barbe ne grenon n'avoient, et de cez li dui furent a genolz amedui, si servi li uns del taillier et li autres del vin baillier. Messire Gauvains coste a coste fist devant lui mangier son oste, et li mangiers ne fu pas corz, qu'il dura plus que uns des jorz antor Natevité ne dure, qu'il fu nuiz serree et obscure et mout i ot ars gros tortiz einz que li mangiers fust feniz. Après mangier, einz qu'il colchassent, de joie faire tuit se lassent por lor seignor qu'il ont mout chier. Ençois que il s'alast colchier, si jut el Lit de la Mervoille. .I. orellier desoz s'oroille une dameïsele li mist, qui ilueques dormir le fist; et l'andemain au resvellier li ot an fet aparellier robe d'ermine et de samit. Li notoniers devant son lit au matin vint, sel fist lever et vestir et ses mains laver. A son lever fu Clarissanz, la granz, la bele, l'avenanz, la sage, la bien anparlee. An la chanbre s'an est alee devant la reïne s'aiole, qui li demande et si l'acole: « Niece, foi que vos me devez, est vostre sire ancor levez ? - Oïl, dame, mout a grant piece. - Et ou est il, ma bele niece ? - Dame, an la tornele en ala, ne sai se puis en avala. - Niece, je voel aler a lui, et, se Deu plest, n'avra meshui se bien non et joie et leesce. » Tantost la reïne se dresce, que talant a que a lui aut, tant qu'ele le trova an haut, as fenestres d'une tornele ou esgardoit une pucele qui venoit tot aval .i. pré, et .i. chevalier vit armé. La ou il ert an son esgart, atant ez vos de l'autre part les .ii. reïnes coste a coste; monseignor Gauvain et son oste ont a .ii. fenestres trevez. - Sire, bien soiez vos levez, font les reïnes amedeus. Cist jorz vos soit liez et joieus, ce doint icil glorieus pere qui de sa fille fist sa mere. - Dame, grant joie vos doint cil qui an terre

anvea son fil por essaucier crestianté. Mes, s'il vos vient a volanté, .i. po venez a la fenestre et si me dites qui puet estre une pucele qui vient ci, s'a .i. chevalier avoec li et porte .i. escu de cartiers. - Ge le vos dirai volantiers, fet la reïne qui l'esgarde. Ce est cele cui max feus arde, qui ersoir vos amena ça. Mes de li ne vos chaille ja, qu'ele est trop male et trop vilainne. Del chevalier que ele mainne vos pri ge que il ne vos chaille, que il est chevaliers sanz faille sor toz chevaliers corageus. Sa bataille n'est mie a geus, que maint chevalier a ce port a, veant moi, conquis et mort. - Dame, fet il, ge voel aler a la dameisele parler, se vos m'an donez le congié. - Sire, ne place Deu que gié de vostre mal congié vos doingne. Lessiez aler an sa besoigne la pucele male enuieuse. Ja, se Deu plest, por tel oiseuse n'istroiz vos ja de cest palés. Vos n'an devez issir jamés, se vos tort ne nos volez fere. - Avoi, reïne debonere ! Or m'avez vos mout esmaié. Je m'an tanroie a mal paié del chastel se ja n'an issoie. Ne place Deu que ja i soie ensi longuement prisoniers. - Ha ! dame, fet li notoniers, lessiez li fere tot son buen. Ja nel retenez mal gré suen, qu'il an porroit de duel morir. - Et ge l'an lesserai issir, fet la reïne, par covant que, se Dex de mort le desfant, qu'il revanra ancor enuit. - Dame, fet il, ne vos enuit, que ge revandrai se ge puis. Mes .i. don vos demant et ruis, se vos plest et vos comandez, que vos mon non ne demandez devant .viii. jorz, si ne vos griet. - Et ge, sire, puis qu'il vos siet, m'an soferrai, fet la reïne, qu'avoir ne voel vostre haïne. Si fust ce la chose premiere don ge vos feïsse proiere, que vostre non me deïssiez, se desfandu nel m'eüssiez. »

Le Gué Périlleux

De la tornele ensi descendent, et vaslet corent, si li randent ses armes por armer son cors, et son cheval li ont trait fors, et il i monte toz armez, si s'an est jusqu'au port alez, et li notoniers avoec lui; s'antrent an .i. batel andui, si nagierent si fort a brive que venu sont a l'autre rive, et messire Gauvains s'an ist. Et li autres chevaliers dist a la pucele sanz merci: « Amie, cest chevalier ci qui vient armez ancontre nos, dites moi, conuissiez le vos ? » Et la pucele dit: « Nenil, mes ge sai bien que ce est cil qui hier m'amena ceste part. » Et cil respont: « Se Dex me gart, autre n'aloie ge querant. Peor en ai eü mout grant que il ne me fust eschapez, qu'ainz chevaliers ne passa mer, ne passa les porz de Galvoie, se tant avient que ge le voie et que ge devant moi le truisse, que ja aillors vanter se puisse qu'il soit de cest païs venuz. Cist ert bien pris et retenuz, puis que Dex veoir le me lesse. » Tantost li chevaliers s'eslesse sanz desfiance et sanz menace, le cheval point, l'escu anbrace. Et messire Gauvains s'adresce vers lui, sel fiert si qu'il le blesce el braz et el costé mout fort; mes ne fu pas navrez a mort, que si bien se tint li haubers c'onques n'i pot passer li fers, fors que de la pointe an somet plain doi dedanz le cors li met, sel porte a terre. Et cil relieve, si voit son sanc, qui mout li grieve, que par le braz et par le flanc li coroit uns randons de sanc. Si li cort a l'espee sore, mes lassez fu an mout po d'ore si qu'il ne se pot soutenir, einz l'estut a merci venir. Et messire Gauvains an prant la fiance et puis si le rant au notonier, qui l'atandoit. Et la male pucele estoit de son palefroi descendue. Il vient a li, si la salue et dit: « Remontez, bele amie, qu'ainsi ne vos lesserai mie, einz vos anmanrai avoec moi oltre cele eve ou passer doi. - Haï ! fet ele, chevaliers, con or vos faites bauz et fiers ! Vos eüssiez bataille assez se mes amis ne fust lassez de viez plaies qu'il a eües. Mout fussent voz jengles cheües, n'eüssiez or mie tant jengle, plus fussiez muz que maz an engle. Mes or me reconuissiez voir: cuidiez vos mialz de lui valoir por ce que abatu l'avez ? Sovant avient, bien le savez, que li foibles abat le fort. Mes se vos lesseiez cest port et ansamble o moi veniez vers cel arbre et vos feisiez une chose que mes amis, que vos avez an la nef mis, feisoit por moi quant je voloie, adonques vos tesmoingneroie que vos vaudreiez mialz que il ne ne vos avroie plus vil. - Por aler, fet il, jusque la, pucele, ne remanra ja que vostre volanté ne face. » Et cele dit: « Ja Dex ne place que ge retourner vos an voie ! » Atant se metent a la voie, ele devant et il après. Et les puceles del palés et les dames lor chevox tirent et lor dras ronpent et dessirent; et dient: « Ha ! lasses cheitives, por coi somes nos or tant vives, quant nos veons aler celui a sa honte et a son enui qui nostre sires devoit estre ? La male pucele l'adestre, si l'an mainne, la deputaire, la don chevaliers ne repaire. Lasses, tant somes acorees qui si buer estions or nees, que Dex anveié nos avoit celui qui toz les biens savoit, celui an cui ne failloit riens, ne hardemenz ne autres biens. » Ensi lor duel celes feisoient por lor

seignor qu'eles veoient sivre la male dameisele. Soz l'arbre vienent cil et cele, et quant il furent venu la, messire Gauvains l'apela: « Pucele, fet il, or me dites se ge puis ancor estre quites. Se il vos plect que ge plus face, einz que ge perde vostre grace, le ferai ge, se j'onques puis. » Et la pucele li dist puis: « Veez vos or ce gué parfont, don les rives si hautes sont ? Mes amis passer i soloit. - Mes ge ne sai ou li guez soit ! La rive est trop haute, ce dot, et li guez trop parfonz partot, Si qu'an n'i porroit avaler. - Vos n'i oseriez antrer, fet la pucele, bien le sai. Onques certes nel me pansai que vos tant de cuer eüssiez que ja passer i oessiez, que ce est li Guez Perilleus que nus, se trop n'est merveleus, n'ose passer por nule painne. » Tantost jusqu'a la rive amainne messire Gauvains son cheval et voit l'eve parfonde aval et la rive contremont droite, mes la riviere fu estroite. Quant messire Gauvains la voit, si dit que ses chevax avoit maint greignor fossé tressailli et panse qu'il avoit oï dire et conter an plusors leus que cil qui del Gué Perilleus porroit passer l'eve parfonde, qu'il avroit tot le pris del monde. Lors s'esloigne de la riviere et vient toz les galoz arriere por saillir oltre; mes il faut, qu'il ne prist mie bien son saut, si sailli droit enmi le gué, et ses chevax a tant noé qu'il prist terre de .iiii. piez, si s'est por saillir afichiez. Si bien s'afiche que il saute sor la rive, qui mout fu haute. Qant sor la rive fu venuz, si s'est toz coiz an piez tenuz, c'onques ne se pot remouvoir; ençois covint par estovoir monseignor Gauvain a descendre, que mout trova son cheval tandre. Et il est descenduz tantost et s'a talant que il li ost la sele; et il li a ostee et por essuier acostee. Quant li preitrax li fu ostez, l'eve del dos et des costez et des janbes li abat jus. Puis met la sele et monte sus, si s'an vet le passet petit tant que .i. seul chevalier vit qui gibegoit d'un esprevier. El pré devant le chevalier avoit .iii. chiennez a oisiax. Li chevaliers par fu tant biax qu'an nel porroit dire de boche. Qant messire Gauvains l'aproche, biax fu sor tote criature. « Dex vos doint hui bone aventure. » Et cil fu de respondre iniax: « Tu es li boens, tu es li biax. Mes di moi, se ne te dessiee, comant tu as seule lessiee la male pucele de la. Sa conpaingnie ou en ala ? - Sire, fet il, uns chevaliers qui porte .i. escu de quartiers l'anmenoit quant ge l'ancontraï. - Et qu'an feïs ? - D'armes l'outraï. - Et que devint li chevaliers ? - Mena l'en a li notoniers, qu'il me dist qu'il le dut avoir. - Certes, biau sire, il vos dist voir. Et la pucele fu m'amie, mes ensi nel fu ele mie qu'ele onques me deingnast amer, n'ami ne me deingnoit clamer, n'onques ne fist point de mon buen, car ge l'amoie mau gré suen; qu'a .i. suen ami la toli qu'ele soloit mener o li, si l'ocis et li en menai et de li servir me penai. Mes servises mestier n'i ot, que au plus tost qu'ele onques pot de moi lessier acoison quist et de celui son ami fist cui orandroit tolue l'as, qui chevaliers n'ert mie a gas, ainz ert mout preuz, si m'aïst Dex; et si ne fu il onques tex que il onques venir osast an leu ou trover me cuidast. Mes tu as hui feite tel chose que nus chevaliers fere n'ose; et por ce que feire l'osas, le pris del mont et le los as par ta grant proesce conquis. Quant el Gué Perilleus saillis, mout te vint de grant hardemant, et saiches bien certainnement c'onques chevaliers n'an issi. - Sire, fet il, donc me

manti la dameisele, qui me dist et por voir acroire me fist c'une foiz i passoit le jor ses amis por la soe amor. - Ce dist ele, la renoiee ? Ha ! car i fust ele noiee, que mout est plainne de deable, qant ele vos dist si grant fable. Ele vos het, nel puis neier, si vos voloit feire neier an l'eve hideuse et parfonde, li deables, cui Dex confonde ! Mes or me baille ça ta foi, si me pleviras et ge toi, se tu rien demander me viax, ou soit ma joie ou soit mes diax, que ja por rien n'an celeraï la verité, se ge la sai; et tu ausi me rediras, que ja por rien n'an mantiras, tot quanque ge voldrai savoir, se tu m'an sez dire le voir. » Feite ont andui ceste fiance et messire Gauvains comance a demander premierement: « Sire, fet il, je vos demant d'une cité que ge voi la cui ele est et quel non ele a ? - Amis, fet il, de la cité vos dirai ge la verité. La citez que veez est moie; il n'est hon nez cui rien an doie, je n'an tieng rien se de Deu non, et s'a Orquelenes a non. - Et vos comant ? - Grinomalanz. - Sire, mout preuz et mout vaillanz estes, ge l'ai bien oï dire, et de mout grant terre estes sire. Et comant a non la pucele de cui nule boene novele n'est contee ne pres ne loing, si con vos l'an portez tesmoing ? - Ge puis bien, fet il, tesmoingnier qu'ele fet bien a esloignier, qu'ele est mout male et desdeigneuse. Et por ce a non l'Orgueilleuse de Logres, ou ele fu nee, si an fu petite aportee. - Et ses amis, comant a non, qui en est alez, vuelle ou non, an la prison au notonier ? - Amis, saichiez del chevalier qu'il est chevaliers merveilleus et si a non li Orguelleus de la Roche a l'Estroite Voie, qui garde les porz de Galvoie. - Et comant a non li chastiax qui tant est boens et tant est biax de la d'outre don ge ving hui, et s'i mangié ersoir et bui ? » A icest mot Grinomalanz se trestorne come dolanz et si s'an comance a aler. Gauvains le prant a apeler: « Sire, sire, parlez a moi, si vos manbre de vostre foi ! » Et li Grinomalanz s'areste, si li torne an travers la teste et dit: « L'ore que ge te vi et que ge ma foi te plevi soit la honie et la maudite ! Va t'an, ge te claim ta foi quite, et tu me requite la moie, que de la d'outre te cuidioie noveles demander aucune. Mes tu sez autant de la lune con tu sez del chastel, ce cuit. - Sire, fet il, ge jui enuit, dormi el Lit de la Mervoille, a cui nule ne s'aparoille n'onques nus ne vit son paroil. - Sire, fet il, mout me mervoil des mervoilles que tu me diz. Or m'est il solaz et deliz de tes mançonges escouter, qu'ausinc orroie ge conter .i. fableor con ge faz toi. Tu es juglerres, bien le voi. Mes ge cuidioie que tu fusses chevaliers et que tu eüsses de la fet aucun vasselage. Et neporquant or me fei sage se nule proesce i feïs et quel chose tu i veïs. » Et messire Gauvains li dit: « Sire, quant ge m'assis el lit, el palés ot mout grant tormante, ne cuidiez pas que ge vos mante, que les cordes del lit crierent et unes quanpanes sonerent, qui as cordes del lit pandoient. Et les fenestres qui estoient closes tot par eles ovrirent; et an mon escu me ferirent quarrel et saietes esreses, et s'i sont les ongles remeses d'un grant lyon fier et cresté qui avoit longuement esté an une chanbre anchaenez. Li lyons me fu amenez et feri si an mon escu qu'ax ongles retenuz i fu et que il nes an pot retraire. Se vos cuidiez que il n'i paire, veez ancor les ongles ci, que la teste, la Deu merci, li tranchié et les piez

ansamble. De ces anseingnes que vos sanble ? » Li Grinomalanz a ce mot vint a terre plus tost qu'il pot, si li ancline et ses mains joint et li prie qu'il li pardoint la folie que il a dite. « Ge vos an claim, fet il, tot quite. Mes remontez. » Et cil remonte, qui de sa folie a grant honte, et dist: « Sire, se Dex me gart, ne cuidoie que nule part ne pres ne loing estre deüst chevaliers qui avoir peüst l'enor que vos avez eüe. Mes de la reïne chenuie me dites se vos la veïstes et se vos point li anqueïstes qui ele est et dont ele vint. - Onques, fet il, ne m'an sovint mes ge la vi et s'i parlai. - Et ge, fet il, le vos dirai. Ele est mere le roi Artu. - Foi que doi Deu et sa vertu, li rois Artus, si con ge pans, n'ot mere passé a lonc tans, que bien a .lx. anz passez, mien esciant, et plus asez. - Si est voir, sire, ele est sa mere. Quant Uterpandragon, ses pere, fu mis an terre, si avint que la reïne Ygerne vint an cest païs; si aporta tot son tresor et si ferma sor cele roche le chastel et le palés si riche et bel con deviser oï vos ai. Et si veïstes, bien le sai, l'autre reïne, l'autre dame, la grant, la bele, qui fu fame le roi Loth et mere celui qui teigne males voies hui. Mere est Gauvain. - Gauvain, biau sire, quenuis ge bien, et si os dire que il n'ot mere icil Gauvains bien a passez .xx. anz au mains. - Si est, sire, n'an dotez ja. Après sa mere s'an vint ça, anchargiee de vif anfant, de la tres bele, de la grant dameisele qui est m'amie et suer, n'an mantiroie mie, celui cui Dex grant honte doint; que voir il n'anporteroit point de la teste, se gel tenoie et ge au desore an estoie ausi con de vos ci elués, que ge ne li tranchasse lués la teste au mains, tant par le haz. - Vos n'amez pas si con ge faz, fet messire Gauvains, par m'ame. Se j'amoie pucele ou dame, por la soe amor ameroie tot son linage et serviroie. - Vos avez droit, bien m'i acort. Mes quant de Gauvain me recort comant ses pere ocist le mien, je ne li puis vouloir nul bien; et il meïsmes de ses mains ocist de mes cosins germains .i. chevalier vaillant et preu. Onques ne poi venir an leu de lui vangier an nule guise. Mes or me faites .i. servise, que vos ailliez a ce chastel, si me porteroiz cest anel a m'amie, si li bailliez. Por moi voel que vos i ailliez; si li dites que ge me fi et croi tant an l'amor de li qu'ele voldroit mialz que ses frere Gauvains fust morz de mort amere que ge eüsse nes blecié le plus petit doi de mon pié. M'amie me salüeroiz et cest anel li bailleroiz de par moi, qui sui ses amis. » Lors a messire Gauvains mis l'anel an son plus petit doi et dit: « Sire, foi que vos doi, amie avez et bele et sage, et si est mout de haut parage, et bele et gente et debonere, se ele otroie ensi l'afere con vos ici m'avez conté. » Et cil dit: « Sire, grant bonté me feroiz, ce vos acreant, se vos mon anel an presant me portez a m'amie chiere, que ge l'aim mout de grant meniere. Ge le vos guerredonerai et de ce chastel vos dirai le non que demandé m'avez. Li chastiax, se vos nel savez, a non la Roche del Chanpguin. Maint boen drap vermoil et sanguin i taint an et mainte escarlante, s'an i vant an mout et achate. Or vos ai dit ce que vos plot, que ne vos ai manti de mot, et vos me ravez dit mout bien. Demanderoiz me vos plus rien ? - Nenil, sire, se congié non. » Et cil dit: « Sire, vostre non me diroiz, se il ne vos poise, einz que de moi partir vos loise. » Et messire

Gauvains li dist: « Sire, se Damedex m'aïst, onques mes nons ne fu celez. Je sui cil que vos tant haez, je sui Gauvains. - Gauvains iés tu ? - Voire, li niés le roi Artu. - Par foi, donc es tu mout hardiz, ou mout fos, qui ton non me diz, si sez que ge te haz de mort. Or m'annuie et poise mout fort que ge n'ai mon hiaume lacié et l'escu au col anbracié; que se ge fusse armez ensi con tu es, ce saches de fi, la teste orandroit te tranchasse, que ja por rien ne t'espargnasse. Mes se tu m'osoies atandre, ge iroie mes armes prandre, puis me vanroie a toi combatre, s'amanroie homes .iii. ou quatre por esgarder nostre bataille. Ou, se tu viax, autrement aille, que jusqu'a .vii. jorz atandrons et au sesme jor revandrons an ceste place tuit armé, et tu aies le roi mandé et la reïne et ses genz totes, et ge ravrai les moies rotes de par tot le païs mandees, et si n'iert pas fete an anblees nostre bataille, ainz la verront tuit cil qui veoir la volront; que bataille de .ii. prodomes, si con l'an dit que nos dui somes, ne doit an pas feire en aguait, einz est bien droiz que il i ait dames et chevaliers assez. Et quant li uns sera lassez, que toz li mondes le savra, .m. tanz plus d'enor i avra li vainquerres que il n'avroit quant nus fors lui ne le savroit. - Sire, fet messire Gauvains, volantiers m'an feïsse a mains, s'il poïst estre et vos pleüst que ja bataille n'i eüst. Et se ge rien mesfet vos ai, mout volantiers l'amanderai par voz amis et par les miens si que il soit reisons et biens. » Et cil dit: « Ge ne puis savoir quel reison il i puisse avoir, s'a moi combatre ne t'an oses. Ge t'ai devisees .ii. choses, si fai lequel que tu voldras: se tu oses, tu atandras et ge irai mes armes querre; ou tu manderas an ta terre tot ton pooir jusqu'a .vii. jorz, que a Pantecoste ert la corz le roi Artus an Orcanie, bien en ai la novele oïe, n'il n'i a mes que .ii. jornees. Le roi et ses genz atornees i porra trover tes messages. Anvoie i, si feras que sages. c'uns jorz de respit .c. solz valt. » Et cil respont: « Se Dex me salt, la ert la corz sanz nule dote, la verité an savez tote; et g'i anvoierai mon voel. - Gauvains, fet il, et ge te voel mener au meillor port del monde. Ceste eve est si roide et parfonde que passer n'i puet riens qui vive ne saillir jusqu'a l'autre rive. » Et messire Gauvains respont qu'il n'i querra ne gué ne pont por riens nule qu'il l'an aviegne. « Einz que a mauvestié le tiegne la dameisele felensse cui ge en ai fet la promesse, si m'an irai tot droit a li. » Lors point et li chevax sailli oltre l'eve delivremant, que point n'i ot d'anconbrement. Quant devers li passé le voit la puce qui tant l'avoit de sa parole sormené, si a cuer et talant mué, que tot maintenant le salue et dit qu'ele li est venue merci crier de son mesfet, que por li a grant poinne tret. « Biau sire, fet ele, or escoute por coi j'ai esté si estoute vers toz les chevaliers del mont qui après aus menee m'ont. Gel te dirai, s'il ne t'enuie. Cil chevaliers, cui Dex destruite, qui de la d'outre a toi parla, s'amor an moi mal anplea, qu'il m'ama, et ge haï lui; car il me fist si grant enui qu'il ocist, n'an mantirai mie, celui a cui g'estoie amie; puis me cuida tant d'enor fere qu'a s'amor me cuida atraire. Mes onques rien ne li valut, que au plus tost que il me lut de sa conpeignie m'anblai et au chevalier m'asanblai cui tu me ras gehuir tolue, dont il ne m'est a une alue. Mes de mon premerain ami, quant

morz de lui me departi, ai esté si longuement fole et si estoute de parole et si vilainne et si musarde c'onques ne me prenoie garde cui j'alasse contraliant, einz le feisoie a esciant, por ce que trover an volsisse .i. si ireus que gel feïsse a moi irestre et correcier por moi trestote depecier, que piece a volsisse estre ocise. Sire, or prenez de moi justise tel que jamés nule pucele qui de moi oie la novele ne die a nul chevalier honte. - Bele, fet il, a moi que monte que ge de vos justise face ? Ja le fil Damedeu ne place que vos por moi nul mal aiez, mes montez, si ne delaiez, s'irons jusqu'a ce chastel fort. Veez le notonier au port, qui nos atant por passer outre. - Vostre volanté d'outre an outre ferai, sire », fet la pucele.

Le messenger

Lors est montee sor la sele del petit palefroi crenu; si sont au notonier venu, qui oltre l'eve les anmainne, qu'il ne li fu travalz ne painne. Et les dames venir le voient, et les puceles, qui avoient por lui mout grant duel demené. Por lui restoient forsené trestuit li vaslet del palés. Or ont tel joie c'onques mes ne fu nule plus granz anprise. Devant le palais fu asise la reïne por lui atandre; ses puceles avoit fet prandre totes ansamble por dancier et por grant joie comancier. Contre lui grant joie comacent, chantent et querolent et dacent; et il vient et descent antr'eles. Les dames et les dameiseles et les .ii. reïnes l'acolent et de grant joie a lui parolent; si le desarment a grant feste, janbes et braz et piez et teste. De celi qu'il ot amenee ront mout grant joie demenee, que tuit et totes la servirent por lui, que por li rien n'an firent. A grant joie el palés s'an vont, par leanz tuit assis se sont. Et messire Gauvains a prise sa seror et si l'a assise lez lui el Lit de la Mervoille; si li dit an bas et consoille: « Dameisele, ge vos aport un anelet d'outre ce port, don l'esmeraude mout verdoie. Uns chevaliers le vos anvoie par amor et si vos salue et dit que vos estes sa drue. - Sire, fet ele, gel cuit bien. Mes se ge l'aim de nule rien, c'est de loing que s'amie sui, c'onques ne me vit ne ge lui s'outre cele eve ne le vi. Mes il m'a, la soe merci, s'amor donee grant piece a et se ne vint onques de ça, mes si message m'ont proiee tant que ge li ai otroiee m'amor, n'an mantiroie mie. De plus ne sui ancor s'amie. - Ha ! bele, ja s'est il vantez que vos voldriez mialz assez que morz fust messire Gauvains, qui est vostre freres germains, qu'il eüst mal an son ortoil. - Avoi ! sire, mout me mervoil comant il dist si grant folie. Par Deu, ge nel cuidioie mie que il fust si mal afeitiez. Or s'i est il mout mal gueitiez, qui ceste chose m'a mandee. Lasse ! il ne set se ge sui nee, mes freres, n'onques ne me vit. Li Grinomalanz a mesdit. » Queque cil dui ensi parloient, et les dames les escoutoient, et la vielle reïne sist delez sa fille et si li dist: « Bele fille, que vos est vis de ce seignor qui s'est assis delez vostre fille, ma niece ? Consellié a a li grant piece, ne sai de coi, mes mout me siet n'il n'est pas droiz que il me griet; que de grant hautesce li vient quant a la plus bele se tient et a la plus sage qui soit an cest palés, et si a droit. Et pleüst Deu que il l'eüst esposee et tant li pleüst con fist a Eneas Lavine. - Ha ! dame, fet l'autre reïne, Dex li doint si metre son cuer que il soient con frere et suer ! » An sa proiere antant la dame qu'il l'aint et qu'il la praigne a fame. Cele ne reconuist son fil; come frere et suer seront il, que d'autre amor point n'i avra. Quant ele de fi le savra, qu'ele est sa suer et il ses frere, s'an avra grant joie sa mere, autre que ele n'i atant. Et messire Gauvains a tant parlé a sa seror la bele que il se lieve et si apele .i. vaslet que il vit a destre, celui qui plus li sanbla estre hunbles et preuz et serviabes, et plus saiges et plus resnables de toz les vaslez de la sale. An une chanbre s'an avale, et li vaslez seus avoec lui. Quant il furent

aval andui, si li dist: « Vaslez, ge te cuit mout vezié et mout recuit. Se ge .i. mien consoil te di, del bien celer mout te chasti por ce que tu i aies preu. Ge voel anvoier an .i. leu ou granz joie te sera feite. - Sire, mialz voldroie avoir treite la lengue par desoz la gole c'une parole tote sole me fust de la boche volee que volsissiez qui fust celee. - Amis, fet il, donc iras tu a monseignor le roi Artu, que ge ai non Gauvains, ses niés. La voie n'est longue ne griés, que a la cité d'Orcanie a li rois sa cort establee a tenir a la Pantecoste. Et se la voie rien te coste jusque la, si t'an tien a moi. Quant tu vaudras devant le roi, mout correlié le troveras; et quant tu le salüeras de par moi, mout avra grant joie. Ja n'i avra .i. seul qui oie la novele qui liez n'an soit. Au roi diras, foi qu'il me doit, qui est mes sire et ge ses hom, qu'il ne lest por nule acoison que ge nel truisse einz le quint jor de la feste soz ceste tor logié aval la praerie, et s'i ait tele conpaingnie con a sa cort avra venue, de haute gent et de menue; que j'ai une bataille anprise vers .i. chevalier qui ne prise ne moi ne lui qui gaires vaille. C'est li Grinomalanz sanz faille, qui me het de mortel haïne. Autel diras a la reïne, qu'ele i vaigne par la grant foi qui doit estre antre li et moi, que ele est ma dame et m'amie, et ele nel lessera mie puis qu'ele savra les noveles; et les dames et les puceles qui a sa cort seront le jor i amaint por la moie amor. Mes d'une chose ai grant peor, que tu n'aies boen chaceor qui tost te port anjusque la. » Et cil li respont que il l'a, grant et isnel et fort et buen, que il manra come le suen. « Ce, fet il, ne me poise pas. » Et li vaslez eneslepas vers unes estables l'anmainne et si an tret fors et amainne chaceors gras et sejozne, don li uns estoit atornez por chevauchier et por errer, qu'il ot fet de novel ferrer, qu'il n'i failloit sele ne frains. « Par foi, fet messire Gauvains, vaslez, tu es bien a hernois. Or va, que li sires des rois te doint bien aler et venir et la droite voie tenir. » Ensi le vaslet an anvoie et jusqu'a l'eve le convoie et si comande au notonier que il le face outre nagier. Li notoniers le fist passer, c'onques ne l'an covint lasser. Li vaslez est outre passez, qu'il avoit nageors assez. Et vers la cité d'Orcanie a la droite voie acoillie, car qui set voie demander par tot le monde puet aler. Et messire Gauvains retourne an son palés, ou il sejozne a grant joie et a grant deduit. Joie li font totes et tuit, et la reïne fist estuves et bainz chaufer an .v.c. cuves, s'i fist toz les vaslez antrer por baignier et por estuver; et an lor ot robes tailliees qui bien furent aparelliees quant il furent del baing issu. Li drap de soie sont tissu et les robes furent d'ermine. Au mostier jusqu'après matines li vaslet an estant vellierent, c'onques ne s'i agenoillierent. Au matin messire Gauvains chauça a chascun de ses mains l'esperon destre et ceint l'espee et si li dona la colee. Lors ot il conpaingnie viax de .v.c. chevaliers noviax. Et li vaslez a tant alé qu'il est venuz a la cité d'Orcanie, ou li rois tenoit cort si grant con il plus devoit. Et li contret et li ardant, qui le vaslet vont regardant, diënt: « Cist vient a grant besoing, je cuit qu'il aporte de loing estranges noveles a cort. Mout trovera et mu et sort le roi, tel chose puet il dire, qu'il est mout plains de duel et d'ire. Et qui ert ore qui savra consoil doner, quant il avra oï del message com iert ? - Di va, font il, a nos qu'afiert a parler del

consoil le roi ? Nos devriens estre an esfroi et esmaié et esperdu quant nos avons celui perdu qui por Deu toz nos revestoit et don toz li biens nos venoit par aumosne et par charité. » Ensi par tote la cité monseignor Gauvain regretoient la povre gent qui mout l'amoient. Et li vaslez outre s'an va, s'a tant alé que il trova le roi seant an son paleis, antor lui .c. contes paleis et .c. dus et .c. rois assis. Li rois fu mornes et pansis quant il vit sa grant baronie et de son neveu n'i vit mie, si chiet pasmez par grant destrece. Au relever fu sanz perece qui einçois i pot avenir, car tuit le corent soutenir. Et madame Lore seoit an unes loiges, si ooit le duel qu'an fist parmi la sale. De la loige jus s'an avale, s'est a la reïne venue ausi come tote esperdue, et quant la reïne la voit, si li demande qu'ele avoit... Explicyct Percevox le viel.

